

# *Li Grande Margaye*

*Boutâde è treûs akes d'on djou qui n'a nin  
'co v'nou...*

*da*

*Amélie Danady*

## DISTRIBUTION

3 Femmes – 7 Hommes + 1

**Batisse BIDONNET** : Père- Chef de famille- Retraité- pur Wallon- *refuse les nouvelles technologies- têtu- de mauvaise foi- bruyant-vindictif- égoïste. **Personnage haut en couleur qui séduit.***

**Dadite (Marguèrite) WITLOOF** : Mère d'origine Flamande- Retraîtée- *énergique- tampon entre les différents membres de la famille. **Personnage de caractère.***

**Alegzande** : Fils aîné- Intellectuel- *pondéré- vite déstabilisé- gentil. **Personnage pour qui on a de la tendresse, il s'affirme doucement au cours de la pièce.***

**Djulin** : Fils cadet- Sans travail- *joyeux luron- blagueur- bagarreur- fougueux- « carré ».*  
***Personnage qui plaît d'emblée.***

**Ad'linne** : Fille « la petite »- Fonctionnaire- *moderne- respectueuse des règles. **Personnage qui a l'air discret, mais qui prend sa place.***

**Jan KANEELKOPJE** : Flamand- Poltè- Ancien amoureux de Dadite, qui garde encore quelque espoir- *gentil- simple. **Personnage qui se ridiculise par ses efforts à employer plusieurs langues.***

**Cyril VANDEPOEL / OME** : Flamand d'origine, Wallon de cœur- Amoureux de Ad'linne- *gai- enthousiaste. **Personnage double, très vrai, réaliste, dans chacun de ses rôles.***

**FEUME** : Flamande- Poltè- Fonctionnaire- *décidée- sûre de son bon droit- prend son rôle au sérieux sans exagération. **Personnage antipathique par la force des choses, mais juste.***

**Tône DECOUNE** : Retraité- Pur Wallon- Ami de Batisse- *a du répondant- se tient au courant. **Personnage assez réfléchi, qui a de l'humour.***

**Barnabé TINLOT** : Retraité- Pur Wallon- Ami de Batisse et de Tône- *souvent à côté du sujet- penchant très marqué pour le pékèt. **Personnage qui se noie dans l'alcool, un peu la troisième roue de la charrette des amis, leur souffre-douleur.***

**VWEZIN** : Wallon- Sans travail- *sans conviction particulière- opportuniste. **Personnage de naturel un peu « simple », qui intervient peu.(ce rôle peut-être joué par une femme)***

« Imådjiner, c'est bati è-s' tièsse ine sacqwè qui n'ègzistève nin »

**Suggestion pour la bonne compréhension de la pièce...** (à remettre au spectateur ???)

Sous notre climat savez vous que :

- 1 hectare de betteraves **produit** 3 fois plus d'oxygène qu' 1 hectare de forêt
- 1 hectare de betteraves **stocke** 5 fois plus de CO2 qu'1 hectare de forêt
- 1 hectare de betteraves **produit** 7000 litres d'éthanol carburant  
(100.000 km ou 4 voitures / an)

**Petit lexique**

**Pétrâte** = Betterave

**Sûtèye bwète** = Ordinateur

**Polté** = Police-Thérapie = Brigade Flamande

**Dadite** )

**Garite** ) diminutifs de Marguerite

**Magrite** =) = **aussi** méchante femme

**Halve-nalve** = **Mitan** = au milieu. Cabaret cybernaute (*ordinateur*) situé à la ligne de démarcation entre la « zone Wallone » et le pays Flamand. (la frontière de betteraves)

**Grand Consèy** = Gouvernement.

**Syco** = Abréviation de « sycophante » = dénonciateur, calomniateur.

**DECOR** : Plèce là qu'on vike – nin trop' d'ahèsses, fwèrt dispouyèye

L'idèye c'èst l'dècor d'eune famille moderne vè lès-annèyes 2030.

4 pwètes - intrêye principåle avou on coridôr

- couhène )

- sâle di bagn' ) polèt-èsse essonle

- tchambes

**Ahèsses** : On fôteûy à 3 plèces - On p'tit meûbe po l'hièle -

On tchèt fèt d'clicotes

Ine sûtèye bwète sins fi

On téléfone qu'on pôreût veûr li tins d'av'ni

Dès agayons a tchoukî è l'orèye po mî hoûter, avou dès fis

On « walkman » ou eune pitite bwète dèl minme sôrt

Casse + wants (*po l'moto*) avou on want wice qui n'a à coron eune coûte awèye po

tèhe, çoulà po lès "Poltés" + por zels ossi on casse avou "micro", come po lès

tchanteûs d'asteûre.

**Avant l'ouverture du rideau, en « voix off » soit en lecture avec le lexique...**

*Nos-èstans vè l'annèye 2030...*

*À Nôrd come à Sûd, tot l' payis èst mêstri par lès Flaminds.*

*Po mî lès t'ni à l'oûy, lès Walons ont stu rassonlés chal èt là...*

*C'èst l' tins dès tièsses di froumatche !*

*Mins...à Lidje, là wice qui l' Moûse ènn'è va todis lôy- èt-lôye, in' pougnèye di firs*

*Walons, wârdèt li rat'na di leû payis di d'avance.*

*I volèt ritrover leû vikèdje èt pôr leû libèrté !!!*

## ACTE I

*Vîle grande ârmâ è meûr avou 2 pwètes, qui chève po lès mantês - sûtèye bwète sins fi+ tél. Dadite ouveûre è-s'manêdje, prind lès poussîres / rimète l'hièle...)*

### Sinne 1 *Dadite*

DADITE : (Tél. :on-ètind – vwès robotique « Appel...Appel » –s'arèstèye, ratake) Volà... on-z-arive...(discrotche) 6544 Vrouw 62 ! (hoûte-kipicèye)... Vous faites une erreur Monsieur...c'est le V. 6544 ... Au r'voir ! Mon Diu ! C'est l' deûzinme côp qui m'houke so-l' swèrèye.. Dj'èl divreû rik'nohe, di-st-i ! C'èsteût divant Batisse... dj'a hanté avou... avou onk' ou l'ôte, mins i-n'a si lontins ! Di tote manîre dji n'a mây rèspondou è walon... adon !... (s'achît -tchèt dizos l'cossin-on ètind gnâw'ter) Oh ! li Poussy-Kat' ! Eco ine clapante îdèye da mi ome ! L'ârèt 'co sûr volou fé l' yann' divant Tône, èt tos sès cama... Yann' ?... C'èst JAN !...Awè c'èst Jan, l'cis de téléphone ! Mutwèt ! dji-n' so nin sûr dèl' rik'nohe si dj'èl vèyé, adon s' vwès !... (sospîr) Dji deû m' fê dès-îdèyes... Qui-m' print- i don ? ? Li prochin côp dji mète li « webcam »... Wice ènn'èsteû-dj' mi ? (rimète l'hièle) C'èst tot l' minme vrèye qu'avou on « robocouk' », dj'ârè si bon dê mi, di-n' pus fé l' manêdje ! Awè ! Mins mi ome ni vout nin ènn'ètinde djâser ! Et vos la ... (lîve li cossin - gnâw'têdje) Awè, on djoû vos-v' f'rez sprâtchî ! Vinez (tchèt groûle) C'èst bin dimorez, mins dji-v's-ârèt prév'nou... (rimète l' cossin so-l' tchèt) (on- ètind Ziiiiip à l' pwète d'intrèye) Dèdjà ! Vosse mèsse ni l'ârèt nin fèt longue, oûy... (on ré-ètind l' Ziiiiip) Awè ! L'ârèt 'co sûr roûvî de r'mète si « puce » so-s' carte ! (va drovi)

### Sinne 2 *Dadite, Jan*

JAN : (intrèye-roufèle so Dadite) Abèye !

DADITE : Mais ! Monsieur ! ! !

JAN : Garite ! Tu n' me rik'nohe pas ? Ce l'èstéve mi, JAN ! ! Sère le pwète...

DADITE : JAN ?... JAN ? Sa...prisseti ! ... c'est bien toi ?

JAN : Oui ! Je t'ai dèdjà houkî deûs côp à téléphone Djans il faut que je te djâse !

DADITE : (si r'prind) Comme ça tout à coup, après...

JAN : Après longtemps, ça être vrèye !

DADITE : Mins qui me dit que vous êtes bien...Montrez moi votre carte !

JAN : (mosteûre) Vola... C'èst bin moi, savez-v' !

DADITE : (mèt' li carte divins pitite bwète -« walkman ») Jan KANEELKOPJE ! Polté ???

JAN : Oui... awè, mins l'important, le plus, c'èst que c'èst rapôrt à tès djônês...

DADITE : Polté ??...(si rind compte) Mon Diu dê !! Mes enfants ? Buiten ! ! Dehors !...

JAN : Garite, tu le peux djâser come tofèr, je pas être en mission ! T'as rouvî que dje l'a-st- appris ta manîre po djâser !

DADITE : Bin... Adon t'ènn'è va !

JAN : Garite, je va me maufler mi !

DADITE : Des menaces ? Je vais rameuter tout le quartier, alors, tu vas voir !(va vè l' pwète)

JAN : Mins potfer'dom ! (él ritind) La ! (fèt achîr d'on plin côp so-l' cossin= gnâw'têdjes)

Wat ? Qu'èst-c' qui c'èst ?

DADITE : (riscoule) Le kat' ! Pôve Poussy-Kat' ! (louke dizos l' cossin)

JAN : Le kat' tu te occupes pas !(rimèt l' cossin C'èst pas important ! Tu me hoûtes ! Tes gamins ils souvent se trouver au « halve nalve » !

DADITE : (silince - adon fwèrt reû) Connais pas !

JAN : Garite tu me vas fé potchî foû d'mès burtèles !

DADITE : Come dj'èl veû vos n'avez nin 'co studî assez, po djâser nosse walon !

JAN : Pac' qui tu me le taper so lès nièrs ! Ce l'èstèz fwèrt grâve ! Tu le savez bin çou qui fabrique tès djônês Garite ?

DADITE : Vous n'avez qu'à consulter votre logiciel, tout est dans vos banques de données !

JAN : Mins crémiiliârd !! (*pus doûs - s'achût- vout prinde si min*) Garite ...

DADITE : Halte dès pîs là, camaråde ! (*si lîve*)

JAN : (*décidé*) Garite !! Tès gamins qwand i-z-ont bèvous bècôp de la bîre, i divinèt on pô pus'... hardis ! Nos le avans ôrd' de les loukî !

DADITE : Nos-èstans...hum ! Nous sommes turtos tenus à l'œil !

JAN : Sins menteries... Garite ! (*come ine saquî qui vout saveûr*) Lès pètrâtes !!!

DADITE : (*gnèrveûse*) Lès pètrâtes ? Tu es là pour me parler de betteraves ? Pocqwè èstèz-v' là Jan ?

JAN : Mins djans Garite, tu l'èstèz soûrdôte asteûre, ou qwè ? Djulin èt Alegzande ! (*èle toume achowe so-l' tchèt =gnâw'tédjes*)

JAN : Tu le va te le sprâtchî on jour ton kat', Garite!

DADITE : Qu'a-dj' di keûre... Hum ! Oui, bien sûr.... Vous dites que...?

JAN : Garite!... (*sospîr*) I-n'a st'encore autre-tchwèt ! Å « halve-nalve », le cabarèt, avou tote een bande de le-s-adjè... i sont so lès « consoles »...en le tapant dès loukeûrs de hintche èt de dreûte... èt qwand ine saquî d'ôte vint tos près de zels i candj' èt de programme, dje le a vèyou mi-minme!

DADITE : Ils s'amusement entre eux, c'est de leur âge ! Jan ! Franchement... Tu.. tu..tu fais une enquête ?

JAN : Mins Non de Hu Garite ! Kimint que dje te djâse dispôye que dje so là ? Code 2560 – 0 (*dîre : mons zèro*)

DADITE : Qu'èst-ce qui c'est ?

JAN : Code : « répression » On le pôreût dîre « surveillance rapprochée – internement pour thérapie » C'est fwèrt grave !

DADITE : (*si lèyant aler*) Mais .... pourquoi... ? Pourquoi tu viens me dire çà ?

JAN : Dje ne vôreû nin qui-z-î arivasse ine mâva sacqwè, pac' que dje... dje n' a mây rouvî nosse djône tins...Dje le pôrèt èsse le Papa...

DADITE : Mais qu'est-c' que vous racontez ?

JAN : Garite, tot le minme qwand nos le avions aucun adjè, est-c' que je vis a mây fé dè mà ?

DADITE : Nèni... mins i-a si lontins d' çoula...

JAN : (*tûze*) Pocqwè que le Batisse BIDONNET se trouêver so le nosse vôye, don ? Ce l'èstèz-v' comike...le vèye !

DADITE : Awè... a-nn'è rîre... à-s' taper l'cou al' tère...

JAN : I-n'a du tins, èt portant por mi c'èst come si ce l'èsteût îr ...èt vos Garite ?

DADITE : Tot-a candjî... Tout ce qu'on subit des Flamands...C'est... on vit comme des parias ...!

JAN : Mais Garite... C'est toi que le veux bien ... (*on bouhe so-l' pwète, so-l' tins qui sût on-ètind on Ziiiip qui n'arèstéye nin*)

JAN : (*mèt' li want avou l'awèye -chèv' à « parâlizer »*) Wat is dat ?

DADITE : (*brêt qwand Jan prind l'arme*) Ce n'est rien... c'est sûr Batisse ! Abèye si i-v' veût, i-v' sitronle ! (*èl tchoûke vè l'ârmâ*)

JAN : Pocqwè ? Pot'ferdom ! Je le a rien fait à lui

DADITE : Nèni ! Mins lui va faire à toi ! Abèye... è l' ârmâ...

JAN : Mins...Garite ! Dje le so Polté !

DADITE : Djustumint ! Nin on mot ! (*Jan è l'ârmâ*)

### Sinne 3

#### *Lès minmes + Batisse*

BATISSE : (*intrèye so-l' tins qui Dadite rissère li pwète-lêt ine finte*) Vos traf'tez 'co ?

DADITE : (*potche è l'êr*) Aaaaah !  
 BATISSE : Dji-v's-a fê sogne... Dj'a bouhî so-l' pwète portant, come à vî tins d' d'avance !  
 DADITE : Djustumint ... fâreût co bouhî pus fwèrt !  
 BATISSE : Vos div'nez soûrdôte ? Qu'avez-v' don ?  
 DADITE : Rin... Qu'âreû-dj' ?  
 BATISSE : Sé nin mi, c'è-st-à vos di m'èl dire .  
 DADITE : Bin... dji n'a rin !  
 BATISSE : Vos-n' mi ratindîz nin... **mi**... mins mutwèt ine saquî d'ôte ? Vos-avîz radjoû avou vosse galant, Dadite ?  
 DADITE : Vos riv'nez pus tîmpe po d'biter dès bièstrèyes ?  
 BATISSE : Vos-avez -st-on drole d'êr, portant !  
 DADITE : (*vout prinde li frac*) Dinez-m' çoula....  
 BATISSE : (*qui tindève s'frac-èl' riprind*) Ho ! Ho ! Vos vèyez bin qui n'a-st-ine sacqwè !  
 DADITE : (*côp d'oûy vè l'ârmâ*) Djans ! Dinez-m' çoula !  
 BATISSE : Mmmm ! Nèni ! Dj'èl wåde ! Vos-avez catchî ine saquî è l'ârmâ ?  
 DADITE : Enocint ! Batisse ! Dji-n' so nin d'oumeûr oûy a supwèrter vos couyonâdes !  
 BATISSE : (*todis avou s' frac*) Wice è-st-i m' tchèt ?  
 DADITE : Come tofèr, la wice qu'on djoû i-s' f'rèt siprantchî !  
 BATISSE : (*cossin- gnâw'têdje*) Vinez nos-alans-st-aler porminer nos deûs ! Alè Minou, âd' foû....  
 DADITE : (*reû*) Lèyîz-l' edon, dji l'a sôrtou dèl' djoûrnèye.  
 BATISSE : Vos ? Nin possibe ! Et vos l'avez tinou avou l' lahe ? Et wice è-st-i s' golè ?  
 DADITE : A-s' plèce, è l'ârmâ...  
 BATISSE : Wice fât-i fé l' creû ! (*bâyêdje*) Bin ! Alans-gn' dwèrmi ? Dj'a fè 'n' deûre mi oûy ! (*va vè l'ârmâ avou s' frac*) Rin d' novê dispôye torade ?  
 DADITE : Rin !  
 BATISSE : Bin ci n'èst nin grand-tchwèt ! (*li min so-l' pwète di l'ârmâ*)  
 DADITE : (*brêt*) BATISSE ! !...  
 BATISSE : (*potche è l'êr- li min so-l' coûr*) Ouch ! (*lêt toumer l' frac- mâva*) Qui-v' print-i dè brêre insi, don ? Vos-m' volez fé mori ? Nin mèsâhe d'aler disqu'à-la, dji so d'acwèrd po d'vôrcer !  
 DADITE : Lès pétrâtes !!!  
 BATISSE : Têhîz-v' mâlûreûse ! Vos-avez l' cèrvê bodjî ??  
 DADITE : On-nn'è magne pus dispôy...pffft ! mins on-nn'è djâse brâmint...  
 BATISSE : Nonna on-nn'è djâse nin ! Fâ-st-arawer ma tante Thèrèse ! Rin, motus, on clô s'trô...on sére si hapâ !  
 DADITE : Mins mi, dji vôreû bin sèpi pocqwè...  
 BATISSE : Rin du tout... Roûvî tot ! Dji-n' so nin 'co mwèrt ci côp chal, mins deûs côps ènn'è rote insi ! Ci n'èst sûr nin di vosse fâte si dji vike 'co !  
 DADITE : (*prind l' frac*) Wèy...Dispôy qui vos-èstèz pinchonné, vos-èstèz 'co pus nâhi qu' d'avance ! Fâreût prinde astème à vos !(*frac è l'ârmâ- lêt ine finte*)  
 DADITE : Alèsse dwèrmi pusqui v's-èstèz nâhi, dji-m' va ratinde lès-èfants !  
 BATISSE : Vos-èstèz drole, oûy Dadite ! Siya...siya... vos-m' catchîz ine sacqwè !  
 DADITE : Qu'alez-v' pinser là don...Alè... Vinez...  
 BATISSE : Sèt nin... I-n'a chal ine sacqwè...ou bin ine saquî... vos sèpez bin, dj'a-st-ine fène narène... èt çoulà m' grawe !

#### **Sinne 4**

#### ***Dadite, Batisse Ad'linne***

(*Ziip brut pwète d'intrêye- carte*)

BATISSE : (*louke l'eûre*) C'èst l'eûre po li p'tite...

AD'LINNE : (*intrêye*) Bondjoû ! Kimint vos-èstèz todi la ?

BATISSE : Ad'linne ! mi p'tite rinne ! (*èl' rabrèsse*)  
DADITE : Vos n'avez nin vèyou Djulin èt Alegzande ?  
BATISSE : (*à Ad' linne*) Boneûr di mès djoûs !  
AD'LINNE : Oh ! Mame sûr qui sèrèt ripassé å « halve nalve » !  
BATISSE : Å « mitan », s'i-v' plêt ! Chal on djåse walon !  
AD'LINNE : Awè, papa !  
DADITE : Mon Diu dê Mon Diu !  
BATISSE : Tins ! tot d'on côp çoulà v' fèt dès mås d' tièsse ! I-n'a dès-annèyes qui dji prèche po qui s'alèsse pus vite å « tchanchèt », c'est bècôp mî qu'à « mitan », wice qui n'a dès flaminds d' gat' tot-avå qui-n' ratindèt qu'in' sôrt : on fâs pas ! !  
DADITE : (*côp d'oûy vè l'ârmå*) Tèhîz-v' on pô Batisse !  
BATISSE : (*qu'a vèyou*) I-n'a ine saquî è l'ârmå, ci côp chal, dj'ennè so sûr !  
AD'LINNE : (*fèt lès cwanses d'èsse djinnèye*) Oh ! Dji-v' l'aveû dit, Mame, qu'on djoû ou l'ôte Papa s'ennè rind'reût compte !  
BATISSE : Adon c'est vrêye ? I-n'a st-on cadåve è l'ârmå ?  
DADITE èt AD'LINNE : On cadåve ?  
BATISSE : Si c'est vosse galant, èt qui n'est nin mwèrt (*vè l'ârmå-Dadite sût*) c'è-st-on cadåve, vis-di-dj'... on cadåve à div'ni !  
AD'LINNE : (*rèy*) On v's-a bin couyonné, èdon Papa ! Bin, dji-m' va dwèrmi, mi !  
DADITE : (*divant l'ârmå- mâle*) Vrèyemint ènocint !  
BATISSE : N'a portant m' narène qui-m' grawe !  
DADITE : Vosse narène ? C'est lès poyèdjès dè tchèt, li dôkteûr vis l'a dèdjà dit !  
AD'LINNE : (*sospîr*) Lès poyèdjès asteûre ! ! (*hôt*) Vos d'vrîz fé come mi savez Papa !  
BATISSE : Qwè ? Mi râyî tos lès poyèdjès ?  
AD'LINNE : Mins nèni èdon, aler ritrover vosse bèdrèye ! D'abôrd, c'est la qu' dji va !  
BATISSE : Dèdjà ? Mins vos n' m'avez nin 'co raconté vosse sîze èdon mi p'tit poyon !  
AD'LINNE : (*toume è fôteûy-tûze à tchèt-toume pus lon*) Oups' ! Li tchèt ! Dj'a mâké ! On djoû i-s' f'rèt sîprâchî lu cila !  
BATISSE : Nèni èdon, pusqui c'est la s' plèce èt qui tot l' monde èl' sèt. Dadite dinez-m' on pô on hènâ... Dji-v' hoûte mi p'tite mazindje !  
AD'LINNE : (*sospîr*) Come tofèr èdon Papa. C'èsteût ine sîze « internet », èt dj'a balté so l' « console » avou...  
BATISSE : (*côpe - mâva*) Balter ? Kimint çoulà balter ? Dji-v's-èl disfind ! Et avou quî ?  
DADITE : Djans don Batisse, c'est come çoula qu'on djåse hin, asteûre ! (*gote*) Tinez !  
BATISSE : Vos n'avez nin ine sacqwè di pus p'tit ?  
DADITE : Ci n'est nin bon por vos, vos l' savez bin...  
BATISSE : Vos-avez todîs l' dièrinne !  
DADITE : (*por lèye*) Djåsans-nn'è ! !  
BATISSE : Vos d'hîz m' fêye ? Avou...lès baltèdjès ? ?  
AD'LINNE : Awè èdon Papa, i-n'a qwinze ans on d'héve « surfer ». Oûy c'est « bal'ter » ou bin « tchènrâder » (*djèsse*) come on colon, qwè... On s'enn'è va divins totes lès vôyes åd' divin dèl machine...  
BATISSE : Dji-n' comprind'rèt mây rin à tos cès agayons la, mi !  
DADITE : Po-l' pus sûr èdon, la qui vos refûzez tot çou qu'èst novê... Come li «robocouk' »  
BATISSE : (*tot rotant*) Nin mèsâhe di tos cès agayons la po bin viker !  
DADITE : Nèni, mins ci sèrèût tot l' minme pus âhèye... por mi todî !  
BATISSE : (*brêt*) C'est mi qu'èst mèsse chal ! (*rissère li pwète di l'ârmå*) èt dj'a dit : nèni !  
AD'LINNE : Si vos volez bin Papa, qui vosse pitite rinne vasse dwèrmi ? ? Dji-m' va torade toumer là, !  
BATISSE : Awè mi p'tite gueûye !  
AD'LINNE : Bon' nut'... Mame ! (*rabrèsse*)  
DADITE : År' vèye mi p'tite fêye !

**Sinne 5**  
***Batisse, Dadite***

BATISSE : Bin, dji-m' va fé parèy mi Dadite, qu'ènn'è pinsez-v' ?  
DADITE : Vos-avez rèzon, alésse dwèrmi...vos-èstîz dèdjà nâhi torade !  
BATISSE : Bin asteûre qui-m' va on pô mî... Nos-îrans nos deûs èdon feume !  
DADITE : C'est qui... (*côp d'oûy vès l'ârmâ*) Bin qui vasse parèt !  
BATISSE : Ni dîreût-on nin qui dji-v' monne à l'abatwèr ? Hin ? (*pitite tape so s' drî*)  
DADITE : Batisse ! Vos m'avez bouhî d'ssus ! Vî turc qui-v's-èstèz !  
BATISSE : Alè, djans mi p'tite Dadite « chérie »... (*s' ritoûne*) Bone nut' Minou... (*on-ètind gnâw'ter*) Brâve tchèt, va ! (*sôrtèyes-tchambe*) (*on tins*)

**Sinne 6**  
***Jan***

(*li pwète di l'ârma si droûve : Jan – tot rodje- à mitan sofoké –avou si arme èl' min*)  
JAN : Aaaaah ! Du l'air (*lêt toumer l' arme - beût pèkèt al' botèye !*) Je le ai bien cru que je allais y rester Godferdom ! ! (*toume è fôteûy = fwèrts gnâw'tèdjès-si r'lîve reû -li tchèt po-l' hanète*) Chut ! Tais-toi...boskat (*chat sauvage*) ongedierte (*vermine*) Chuut ! Sale bête (*sère- èl' kihosse*) Silence ! Stilte ! Mins... Potferdomeke ! (*arrêt*) Ey ! Manneke ! Ey ! Outch ! Je l'a siprâchî... Vite Vlug ! (*rimèt dizos l' cossin*) La te le seras bien... tu te l'as stronlé tout seul (*hoûte-on-ètind « Ziip » pwète d'intrêye- cwîre si arme*)

**Sinne 7**  
***Jan, Djulin, Alegzande***

JAN : Wat ? ? (*va d'vins l'ârmâ-sins si arme*) Vite (*lêt l' pwète conte*)  
DJULIN : (*s'aspôye so-s' fré- avou « batte de base-ball »*) Douc' mint fré! Fez tot douc' mint  
ALEGZANDE : (*èl' pwète è fôteûy*) I-n' falève nin dârer come çoulà so lès-ôtes hin valèt !  
Falève dimorer keû... mins çoula por vos c'è-st-impossibe èdon ?  
DJULIN : Atincion... n'a l' tchèt... (*s'achît pus lon*) Waye !  
ALEGZANDE : On djoû i-s' f'rèt siprâchî cila... come vos d'abôrd ! Oûy, on n'a -st-avou ine bèle tchance...(*gote*) Tinez... tot ratindant lès-èplâsses...  
DJULIN : Vos n'avez rin d' pus p'tit ? (*rèy*) Waye ! Mèrci, qu'èst-c' qui l' Mame va 'co dîre ?  
ALEGZANDE : L'âreût falou î tûzer pus timpe ! Ureûs'mint qui l' vî lu, sèrèt d' bone, la qui s'adjih' di nos disfinde disconte dès pèlèus d' walons ! Dji l'ètins di-d' chal : « kibin n'a-t-i d' mwèrts » ?  
DJULIN : (*rèy*) Waye ! C'èsteût dès couyons ! Dès Poltés, sins leûs mousseûres !  
ALEGZANDE : (*va cwèri po-l' sognî*) Nin turtos, dji-n' so nin sûr ! Li grand èt l' rossê awè, mins lès-ôtes ? A mi îdèye... (*veût l'arme*) Qu'èst-c' qui c'est qu' çoula ? ?  
DJULIN : Qwè ? ? ? Waye ! Copète di Diu ! C'est da zels... Lès flaminds d' gate, lès mâs d' vinte ! Mins...  
ALEGZANDE : Chuuuut ! (*rilouke dizo l' fôteûy*) Enn'a onk' chal... (*rilouke tot-avâ*)  
DJULIN : Qwè ? On Polté ? Chal ?  
(*Aleg. monsteûre l'ârmâ à Dju.-Dju. sène : compris i prind l' batte, si mète d'on costé di l'ârmâ-Aleg.si mèt' di l'ôte costé dèl pwète avou l'arme -*)  
DJULIN : (*di l'ôte costé*)Waye... (*monsteûre l'arme*) Ele ni chèv' à rin sins l' want !  
ALEGZANDE : Ça pout fé on trô !! (*droûve li pwète-l'awèye divant lu*) Dehors ! Nin on djèsse ou dji-v' towe... Dehors !! Buiten !!

**Sinne 8**  
***Lès minmes + Dadite***



JAN : (*sôrtèye-mins è l'ér*) Awè...awè Je le esplique à vous, kimint que dje so la !  
 ALEGZANDE : I vât mî qui ça seûye fwèrt clèr valèt !  
 JAN : Awè...awè Mins te le savéye que le arme, elle ne aléve nin tot seû (*vout l' prinde*)  
 DJULIN : Dimone keû... (*bouhe so-s' brès' avou l' batte*)Waye !  
 JAN : Ach !!  
 DJULIN : Stilte ! (*bouhe podrî lès skèyes- Jan toume à cwate pates, podrî l' fôteûy – tot çoulà deû-st-aler fwèrt reû*) Waye ! è-nn'ârèt so s' casake !  
 JAN : Hulp...Hulp !  
 ALEGZANDE : Djulin !  
 DJULIN : (*bouhe*) Mâssî flamind, rascaye, vanak'... Waye !  
 ALEGZANDE : Djulin !! Non di djo ! Arèstèye ! Ahote asteûre (*si clintche so Jan*) Vos l'avez touwé !... Il...il... èst mwèrt !  
 DADITE : (*intrêye tchambe-moussèye po-l' nut'*) Qué boucan dê vos deûs Vos-n' savez mây rintrore come dès djônês bin-ac'lèvé ! (*veû Jan*) Mins..Jan... !Jan ! (*rilouke sès fis-si r'prind*) Mon Diu dê... L'yann' ... vos-avez 'co fé l'yann' '  
 Vwès da BATISSE : Sacré mèye miliârd di non di hu ! Ni pout-on nin èsse on pô keû, chal ?  
 DADITE : (*djâzèt pus bas*) Mon Diu dê Mon Diu... Vos l'avez maké... ?  
 ALEGZANDE : Il èst mwèrt, pus mwèrt qu'on cadâve ! Qu'ènn'è fèt-on ? Abèye ! Mame ?  
 DADITE : Mwèrt ??? Mon diu dê Mon Diu...  
 DJULIN : (*fôteûy*) On cadâve... di ...harlak'... Waye ! (*toume flawe-so-l' tchèt-pitit brut*)  
 ALEGZANDE : (*qu'a sogne*) Mame ! Mame ! Qu'ènn'è fèt-on ?  
 DADITE : (*dècidèye*) E l'ârmâ... abèye mi fi.. prindez-l' dizos lès brès'  
 ALEGZANDE : Çou qu'il-èst pèzant ! Ho hisse...  
 DADITE : Abèye mi fi... Djulin vos pôrîz d'ner on còp d' min... (*pus fwèrt*) Djulin !!  
 ALEGZANDE : I-n' sâreût nin Mame.... I-l'a r'çû on mâva còp.  
 DADITE : Ci n'èst nin vrèye !  
 ALEGZANDE : Rin d' grâve, Mame... Alè on z-î èst... èco on p'tit pô... volà...(*so-l' tins qui Dadite sère l'ârmâ - va vè Djulin*) Djulin !!! Hé fré !! Mame abèye (*Dadite lêt ine finte al' pwète*) Alésse cwèri lès drogues ! Djulin ! (*pètèye so-l' djève-si rind compte po-l' tchèt*) Mile djus !! Li tchèt !! (*èl hètche pus lon - pus fwèrt*) Djulin ! !  
 DJULLIN : Qwè ? ? Hîn ??  
 ALEGZANDE : Ah ! Vos-èstèz riv'nou ? ? (*lîve li cossin*) Tone di bîre ! Poussy-kat' !!  
 DJULIN : : Qwè... Waye ! Qwè ? ?  
 ALEGZANDE : Li tchèt... (*sène : cwick-*)  
 DJULIN : (*fwèrt*) Aaaaah ! C'ènn'è trop' !  
 DADITE : Mon Diu... Dj'arive savez m' fi... Oh ! Mi p'tit hopê... Dimorez keû  
 DJULIN : Mame ! Oh ! Mame !  
 DADITE : Awè...awè...dji so la...

### Sinne 9

#### *Djulin, Alegzande, Dadite, Batisse*

BATISSE : (*intrêye-tchambe-moussî po-l' nut'*) Mi ossi dji so la ! Pocqwè ni pout-on nin fé l' toûr di l'ôrlodje, sins èsse dispièrté, chal ?  
 DADITE : :Sins-atache ! Loûkîz vosse fi... Mon diu dê...(*li mète dès coleûrs chal èt la*)  
 BATISSE : Ha ! Ha ! Fâ-st-arawer ma Tante Thèrèse ! On-s'-a 'co n' fèye fé l' còp d' pogn' ?  
 DJULIN : Mi...nou...Mi...nou...  
 BATISSE : Qui di-st-i ?  
 DADITE : I piède sès tâtes! Mutwèt qui l'î mâke on bokèt d' cèrvê ...Come i-l'è-st-arindjî !  
 BATISSE : Et wice è-st-i l' tchèt ?  
 ALEGZANDE : Come a l'âbitude èdon Papa...(*lîve cossin*) Minou !! (*gnâw'tèye lu-minme*)

BATISSE : Avez-v' oyou ? Quéle drole di vwès ! Pôve minou, lu ossi vos l' rindez malåde avou totes vos trik'bales !

DADITE : Vike tot seû !! Vos-acomptez pus' vosse tchèt qui vos-èfants !

BATISSE : Feume !! Li tchèt, lu, i-m'èst fidèle ! (*vout aler vè l' tchèt*)

ALEGZANDE : (*chèv' on vère*) Tinez, Papa, po nos fé pardonner di-v's-aveûr dispièrté...

BATISSE : (*a Dadite*) Fâ-st-ènn'è fé dès-omes di vos djônnês ! Sont trop' moflès'

DADITE : On sins coûr... vola çou qu'vos-èstez... Mi p'tit gamin..

BATISSE : Vos radotez Dadite, on p'tit côp, n'a mây fé d' twèrt à nouk (*si r'mète on vère*) Alè m' fi ... racontez-m' asteûre ! Kibin n'a-t-i d' mwèrts ?

DADITE : Dès mwèrts ! Mon diu ! Vos n' sèrez mây contint qui l' djoû qu'onk' di mès p'tits sèrèt èstroupi, qui s' sèrèt fèt kirayî l' pê, lès-ohês s'pîhî, li cèrvê foû, ou bin à mitan mwèrt... ou mutwèt bin tot çoula al' fèye.

(*père beût- Djulin brêt d'mâ*)

ALEGZANDE : Mame ! !

DADITE : Tot çoula po dès bièstrèyes, dès kèsses di rin du tout !

BATISSE : (*si s'tronle tot bèvant*) Dès bièstrèyes ???

DADITE : Têhîz-v' po on côp !

ALEGZANDE : Mame ! !

DADITE : Pac' qui lès cis qui sont-st-al' tièsse di nosse payîs sont turtos dès apôtes come vos, qu'in' tûzèt qu'à ine sacqwè : èsse mèsse di tot ! Et adon, avu bon, tot po leûs panses èt qu'in' vèyèt qu'ine sôr : ahop'ler leûs çanses, bilèt après bilet, po fé on hopê li pus hôt possible !! Di pus' si volèt-i pus malin qui l' Bon Diu avou leû tèk'nike (*Aleg. vout djâser-Bat. èl' fèt tère- i buvèt tos lès deûs*) Wice çoula va-t-i nos miner ? Totes cès rèyunions po l' planète, qui n' chervèt djusse à rin ! So-l' tâve di l'amagnî qui n'a pus nou gos' ! Dispôye dès-annèyes qui dji n'a pus gosté ine vrèye frève...

BATISSE : Vos roûvîz nosse pitit corti, Dadite !

DADITE : Djâsans-nn'è on bokèt come on norèt d' potche, di totes manîres cès mâlès s'minces, di wice vinèt-èle ? Eles-ont stu trafikèyes !(*Djul. : « waye »*) Mon Diu dê mon Diu, c'èst todîs pès ! Dj'ènn'a m' sô di tot çoula ! Loukîz don vosse fi ! !

BATISSE : Feume ! Dj'ènn'è so fir mi, chaskeune di cès marques èst l' sène qui c'è-st-on vrèy walon, qui vout disfinde nosse tère...

DADITE : Quéle tère, don ? Têhîz-v', ènocint quatwaze !

BATISSE : Feume ! Ci côp chal, vos-alez trop lon ! (*Aleg. èl' fèt tère-chèv' à beûre*)

DADITE : Têhîz-v' vis di-dj', dji n'a nin mètou mès-èfants à monde, po qui s'alèsse si fé dismoûre tos lès djoûs on pô pus', câze di grosses hanètes come vos, pus bièsses, pus tièstous, èt pus vîreûs onk' qui l'ôte !

### Sinne 10

#### *Lès minmes + Ad'linne*

AD'LINNE : (*intrêye- tchambe*) Qui-s' passe-t-i don ?..Oh ! Djulin ! !

DJULIN : Mi gngno, Mame...mi gngno... waye !

DADITE : Awè m' fi... (*rilouke*) Oh ! Mon Dieu , i va faleûr èl rikeûse !

ALEGZANDE : Pinsez-v' Mame ?

DADITE : Si dj'èl dit... Alè évôye à Centre !

BATISSE : Amon lès tièsses di froumatche, djamây ! Dji-m' va cwèri dè fi èt ine awèye...

DADITE : Vos-èstez malåde va sùr'mint... Fez lès treûs zèros, Alegzande !

AD'LINNE : Ratindez, dj'a çou qui fât mi Mame (*spritcha...cole...*)

BATISSE : Dji veû qui dji-n' so pus mèsse chal è-m' mohonne... Qui vasse ? (*beût*)

ALEGZANDE : Hoûtez Papa nos-avans potchî foû dè tîs' dè vint-inime siéke tot l' minme... nos d'vans nos chèrvi di totes lès tèk'niques qui n'a po l' djoû d'ouy !

BATISSE : Vos djâsez bin, gamin ! (*beût*)

ALEGZANDE : Nos divan-t-èsse ossi malin, pus'... pus malin minme qui lès flamins !  
 BATISSE : Silince ! C'è-st-on mot qui m' done li tchaveûre (*si lîve-halcote*) Nin on mot d' pus' !  
 DADITE : Vola mi p'tit hopê... asteûre, c'èst fêt !  
 DJULIN : Dj'a si mâ...  
 BATISSE : L'îrèt mî d'min... C'èst l'ovrèdje qu' ac'sègne !  
 ALEGZANDE : Dji-m' va dwèrmi savez mi, dj'ouveûre dimin !  
 DADITE : Vinez adon, nos-îrans mète Djulin è-s' lét tot d'on còp !  
 BATISSE : Vinez pus vite mi mète dizos lès cof'teûs... Feume !  
 DADITE : Pus vî bouc' pus deûre li cwène ! Sôlèye !  
 BATISSE : Feume ! I-n'a dè tins vos-avez promètu di-m' sûre èt di-m' hoûter tote vosse vèye... l'ârîz-v' rouvî ? ?  
 DJULIN : Alez-è Mame, Alegzande va m' tinre kipagnèye.  
 ALEGZANDE : Alegzande... il-èst dédjâ à mitan è-s'lét.. il èst mwèrt !  
 AD'LINNE : Dji-m' va dimorez avou zels Mame !  
 BATISSE : C'èst bin ...(*rabrèsse Ad'linne*)  
 DADITE : (*por lèye*) I fât qu' dji trote, qui dji plôye ! Mins c'èst vosse dièrin djoû Batisse Bidonnet  
 BATISSE : Alè Feume, dji-v' sù.... (*s' ritoûne divant dè sôrti*) Bone nut' Minou... (*Alegzande gnâw'tèye*)(*sôrtèyes-tchambe - Batis ; èt Dadite*)

### Sinne 11

#### *Ad'linne, Alegzande, Djulin*

AD'LINNE : Quéle drole di vwès... qu'avez-v' don Minou ? Vos n'avez nin ramassé on freûd dè mons ? (*vè l' fôteûy*)  
 DJULIN : (*l'arèstèye*) Ad'linne ! Lèyîz l' tchèt ! Edîz-m' pus vite, dji-n' so nin bin mètu...  
 AD'LINNE : (*l'ède*) Vos sèrîz mî è vosse lét ! (*Ad'linne s'achît – silince – Aleg. s'èdwème*)  
 DJULIN : Vos, soûr... n'alez-v' nin dwèrmi ?  
 AD'LINNE : On v's-a confiyî a mi, adon dji-m'îrèt dwèrmi qwand vos, vos-îrez !  
 ALEGZANDE : Alans-î insi ! (*sô - halcote*)  
 DJULIN : Achiez-v' ! Vos avez trop' bèvou. Çou qui-v' fâreût c'è-st-on p'tit cafè. Ad'linne vos volez bin ènn'è fé ?  
 AD'LINNE : Pocqwè èl voleûr dispièrter ? (*rèflèchih*) Vos comptez r'moussîz foû, mutwèt ?  
 DJULIN : Mins nèni... nèni... Waye... mins çoula m' freût dè bin on p'tit cafè... Waye !  
 AD'LINNE : Wê... Bin dj'ènnè va cwèri...(*sôrtèye-couhène*)  
 DJULIN : Alegzande dispièrtez-v' ! Crémiliård ! ! Li tchèt...waye ! I fât fé ine sacqwè !  
 ALEGZANDE : Li tchèt ? ? (*so sès pîs*) Li tchèt !! (*èl prind*) Bêck ! Et adon ?  
 DJULIN : E l'ârmâ... dispèchîve... waye !  
 ALEGZANDE : Abèye... Bêck ! E l'ârmâ...(*va*) Oh ! non di Hu ! Li cadâve ! Fré ! (*brêt todi pus fwèrt*) Oh ! Signeûr ! Qu'alans-gn' fé ?  
 DJULIN : Ho ! Ni brèyez nin si fwèrt ! waye !  
 ALEGZANDE : Mon Diu ! Qu'alans-gn' fé ? (*toûne so plèce - dissôlé*)  
 AD'LINNE : (*intrèye-couhène-cafè*) Bin va ! Vèyî çoula à treûs-eûres à matin ! C'èst grâve !! Vos deûs vos catchî ine sacqwè, qu'avez-v' co fêt ? Alè ! dji-v' hoûte !  
 DJULIN : Waye ! Hoûtez soûr...  
 AD'LINNE : Dji so la po çoula ! ... Alegzande ???  
 ALEGZANDE : Hin ? Qwè ? Dji-n' sèt rin èdon mi ! (*s'achît tot mâlûreûs*)  
 DJULIN : (*por lu*) I rinôye si cou po ine vèsse, lu cila ! (*pus hôt*) waye waye...  
 AD'LINNE : Oh ! awè ! Pôve fré va ! Fât vis sètchî lès vièrs foû dèl' narène ?  
 DJULIN : Waye ! Dji-m' va-st-aler dwèrmi, mi ! Waye...

AD'LINNE : (*divant l' tchambe*) Ah ! Nèni ! Vos djâsez, ôt'mint dji brêt èt...

ALEGZANDE : Nonna, nonna... Tûzez pus vite à vî !

AD'LINNE : Djustumint... dj'î tûze...

DJULIN : Djans ! vos-avez wangnîz... waye...on v' va dire tot-a-fêt !  
(*Ad'linne sôrtèye-couhène, va cwèri le cafè*)

DJULIN : (*Ad'linne rivint*) Merci... Vola ! Dispôye in'-an, a pô près todi, dji fê pàrtèye, avou  
on hopê d'djins...d'un « réseau de défense des wallons ».. èt Alegzande...

ALEGZANDE : Ossi !

AD'LINNE : Oh-oooh ! Fârèt trover ôte-tchwèt... pac' qui çoula dj'èl' sèt bin...

DJULIN : Waye !..awè, mins oûy al' nut' nos-avans toumé...

AD'LINNE : ...so ine bande di cwârèyes tiesses èt vos v's-avez maké onk' so l'ôte ! Bin !  
Après ? Vos-m' prindez vrèyemint po ine bièsse... Lès pétrâtes !!

ALEGZANDE : Sint mèyes breûses !

DJULIN : Hin ? Waye ! waye ! . I-n' fât nin djâser d'çoula ! Djamây !... Roûvî tot !

AD'LINNE : Çi côp chal dji-m' va houkî l' mèsse dèl' mohonne ! (*vè tchambe*)

ALEGZANDE : Nèni soûr... Mi, dji djâse...

DJULIN : Alegzande !!! Waye !

ALEGZANDE : El' fât hin fré ! Vola... Li tchèt èst... "cwick' " !!

AD'LINNE : Li tchèt ??... Poussy-kat' ? (*va veûr dizos l' cossin*) Bin wice è-st-i ?

ALEGZANDE : Sîprârchî !

DJULIN : S'paté come ine boukète !

AD'LINNE : Ça d'veve ariver... on djoû ou l'ôte !

DJULIN : Et c'èst oûy ! Waye !

AD'LINNE : Et wice èstî ?

ALEGZANDE : Bin... è ..è l'ârmâ ! (*Ad'linne va*)

DJULIN : Nèni...nèni... Waye !

ALEGZANDE : (*ridjont Ad'linne*) I vât mî ènn'è wârdèr... ine bone sov'nance...

AD'LINNE : N'ènn'è r'mètez nin trop' ! Mins...ça n' deût nin-t-èsse fwèrt bê... Et l'vî ???

DJULIN : I-n'sèt djusse rin...

ALEGZANDE : Mins nosse Mame è-st-â corant !

AD'LINNE : I-va faleûr trover ine sacqwè...

DJULIN : On veûrèt çoula d'min... i-m' sonle qui dji sèrèt mî è-m' lét, mi asteûre...waye !

AD'LINNE : Oh ! Mins..roûvisse qui dji so ! Tot s'arindje avou l' K. V.

ALEGZANDE : Li qwè ?

AD'LINNE :Li Kat-Virus ! On virus qui mousse è tchèt, èt qu'èl' distrû âd'-vins ! Et on n'sèt  
nin co si c' n'èst nin mâva po nos-ôtes... Sûr qui l' Consèy va d'né dès-ôrds po tos lès djins  
qu'on-st-on tchèt.

DJULIN : Vos n'avez nin trové ine sacqwè d'ôte po-s' rîre malåde, nèni ?

AD'LINNE : Kat-Virus ! vis-di-dj' ! Vos veûrez, tos lès tchèts sèront dinombrer !

DJULIN : Waye ! Ureûs'mint, Alegzande sèt bin gnâw'ter...

AD'LINNE : Awè, mins... on cadâve ... ça flêre, è fwèrt reû èco !

ALEGZANDE : Aaaaaah !

AD'LINNE : Qui-v' prind ti ?

ALEGZANDE : Dji n'aveût nin tûzer a ...a ...al' flêrance dê mi... Djulin !!

DJULIN : C'èst po çoula qui fâ-st-aler dwèrmi... on s'liv'rè pus tîmpe... Bin vite, qwè !

AD'LINNE (+ *Aleg- êdèt Djulin-vè tchambe*) Sîprârchî ? Poussy-kat' ? Pôve tchèt !

DJULIN : Waye ! Fez douc'mint, on-v's-èl' dirèt d'min... Bone nut' Minou...(rèy) Waye !

ALEGZANDE : Miaouw !

AD'LINNE : C'èst malin ! (*i sôrtèt-tchambe*)

JAN : (*foû d' l'ârmâ-blessî- rote houlé*) Ouch !! Que dj'a mâ ma « kop » mais pot'ferdom ... Que ça flêre là dans ce « kast »... (*cwîre si arme*) Mins ... mon arme ... kimint espliquer que dje l'a pièrdou... Pot'ferdom ma tête !! (*fôteûy-cossin*) le kat' aussi ça va « stink » Oh ! Le kat plus la ?? Peut-être lui pas tout a fait siprâtchî... (*on- ètind dè brut-hoûte*) Iemand ? (*quel'qu'un*) Ah ! Neen ce còp chal... je me vane avant (*sòrtèye*)

**An brèf po lès acteûrs :**

**Dadite :** *creût qui Jan èst mwèrt, èt è-st-è l'ârmâ – ni sèt nin qui l' tchèt èst s'prâtchî èt qu'i-l'è-st-è l'ârmâ.*

**Djulin èt Alexandre :** *crèyèt Jan èt l'tchèt mwèrts èt d'vins l'ârmâ.*

**Ad'linne :** *creût li tchèt mwèrt èt d'vins l'ârmâ – creût qui s' Mame èl sèt – ni sèt rin po Jan.*

**Batisse :** *ni sèt rin d'nouk' , ni d' Jan ni dè tchèt.*

**Chasconke deût t'nî compte di çoula po çou qui sût)**

**Sinne 13**

***Alegzande, Ad'linne***

ALEGZANDE : (*intrêye-tchambe-moussî-dizos sès mousemints po-l' nut'-tchoûke si tièsse doucèt'mint*) Nouk'?? Bin... Alè!! Corèdje !! (*va veûr è l'ârmâ*) Hin ? Nouk'?? L'ome... mins wice è-st-i ??

AD'LINNE : (*intrêye-moussèye po-l' nut'*) Qwè ??? Qui-n'a-t-i ?

ALEGZANDE : (*riclape li pwète*) Rin ! Dji...Dji r'loukîve po veûr si l' tchèt èsteût bin la !!

AD'LINNE : S'il èst mwèrt, i-n' va nin sùr cori èvôye tot seû ! (*èle dote*) Mins vos-èstèz moussî ! Wice alez-v' don à mitan dèl' nut' ?

ALEGZANDE : Bin... bin... c'èst rapòrt à tchèt...

AD'LINNE : (*qui n'èl creût nin*) Wêy.. ?

ALEGZANDE : (*cwîre ine sacqwè*) Wê... dji-m' dimandéve..si...

AD'LINNE : N'alez nin trop reû savez ! Tûzez bin po-n' nin d'biter dè bièstrèyes ! Kat-Virus, dji-v' l'a dit...

ALEGZANDE : (*tot sètch'*) Tot compte fèt, dji n'a nou compte à-v' rinde !

AD'LINNE : Dji-m' va houkî l' vî ?

ALEGZANDE : (*vè l'sòrtèye*) M' è foute ! Dj'î va !

AD'LINNE : Wice don ? A ciste eûre chal, vos-v' s-alez fé apicî d'on Polté !

ALEGZANDE : Vât mutwèt mî on mâ d' vinte... qui l' vî ! (*sòrtèye principåle*)

AD'LINNE : Après tot il-èst vî assez ! (*si mèt' so-l' sûtèye bwète- tape- mèt po hoûter è l'orèye*) Oui ! Cyril ? Oui... oh ! oui... bien sùr... oui... vite... oui... moi aussi !!

**Sinne 14**

***Ad'linne, Dadite***

DADITE : (*intrêye-tchambe-moussèye po-l' nut'*) Ad' linne ??? Bin a quî poléve djâser a nole eûre al' nut' ? (*vè lèye*)

AD'LINNE : (*raface tot*) Oui bien sùr, au revoir Monsieur ! (*bodje li casse*) Bin Mame c'èst... c'èst po-l' tchèt èdon !

DADITE : Li tchèt ?

AD4LINNE : Oh ! Mame, vos-n' sèpez rin èdon ?? Vinez...(*droûve l'ârmâ*) Loukîz, Mame !!

DADITE : (*èle ni r'louke nin*) Oh ! mi p'tite fèye...dji sè... mins i-n' fât nin loukî, savez!

AD'LINNE : Mame ! Rapâh' tez-v'... dji-n'pou bin mâ dè r'loukî... mins vos... èl' fât !

DADITE : (*tape in'-oûy-ni veût nin l' tchèt qu'èst pus lon-ni veût pus Jan*) Oh ! Mon Diu !!

Mon Diu !! Ci n'èst nin possibe ?? Mî coûr...

AD'LINNE : Mame !! Vinez.. Achiez-v' ! (*fôteûy-wice qu'èsteût l' tchèt*)(*Dadite s'achît pus lon*) Buvez on p'tit hêna, èt ni-v' fez nin dès mås d' tiêsse !  
 DADITE : Mèrci... Mi pôve pitite fêye !  
 AD'LINNE : Djans Mame, ci n'èst tot l' minme nin si tèribe, ça d'veve ariver on djoû ou l'ôte, mins Alegzande s'enn'ocupe !-l'è-st-èvoÿe po sayî d'arindjî lès potikèts...  
 DADITE : Evôye .... ? Tot seû ?  
 AD'LINNE Awè !.. Tinez prindez 'co on p'tit (*vêre*), pac' qui dji n'a rin d' pus grand ! (*rèy*)  
 DADITE : Ça n' mi fèt nin rîre savez m' fêye ! (*sospîr*) Dihez, avou quî djanzîz-v' don torade  
 DADITE : Nèni... (*on tins*) Mins...?

### Sinne 15 *Lès minmes + Djulin*

DJULIN : (*intrêye-tchambe-moussî po sôrti*) Ah ! Waye ! Çou qu' dj'a seû mi (*vè couhène*)  
 DADITE : Vos n'polez dwèrmi ?  
 DJULIN : Siya, mins dj'a seû...Waye !.. On grand vêre di frisse êwe... Dji-m'èl' va cwèri...  
 DADITE : Et vos-avez mèsâhe di-v' moussî tot-a-fèt po beûre di l'êwe ? Vos mn'avez fèt assez po oûy, alez vis r'coukî, vosse fré s'ocupe di tot, i parèt' !  
 (*Djulin louke Ad'linne*)  
 DADITE : Bin... èle sèt tot !  
 DJULIN : Tot qwè ?  
 DADITE : Bin... po-l' cadâve, va sûr'mint !  
 DJULIN : (*si d'mande qwè*) Li cadâve ?  
 AD'LINNE : Oh ! Ni fé nin li d'mèye sot...  
 DJULIN : Soûr ! ni-m' cwèrez nin... waye...waye...  
 DADITE : Nin si fwèrt ! Vos l'alez torade dispièrter !  
 AD'LINNE : C'èst di-s' fâte ! C'èst sûr qui v'-faléve moussî po-v'ni prinde on vêre d'êwe !  
 DJULIN : Enocinne ! ! Et vos ? Qui fez-v' là ? Hin ? (*rilouke l'eûre*) Tone di bîre ! !  
 DADITE : Awè... Avou quî djâzîz-v' so-l' sûtêye bwète?  
 DJULIN : Aaaaah ! On-z-èsteût so-l' console dèl' nut' ! Et avou quî ? Hin ?  
 AD'LINNE : Cwèrêû d' mizères !  
 DADITE : Djans ! (*fèt sène :pus bas*) S'i-v' plêt ! Et adon, m' fêye ? ?  
 AD'LINNE : Avou... euh...euh...camarâde...  
 DJULIN : Il ou èle ?  
 AD'LINNE : Tigneûs ! !  
 DADITE : Djulin têhîz-v' ! Alè m' fêye ! Vât mî qui dji seûye li prumîre â corant...  
 AD'LINNE : Dji k'nohe ine saquî... on ...djône-ome !  
 DJULIN : Tchouf' ! C'èst dèdjâ ine sacqwè ! Mins adon, il-èst dèdjâ aplakî ou c'ès-st-on p'tit crawé ?  
 AD'LINNE : Arèstêye !

### Sinne 16 *Lès minmes + Batisse*

BATISSE : (*intrêye-tchambe-moussî po-l' nut'*) Pusqui vos-avez turtos décidé d'enn'nin dwèrmi, ottant dè fé l' fiêsse adon ! Djulin on hêna, èt divins ine tote grande jate !  
 DADITE : Escusez, si avou lès-êfants on-a djâsé on pô fwèrt, èt si on-v's-a dispièrté !  
 BATISSE : (*doûs*)C'èst rin èdon... dji m'a dispièrté tot seû ! Deûs' treûs-eûres èt dji so-st-ossi spitant qu'ine rossète!  
 DJULIN : (*por lu*) Ça va tchâfer ! !  
 BATISSE : I-m' va bin mi ! (*a Dju.*) Dj'ô bin...dji veû 'co fwèrt clèr (*vêre*)èt çoula m' ravigote on-n' pout mî (*à Ad'li.*) Pout-on vis d'mander li no "dè gâteû d' djônèsse" ?

AD'LINNE : Papa...s'i-v' plêt ?  
DADITE : Tapez-v' è l'êwe mi fêye ! Dji-v' rissouw'rè...et adon on lèy'rèt passé l' houssè !  
BATISSE : Esse po ponre ou po cover ?  
AD'LINNE : Bin...c'est...c'est Cyril (*fwèrt reû*) VAN DEPOEL !(*dîre* : Van'depoul')  
BATISSE : (*silince - calme*) Ci n'est nin on no d'amon nos-ôtes, çoula ?  
AD'LINNE : Nèni, mins...  
BATISSE : Deû-dj' comprinde qui... c'è-st-on pèleû d' walons ?  
DJULIN : Waye...waye...waye...  
AD'LINNE : (*corèdjeûse*) Nèni... Mins c'è-st-on Flamind !  
BATISSE : (*brêt*) Dji-n' vou pus rin-ètinde ! Hoûtez bin ...mâgré vos vint-èt in'-an, dji n'acèpt'rèt mây qui vos fêsse li d'zoneûr di nosse famille tot s'pozant on .... « nouk' » !  
AD'LINNE : Po k'mincî, on-n' djâze nin 'co d'çoula, mins tot l' minme pocqwè ni poreû-dj' nin sipozer on... Flamind, la qui vos, vos-avez bin pris ine Flaminde ?  
BATISSE : C'è-st-ine honte dè taper è visèdje di vosse vî pére, li seûle fâte, li seûle hipète di s' vicàrèye !  
DJULIN : Ouh ! la la la la !  
DADITE : (*sofoke*) Kimint... kimint wèzez-v' ?  
BATISSE : (*a Ad'linne*) N'èstèz-v' nin honteûse di mète vosse Mame divins tos sès-ètats...  
DJULIN : Si dji-m' pou permète, c'est vos Papa qui d'hez ... dès r'grèts di l'aveûr tchûzi po l'mére di vos-èfants ! !  
BATISSE : (*fâssemint*) Dj'a dit çoula, mi ? Si vos d'hez 'co dès mintes gamin, dji-v' va fé ine narène come on crapô achou so-s' cou !!  
DADITE : (*foû d' lèye*) N'alez nin âtou d'on seûl tchivès dèl' tièsse di-m' gamin... Vârin d' walon ! Qui l' Signeûr ni m'ennè volasse nin, si dj'enn'è va tot fi dreût di cisse mohone, wice qui vos beûrlez qui v's-èstèz honteû di-m' précinse ! Pigneteû !!  
BATISSE : Ni-v' tapez nin foû èdon Dadite. C'est vosse fêye qui-m' fèt mâ djâser ! Vos-èstèz (*nin trop reû* brâve...onièsse èt dji so... ûreûs di-v's-aveûr sipôzé...  
DADITE : (*vète*) Mèrci Batisse !  
BATISSE : (*pus fwèrt*) Mins ci n'est nole rèzon, pac' qui mi, dj'a-st-avou l' tchance di sipozer li seûle ètindez-v', li seûle... « ètrindjîr » dègne d'intrè è nosse famille, qui fât kimincî à tèm'ter l' diâle ! Adon, lès mirâkes ni s' fizèt nin deûs còp ènn'è rote... èt dji-n' sèrèt mây grand-pére d'on p'tit-aplovoû ! Qu'on s'èl' tinsè po dît ! !  
AD'LINNE : (*tchoûle-si tape divins lès brès' di-s' Mame*) Mame ! !  
DADITE : Vos-èstèz contint... Batisse BIDONNET ?  
AD'LINNE : Oh ! Mame ! Dji d'mèur'rèt djône fêye ! C'est come si dj'èsteû... vève...  
DADITE : Dji n'a nin dès çanses po-v's-atch'ter dès neûrès mousseûres ! Ah ! Mins pocqwè n'a-dj' nin dît awè a Arthûr ? Dji sèreû l'feume li pus-ûreûse !  
BATISSE : Arthûr ?? Ah ! Arthûr Mathonèt (*rèye*) il-èst mwèrt... n'a dèdjà bin dîh'-ans !  
DADITE : Djustumint ! Po-l' djoû d'oûy...mi... dji sèreû vève !  
(*on-ètind dè brut al' pwète d'intrèye : ziiiip...ziiiip...ziiiip...*)

## Sinne 17

### *Lès minmes + Alegzande*

BATISSE : Qu'èst-c' qui c'èst ? ? Å voleûr ! !  
DADITE : Ni brèyez nin si fwèrt, ènocint (*va veûr*) vos-v'-s-alez pèter lès cwèdes dè gozî  
C'èst vosse fî, po l' pus sûr ! L'ôte !  
ALEGZANDE : (*intrèye-kipicî-catche on tchèt an p'luche podrî lu*) Qui s' pass-t-i ?  
BATISSE : Di wice vinez-v' vos, à cist'-eûre chal ?  
ALEGZANDE : (*toûrmèté*) Mame !  
BATISSE : C'èst mi qui v' djâse... mi fi !

ALEGZANDE : Awè Papa... c'est qui vèyez-v'... (*tûze tot djâsant*) c'est qui... torade avou Djulin... caze del' margaye... dj'aveû pièrdou... pièrdou...

DJULIN : ...vosse carte awè, c'è-st-avou m' carte qu'on-z-a rin... (*prind l' tchèt a podrî Aleg.*)

BATISSE : (*a Djulin*) Lèyîz djâser vosse fré !

ALEGZANDE : Awè.. mi carte... mi pôrtèfèûye... mès papîs... tot qwè...

BATISSE : Grâce à Diu ! Vos-n' volez nin-t-èsse acteûr ! !

ALEGZANDE : (*todi pus k'picî-louke vè l'pwète*) Mame ! !

DADITE : Awè mi p'tit fi ... dji sé, dji sé...

ALEGZANDE : Nèni, vos-n' sèpez nin ! (*minme djeû*)

AD'LINNE : Siya nosse Mame.... Dji l'î a dit !

BATISSE : Mins crémiliârd ! Dj'ènn'a m' cromptîre di tos vos calmoussèdjes ! Qui n'âye-t-i qui dji-n' sèpe nin, mi ?

DADITE : Ah ! ça ! Manneke !!

BATISSE : Feume !!

ALEGZANDE : (*si discandje-po-l' nut'*) Lès « Poltés » Dji creû qui m'ont vèyou... sùvou

DADITE : Aaaah ! « Police-Thérapie » ! !

DJULIN : Di tote manîre, nin mèsâhe di-v' sûre... I sont « coc » (*dîre : cok'*)

BATISSE : Vos fez 'co l' malin...gamin ? !

DJULIN : Coc' !« Connecté à l'Ordinateur Central », ça vout dîre...

BATISSE : Dji-n' so nin bièsse...I sèront chal divant pô... (*si chèv'on hopl'é vêre*)

AD'LINNE : (*tchoûke Dju.-riprind l' tchèt*) Alez v' discandjî ! (*Djul. sôtète-tchambe*)

DADITE : (*riprind l'botèye, vè couhène*) Dinez-m' çoula ! Mon Diu dê, vos savez tot l' minme bin çou qui nos ratind ! Rassonlez vos fis èl' plèce dè beûre !

(*so-c' tins la Ad'li. fèt sène a Aleg. : tchèt fôteûy ?- i fèt sène : "nèni"*)

BATISSE : (*si mèt' bin dreût, achou al' tâve*) Dji-v' ratind, tièsses di froumathe !

(*on-ètind dès p'tits « Zîûp » + come on houla d' polisse- on crîndje*)

### Sinne 18

#### *Batisse, Dadite, Alegzande, Ad'linne + Vwès « off »*

**Vwès Off** : (*on pô « robotique »*) Open de deur astublieft ! Ouvrez la porte s'il vous plaît !

(*so c' tins la : Batisse achou prind l' pôse- fèt achîr Dadite - Aleg.mèt'sès mousseminis dizos l' cossin dè fôteûy, al' plèce dè tchèt- Ad'li. rind li tchèt a Aleg qu'èl tape po l'fignèsse*)

**Vwès Off** : Uw hebben één minuut ! Vous avez une minute !

ALEGZANDE : Dji-m' va drovi...

BATISSE : On-z-a l' tins, valèt !

DADITE : Mon Diu Batisse ! Alez-î, m' fi...

BATISSE : Nonna, nonna Ad'linne ! Alè ! (*èle va drovi l'ouf' d'intrêye*)

DADITE : Vos vindez vosse fêye !

BATISSE : C'est dèdjà fèt mi sonle-t-i, adon ottant qui çoula chèv' a ine sacqwè !

### Sinne 19

#### *Lès minmes + Ome, Feume*

(*Ome èt Feume, intrêyes- casse + on want + micro al' boke + « walkman »*)

FEUME : **Ten eerste** : Uw spreken Vlaams of Frans ? Vous parlez Flamand ou Français ?

BATISSE : Qui-v' sonle-t-i ?

OME : Silence !

FEUME : Je l'étais obligée de poser la question. Règlement ! Mais je connaître la réponse.

BATISSE : Adon nos pièrdans nosse tins !

OME : Silence !

FEUME : **Deux** : Cartes ! **Trois** : Parler Français, obligé ! **Quatre** : Identification !



OME : (*ratind - Dad., Ad'l., Aleg., d'nèt leûs cartes - Batisse si lîve tot sospîrant- vè l'ârmâ*)  
 ALEGZANDE : (*si rind compte - reû*) Dj'î va...  
 OME : (*èstoumaké*) Hèy !  
 ALEGZANDE : (*s' arèstêye*) Je prends la carte de mon père...  
 BATISSE : (*grand signeûr*) Ici, c'est comme ça valèt ! Alè m' fi ! (*Aleg. va - mâle odeûr*)  
 FEUME : (*è micro*) Menu 7324 – TATS 8

### Sinne 20

#### *Lès minmes + Djulin*

DJULIN : (*intrêye-tchambe- moussî po-l'nut' - a mitan èdwèrmou*) Qué disdut, chal !  
 OME : D'où tu viens, toi ?  
 DJULIN : A cette heure ci, de mon lit !  
 OME : Carte ?  
 DJULIN : Voilà ! (*di-s' potche*)  
 OME : (*done a Feume-hoûte è si orèye*) Ya !! (*èlzès compte*) Goed ! Tout le monde est là !  
 FEUME : (*l'Ome passe lès cartes divins l' « walkman » - li F. louke ossi èt hoûte è si orèye*)  
 FEUME : Bidonnet, Batisse...61 ans  
 BATISSE : Nin tot-a-fêt !  
 OME : Silence  
 BATISSE : Bin ! Dji-n' motih' pus !  
 FEUME : Parler Français !  
 BATISSE : Motus ! (*fèt djèsse*)  
 DADITE : Batisse ! Escusez mon homme !  
 OME : Silence !  
 BATISSE : Oui n'est-ce pas Dadite, on n' entend que vous ici !  
 OME : Silence !...Suivre !  
 FEUME : Bidonnet Batisse 61 ans. Ex-travailleur. A charge de l'état  
 BATISSE : A la retraite  
 OME : Silence ! Suivre !  
 FEUME : Bien ! Witloof, Marguerite ! (*èwarèye*) Witloof ?? TATS 8 ! vérification !  
 BATISSE : (*inte di sès dints*) Ahonti ! Divant tot l' monde !  
 FEUME : (*hoûte*) Juste : Witloof ...Marguèrite 60 ans – A charge de l'état. (*Bati. sène : à m'tchèdje*)  
 DADITE : Un an de moins !  
 BATISSE : Silence !  
 FEUME : Descendance- Bidonnet : **1. Alexandre-** 30 ans – Travail : emploi AGM ordi TPX Internaute..... **2. Djulin-** 26 ans- Travail : néant- Cybèrnaute –Chercheur . **3. Adeline-** 21 ans – Travail : emploi LABO génétique – Internaute- Bien !  
 OME : Menu 4000 – Connexion....demande !  
 FEUME : Demande : profil wallon (*èle dit valon*) TATS 8 – s.v.p.  
 DADITE : Que se passe-t-il ?  
 OME : Silence !  
 FEUME : Goed ! (*mèsfiyante- a l' Ome*) Récidive ! Code 3 !  
 OME : Code 3 ?  
 FEUME : Ya ! (*Ome. sòrtèye-principåle – fèt sène a Feume. dèl sûre*)

### Sinne 21

#### *Batisse, Dadite, Alegzande, Djulin, Ad'linne*

BATISSE : Au r' voir... M'sieur-dame ! A onk' di cès djoûs ! Feume ! On p'tit pèkèt !  
 (*Alèg.+ Dju. Djàsèt inte zels- on-ètind : code 3- i sèpèt çou qu'c'èst*)

DADITE : Vos-n' tûzez mây qu'à vos ! (*Ad'li. êde*) On pèkèt po turtos ! On-nn'a mèsâhe !  
BATISSE : Awè ! A nosse santé **mès**-êfants ! Nos-avans 'co stu vite dishalé dès deûs  
cwârèyes tièsses ! Al' Sint Gay ! (*buvèt*)

## Sinne 22

### *Lès minmes + Ome, Feume*

FEUME (*intrêye- i stronlèt turtos*) Nous ne sommes pas encore « èvôye » Monsieur !  
BATISSE : Non di Hu ! M'a fêt r'vièrser, lèye ! Ci c' n'est nin mâlûrèûs ! On si bon héna !  
DJULIN : Pôr on si p'tit !  
(*Ome intrêye avou on gros neûr boton- vout l' mète è meûr-rilouke Feume*)  
FEUME : Ya !  
BATISSE : Parler Français, s'il vous plêt !  
DADITE : Batisse !!!  
FEUME : (*a l' Ome.*) Allez ! Placez !  
DJULIN : Un « SYCO » ?? Nin vrèye !  
BATISSE : (*si lève*) Minute papillon ! (*rilouke l'Ome qui hosse lès spales*)  
ALEGZANDE : Djans don Papa ! Ils ont le droit... C'est un « SYCO », savez !  
BATISSE : Ttttt ! Je connais la loi (*louke lès meûrs lontins*) J'ai le droit, n'est-ce pas Médème  
FEUME : Oui.  
AD'L. + DJU. : Mais enfin, Papa !  
BATI. + OME. : Silence !  
BATISSE : Aaaah ! Pour une fois, nous sommes d'accord ! Bon ! Que je réfléchisse.... A un  
mètre d'une ouverture... à hauteur d'homme... (*mèt li deûs so-l' meûr*) Là !! (*à l'O.*)  
Minute ! Ad'linne un cray...un potlood ! (*èle va*)  
DADITE : (*bas*) Qui l'î print-i co don ?  
BATISSE : (*dèssine on pont so-l' meûr – prind s' tins*) Là ! Voilà. (*à l'Ome*) Je vous en prie !  
(*Ome; mète li « syco » è plèce- tchipote adon contrôle so l' « walkman »*)  
FEUME : Goed ! Vous connaître le « SYCO » ?  
DADITE : Pas vraiment...  
BATISSE : Dji-v's-èsplik'rèt, feume !  
FEUME : Parler Français ! )  
OME : Silence ! ) (*essonle*)  
BATISSE : Mettez vous d'accord au moins...  
OME : (*gnièrveûs – sôrt si arme*) Assis !  
BATISSE : Ho ! Manneke ! Ho ! Il suffit de demander... (*s'achît*)  
OME : Bien ! « SYCO » placé pour 3 mois. Vérification tous les 4 jours.  
FEUME : J'explique : « SYCO » même chose que sycophante, appareil qui entend !  
DJULIN : Wê..ou bien... espion, mouchard...  
FEUME : Silence ! Appareil de contrôle qui permet de protéger vous de vous.  
BATISSE : Bien sûr, bien sûr !  
DADITE : C'est... c'est comme l'œil de Moscou ? Ils vont voir tout ce qu'on fait ?  
ALEGZANDE : Non èdon Maman... c'est pour écouter, rien que pour écouter.  
DADITE : Ah ! Et il n'y en a qu'ici ? Vous n'en mettez qu'un ? Ça va alors !  
OME : Pas besoin de autre.  
DJULIN : Un suffit. Ça capte les sons à une certaine distance !  
DADITE : De la cuisine ? (*turtos sène :awè*) De... de la chambre ? (*li minme*)  
BATISSE : (*rèy*)Aw...ui, Dadite. Je sens que je vais m'en donner à cœur joie.  
OME : Du V.C aussi ! (*rèy*) - (*Ad'li. èwarêye- splinkèye- so plèce*)  
DADITE : Oh ! C'est...c'est...  
FEUME : Bien ! Interdit de toucher au « SYCO ». Si toucher : sanction – thérapie !  
DJULINE : Emprisonnement... torture, c'est plus juste !

OME : (*menaçant*)Thérapie ! (*F. fèt sène a l'O.. : on-nn'è va*)  
 BATISSE : On n' vous retient pas .  
 OME : **Point 5.** ! Déclaration !  
 BATISSE : Rien ! Rien à déclarer !  
 FEUME : Pas de appareil ? Robotcouk' ?  
 BATISSE : (*tot grand sorîre a Dadite*) Que nèni non point !  
 FEUME : Français !  
 BATISSE : Le plus pur, chère Madame !  
 FEUME : Pas de animal ? Chien...  
 DJULIN : (*fwèrt reû*) Non !  
 OME : Pas de chat ? Très important !  
 BATISSE : Un chat ? Non ! Pourquoi un chat ?? Une bête ...c'est une bête, non ?  
 FEUME : Virus très grave chez chat !  
 DADITE : Un virus ? (*por lèye*) Merci Mon Diu !  
 OME : Ordre prendre chat... pour euthanasie !  
 BATISSE : (*hoûle*) La taxe dji vou bin mins...adûzer on seûl poyèdje...  
 OME : Français ! )  
 DJULIN : Papa ! ) (*essonle*)  
 FEUME : Alors... bien chat ici !  
 OME : **6. Visiter** ! (*fèt sène a l' F.- èle va- Dadite- sût- sôrtèye-tchambe- O. sâle di bagn'*)

### Sinne 23

#### *Batise, Alegzande, Djulin, Ad'linne*

BATISSE : Allez Dadite ! Allez montrer notre nid d'amour !(*Bat.ènn'è va tot doûs vè l' fôteûy èt si mèt' come po s'achîr mins a mitan lèvé, la wice qu'èsteût l' tchèt*)  
 DJULIN : Papa ! Mais...  
 BATISSE : Silence ... fils !  
 ALEGZANDE : (*bas*) Papa.... Vosse minou...  
 BATISSE : Silence ! vis-dji-dj' ! (*intrêyes : Feum.+ Ome.+ Dadi.*)  
 (*Feum.+Dad. sôrtèyes couhène- Ome dimone - rilouke, adon veût Batis. a mitan achou*)  
 OME : Vous ! Bougez !  
 BATISSE : Je n' saurais plus... Lumbago !  
 DJULIN : Français, Papa !  
 OME : (*arme*) Bougez ! (*bodje cossin-mousseûres*) Potferdom !!(*Bat. tot-èwaré*)  
 FEUME : (+ *Dad. intrêyes.*) Wat ??  
 OME : Niks' !! Niks' ! (*al' Feum. )* Goed !  
 FEUME : Code 3 établit... dans 4 jours, contrôle – TATS 8 – terminé !(*sôrtèye*)  
 OME : (*a Djulin*) Si toi, encore bagarre, quetje...  
 ALEGZANDE : Thérapie, il sait. (*Ome sôrtèye*)

### Sinne 24

#### *Djulin, Dadite, Alegzande, Batise, Ad'linne*

DJULIN : (*mâva*) Quetje !! Findeû d' narène ! Pèleûs d' walon ! Rêkèm !  
 DADITE : Mi p'tit fi, rapâhv'tez-v' ! Mon Diu dê ! Vos-v' fez dè mâ...  
 ALEGZANDE : Tinez fré, on p'tit hèna... Alè bèvez çà f'rèt dè bin !  
 (*Ad'linne todis èl minme plèce-èwarèye -Bat. ossi*)  
 BATISSE : Mi...Minou... ?  
 ALEGZANDE : Hoûtez Papa, on-v' va èspliker !  
 BATISSE : Nin vos... l'ac'teûr... Ad'linne !  
 AD'LINNE : Hin ? Qwè ?.. S'i-v' plêt ?

DADITE : Qu'avez-v' mi p'tite fèye ? Vos-èstèz tote blanke !  
 BATISSE : Boneûr di mès djoûs ! C'èst câze dès Poltés, èle èst tote rimouwêye...  
 DADITE : Vinez è fôteûy... (*si lèt fé*)  
 BATISSE : Djulin ! (*mosteûre : syco-Dju. va couhène, rivint avou-ustèye- tchipote à syco*)  
 DADITE : Batisse !  
 BATISSE : Chuuuuut !  
 DADITE : Po-l' pus sûr qui dji-m' va tête ! Ratindez vî cagnès' !  
 DJULIN : Ça î èst Papa !  
 BATISSE : Bon asteûre on pout djâser ! Escûsez-m' Dadite, î falève qui Djulin arindje l'agayon, èdon !  
 DADITE : Vos-nos-alez fé mori, turtos !  
 BATISSE : Ttttt ! Li Syco èst « brouillé » ! Alegzande, prindez on papî, notez eûre, djoû, tot ! Amon lès cwârèyes tièsses di tins-in tins ènn'a onk' on pô pus sûtî parèt... Adon prindèsse astème, i-n' fât nin qui l' « brouillache » si fèsse tofèr à minme moumint...  
 DADITE : Vos fez 'co dès bièstrèyes Batisse !  
 DJULIN : Po on côp, Papa a rèzon savez Mame, ni-v's-acâsez nin !  
 BATISSE : (*fwèrt mâva*) Po on côp ! Po on côp ! Têhîz-v' pitit nokèt !  
 DADITE : Brèyâ qui-v's-èstèz, i-n'a nin mèsâhe di l'agayon, on-v's-ô à dès kilomètes di-d' chal ! (*Ad'li. si lîve*) Wice alez-v' mi p'tite fèye ?  
 AD'LINNE : Hin ? Wice ? Wice qui qwè ? (*vêre- beût*) Ça...ça-m' va mî !  
 DADITE : Estez-v' sûre mi p'tite fèye ? On pins'reût pus vite qui v's-avez vèyou on spère !  
 AD'LINNE : Dji... dji-m' va dwèrmi !  
 DJULIN : Mi ossi.  
 BATISSE : Vos ? Chal ! (*a Ad'l.*) Bone nut' mamée... (*Ad'l. rabrèsse-sôrtèye tchambe.*)

### Sinne 25

#### *Batisse, Dadite, Alegzande, Djulin*

BATISSE : (*doûmièsse*) Minou ? (*Dju.+Aleg.côp d'oûy*)-(fwèrt) Wice èstit m' tchèt ??  
 DADITE : Djans mi gros mâye, on-v'va èspliker, mins ni beûrlez nin .  
 BATISSE : Aaaaah ! Pac' qui v's-avez comploter avou zels... Magrite ?  
 ALEGZANDE : Ureûs'mint èdon Papa qui...  
 DJULIN : (*reû*) ...qui s'a pièrdou !  
 BATISSE : Pièrdou...èt dispôye qwand ?  
 ALEGZANDE : Dispôye...hem... torade !  
 DJULIN : Qwand on s'a rilèvé torade...li fignèsse èsteût droviowe...  
 DADITE : Et l' tchèt n'èsteût pus la. I-l'a sûr situ fé on p'tit toûr... On tchèt... ça coûrt !  
 BATISSE : Nin cila ! Il-èst mutwèt catchî divins in' cwène ?  
 DJULIN : Bin, cwèrez après lu...mins... i va sûr rintre... Bin, dji-m' va dwèrmi...  
 BATISSE : (*djèsse*) Dimorez chal, vos ! I fâret rimète li « SYCO », ènn'è rote.  
 DJULIN : Alegzande, èl' f'rèt bin !  
 BATISSE : (*kimince a cwèri tot-avâ-à Dju.*) Nin assez sûtî !.. Minou ...!  
 ALEGZANDE : (*mâva*) Mèrci ! Bone nut' (*tot sôrtant-tchambe*) Miaouw !

### Sinne 26

#### *Batisse, Djulin, Dadite*

BATISSE : Non di hu vôrmint ! Oh !... è l'armâ, mutwèt...  
 DJULIN : Dj'î-m'va loukî mi-minme... (*hègnes-odeûr- Dadi. va l'sout'ni*)  
 BATISSE : Qui-n'a-t-i co ?  
 DADITE : Vos roûvî reû vos ! I-s'a batou, torade ! On djoû vos nos f'rez mori...(*rilouke l'eûre*) cwat'-eûres èt d'mèye èt todi so nos skèyes.

BATISSE : Cwèrez feume !... Minou....  
DADITE : Poussy kat'....  
BATISSE : Minou....Minou...  
DADITE : Poussy kat'....  
DJULIN : Kimint voléve qui-v'rèsonde ? I-n' sét nin minme si no ?  
BATISSE : Têhîz-v' ! Cwèrez ! Minou....  
DJULIN : Bone nut', mès djins.... (*achou- si couke so-l' tâve*)  
DADITE : Poussy kat' ...  
BATISSE : Minou.... Minou....

### **Li teûle tome**

## ACTE II

### Sinne 1

#### *Batisse*

(*Bati. intrêye- moussî po-l'nut' - « brouille » syco*)

BATISSE : Sih' eûres (*s' sitind*) N'a mây si bin dwèrmou so si pô d' tins, mi. Dj'a tûzé qui dji spiyîve dè Flamzik' !! Nouk' di lèvé ! Pus nole eûre po rin asteûre ! Wice ènn'è va – t-i nosse pôve monde ? Dj'èls-è va dispièrter mi... Po k'mincî... (*fôteûy- adon s'tape li tièsse*) C'est djusse ...Pus d' Minou... ! C'est bin d'aveûr bizé îr, ôt' mint c'èsteût l' thérapie, mins asteûre rèspondez-m'... Minou !! Wice è-st-i m' tchèt ?? (*tûze- louke li fôteûy, l'ârma, adon l'fôteûy - sindje*) Dinez-m' vosse frake ... Ah ! Dadite !! (*vè l'ârma*) Corèdje ! (*hape di l'êr*) Quéle pufkène ! Nin mèsâhe d'on dèssin ! Pôve pitit tchèt ! (*va cwèri on sètch'-couhène- mète li tchèt d'vins*) Dji so sûre qui-v's'avez fèt sprâtchî edon ?? Mutwèt bin par li gros cou da Magrite !! Et l' grand dadais, i deût sûr tchîr di sogne è s' pantalon ! Evôye tot çoula... è « broyeû »... Adiè Minou. Pardon mi p'tite Ad'linne mins, èls-î fât turtos ine bone lèsson : (*papî-scrît*) « Às touîrciveûs dèl mohonne... »... Vola ! ... Abèye mi moussî (*rimète syco- sôrtèye sâle di bagn*)

### Sinne2

#### *Batisse, Dadite*

DADITE : Batisse ?? Vos-èstèz dèdjà lèvé .? Batisse ? Batisse ? Mins wice èstit ?? (*veût l' lète- lét- brêt*) Aaaaah ! Mon Diu dê Mon diu !!! Mès-èfants !! (*brêt- sôrtèye tchambe*)  
BATISSE : (*intrêye- S.d.B.*) I-l'èsteût tins ! Plèhîz-v' bin Magrite!! (*sôrtèye principâle*)

### Sinne 3

#### *Dadite, Alegzande + Djulin+ Ad'linne*

ALEGZANDE : (*intrêye tchambe+Dadite qui s'apoye so lu*) Mame... Mame... Achez-v'...

DADITE : (*mosteûre li lète*) La... la...

ALEGZANDE : Crèmiliârd ! (*vè l'ârma*) Mame ! Li ... li min.. li cadâve !!!

DADITE : Et adon ?

ALEGZANDE : I-s'a -st-èvolé !!

DADITE : (*brêt fwèrt*) Ah ! Mon Diu ! Ci n'èst nin vrêye ??

DJULIN : (*intrêye-tchambe*) Qui s'passe-t-i 'co don chal ?? Qué brèyèdjès !

AD'LINNE : (*intrêye-tchambe*) Pocqwè brèyez-v' insi ? Vos alez dispièrter l' vî... hem, Papa

DADITE : Oh ! Mi p'tite fèye... i...i...i-n'èst pus la !

ALEGZANDE : (*a pârt- a Djulin*) Fré ! Li cadâve ! I-l'è-st-èvoûye !!

DJULIN : Qui d'hez-v' ? Ci n'èst nin possibe

AD'LINNE : (*qu'a houîté*) Li tchèt ?? Oh ! Sint Matî !! Li vî l'âreût trové ?

DJULIN : (*mosteûre syco-« brouille »- Alg. note l'eûre*) Li tchèt ? Qué tchèt ? Mame èle a 'co lès fîves ! Abèye ine pilule ! Sintève ? Ele èst tote bolante !

DADITE : (*minme djeû*) Oh ! Mon Diu dê Ad'linne ! Sûre qui v's-èstèz malåde !!

DJULIN : Ine vrêye èplâsse cist'-afère la ! I-m' fâret trover ine sacqwè di pus-âhèye !

AD'LINNE : (*lét li lète*) Djans mi p'tite Mame,ci n'èst rin, i r'vinrèt, èt mutwèt minme avou in'-ôte tchèt !

DADITE : (*norèt d' potche*) Dji pinsève qui r'vinrèt dèl nut' hin mi poussy kat !

AD'LINNE : Mins... dji-v' la portant mostré îr, li cadâve, è l'ârma ?

ALEGZANDE : Djustumint ! I-n'a pus nouk' di cadâve !

DADITE : Il-èst sûr èvoûye !

DJULIN : Adon, c'èst qui-n'èsteût nin mwèrt ?

AD'LINNE : Arêstèz dès d'biter dès bièstrèyes vos, c'èst sûr qui nosse Papa l'ârèt vèyou , èt c'èst po çoula qui l'a scrît li lète èt qu'il a vané èvôye !

DADITE : Ci n'èst nin possibe mi p'tite fèye !

ALEGZANDE : Siya Mame, c'èst qui... on n'vis l'a nin 'co dit, mins li tchèt...

AD'LINNE : On vrèy pagnouf' cila ! Nosse Mame sèt bin qui l' tchèt a stu sibrâchî !

DADITE : Li tchèt ?

AD'LINNE : Bin awè... dji-v' l'a mostré îr è l'ârmâ... Çoula c'èst câze dè vî...

DADITE : Li tchèt ??? (rèye) Li tchèt... sibrâchî ??

AD'LINNE : Qui l'î prind-t-i don ?

DADITE : (*si r'prind*) Bin... bin sûr mi p'tite fèye... li tchèt... sibrâchî (rèye) Pôve bièsse !  
Ha ! Mins ça candje tot ! A nos deûs Batisse ! (*crafougne li papî-è-s' potche*)

AD'LINNE : Dji-n'î comprins pus rin, mi ! Mame... ça va ?

DADITE : Et kimint m' fèye ! Alez-v' vis moussî... (*Ad'linne fèt lès cwanses dè sôrti*) (*às valèts*) Vos deûs dj'a-st-a v' djâser !

DJULIN : Si dji r'mètève li syco ?

DADITE : Munute pitit pâvion ! Deûs mots a-v' dîre ! Dji-n' vou pus ètindez-v', dji-n' vou pus vis vèyî rentrer avou dès hârs èt dès boss' !

DJULIN : Hoûtez Mame !

DADITE : Silence ! Dji-n' hoûte pus ! Dji n' vou pus dès disduts avou lès Flaminds, dji-n' vou pus dès sèyances come îr al' nut' avou lès Poltés, dji-n' vou pus d' syco è-m' mohonne, adon, arindjîve tos lès deûs po qui tot çoula seûye fou d' mès-oûys ... Compris ?

ALEGZANDE : Mame, nos-n' cwèrans mizère a nouk', mins...

DADITE : Têhîz-v' vos, grand dadais !

ALEGZANDE : Bin c'èst todi mi ! N'a mây rin fé mi, èt c'èst tofèr di-m' fâte... Dji-m' va –st-ovrer (*sôrtèye-tchambe*)

DADITE : C'èst çou qu'vos-avez d' mî à fé ! Djulin ! Rimètez l'agayon ènn'è rote !

DJULIN : (*va*) Fâret fé atincion a çou qu' vos d'hez...

DADITE : Ni-m' prindez nin po ine gade, èdon (*à Ad'linne*) Todi la vos ? Adon, i-v' va faleûr raminer vosse moncoeur à pus-abèye, qu'on veûye çou qu' c'èst po onk' !

AD'LINNE : Mame !! Dji-n' sé nin si...

DADITE : Vâreût mî sèpeûr mi fèye ! Vos pôrîz mî vis r'pwèzer dèl' nut' ! (*sôrtèye-couhène*)

#### Sinne 4

#### *Ad'linne, Djulin + Alegzande + Dadite*

AD'LINNE : Qui l'î prin-t-i don ?

DJULIN : Câze dè vî hin tot çoula ! Qu'aveût-i di scrît so-l' papî ?

AD'LINNE : Bin... dès droles d'afères... qui c'èsteût in-'ome trompé... dispôye tofèr... di-s' tchèt bin sûr... d'on Jan Kaneel... Adon i scrîyéve qu'il aléve si (*louke syco-djèsse "couic"*) pôrminer !

DJULIN : C'èst tot lu ça ! Creûre nos fé sogne tot d'hant qui-s' va (*djèsse*) pôrminer... Vos-alez so l'ovrèdje ?

AD'LINNE : Awè... Et vos ?

DJULIN : Dji-m' va-st-aler mi r'pwèser on pô, adon dj'îrè fé on toûr à "halve nalve" (*Ad'li. sôrtèye tchambe-creûh 'lèye Aleg. intrèye- prêt' po-z-aler ovrer*)

AD'LINNE : Quéle mâle hègne, mi p'tit fré !

ALEGZANDE : Vos ! nin on mot d' pus' ! Et ni comptez pus sor mi por vos furdèles...

DJULIN : Djans... dèl' djôye ! Vos-ovrez po nos-ôtes... turtos !

ALEGZANDE : Vos avez-st-ine bone babile... mins vos n'èstèz qu' on lètcheû d 'baye ! C'èst mi li seûl chal qu'à fèt li scole « nationale » amon lès Flaminds...

DJULIN : Wouaaah ! Quéle oûmeûr ! Bone nut' ! (*sôrtèye-tchambe*)

VWES da AD'LINNE : Alegzande ? Vos-m' ratindez po fé l'vôye, fré ?

ALEGZANDE : T'èl' pou roûvî... (*sôrtèye principåle*)  
AD'LINNE : (*intrêye-tchambe*) Bin va ! Qui li prin-t-i 'co lu cila ! (*brêt*) A torade Mame !  
DADITE : (*intrêye-couhène*) Vos n'èstèz nin 'co èvôye ?  
AD'LINNE : Adîè !(*sôrtèye principåle*)

### Sinne 5 *Dadite, Djulin*

DADITE : (*so l'sûtèye bwète*) A nos deûs ! (*louke syco-pus fwèrt*) Nos deûs : mi èt mi manèdje... (*tape-djâse à syco*) mès deûs brèss'... mès deûs djambes... èt mi pôve tièsse, po tûzer à tot... (*èle ni trouve nin çou qu'èle cwîre*)... qué bôrdê chal.... Ah ! (*èle a trové-louke tot-âtou*) So-dj' dju bièsse.... divant lès poussîres.... (*prind l'aspirateur*) so lès meûbes.... li poussîre al' tère èdon m' fèye (*mète l'aspi. ènn'è rote à costé de syco va so l'sûtèye bwète*) (**Dju.moussî ènn'è va sins s' fé veûye- sôrtèye principåle**) (*Dadite si mète po houûter è l'orèye*) Ah-ha ! On-m'vout lèyî so-l' costé ! Dj'ènnè va sèmer mi dès pétrâtes... èt nos veûrans ....Oui ! V. 324. 32 ... Vrouw Brêban ??? Pour la réparation d'une machine à coudre.... non... une machine pour la couture... Oh ! oh ! Et dispôye... pardon, depuis quand ? Deux ans ? Oui...Oui... Quî?... Oui, j'attends.... Al' wâde di Diu ! Mon diu dê Batische çou qu' vos m' fez fé ! C'èst vos vî tchènou, vî brèyâ qui d'vrîz loukî a vos djônês...Oui (*tchoûke so in'-ôte boton*) Oui... bien sûr... je peux vous l'apporter d'un plein coup ... oui, j'arrive... à "mitan" ? Pardon au "halve nalve » ? J'arrive...(*côpe*) Bin va c'èst dandj'reûs, po-l' pus sûr... Abèye...

### Sinne 6 *Dadite, Feume, Ome*

(*on-ètind al' pwète :Ziip*)  
VWES off : Open de deur astublieft ! – Ouvrez la porte s'il vous plaît !  
DADITE : (*so l' sûtèye bwète*) Abèye !.. Awè.... oui.... (*côpe l'aspirateur*)  
FEUME : (*intrêye-Ome sût*) Contrôle syco !  
OME : Vous êtes prévenue !  
DADITE : Oui... oui.  
FEUME : Quoi être le bruit ?  
DADITE : Le bruit ? Ah ! Vous voulez parler de ça ? Mais je travaille voyez-vous moi, je nettoie, je ramasse toutes les saletés.  
OME : Suffit !  
DADITE : Vous demandez ! J'èsplique hin !  
FEUME : Et ça ? (*sûtèye bwète*) Qui se sert ? Qui d'autre ici ?  
DADITE : Moi et... lui (*ordi*) pour parler, boire le café, pour la pose, et...  
FEUME : (*èl côpe - tape so-l' sûtèye bwète*) ...pour parler... bien !  
DADITE : Hé ! Vous allez dérègler tout !  
FEUME : Demande dernière opération !  
OME : (*vout arèster l' Feume*) Pas important !! (*à Dadite*) Entendu parler du kat ?  
DADITE : Non sais-tu Monsieur, il n'y a pas de kat ici. Vous l'avez vu déjà hier, hin ?  
OME : Ya ! Pas sûr vrouw 62 !  
FEUME : (*so l' sûtèye bwète*) Ya ?  
OME : Où èst le kat ?  
DADITE : Niet kat !!  
FEUME : Madame Bidonnet, répondez... c'èst ordre !  
DADITE : Oui. (*tûze tot djâzant*) Mon mari a toujours rêvé d'un chat... mais... mais ma fille est allergique aux poils ... alors nous n'avons jamais eu de vrai !  
OME : Une preuve ?



FEUME : (*hoûte è l'orèye*) Ya ! (*à Dadite*) Vous appeler réparateur ?  
 DADITE : Oui da... J'ai une vieille machine à coudre...  
 OME : Wat is dat ? Machine à coût' ?  
 DADITE : Elektriseermachine voor naaien !  
 OME : Cela ne plus exister !  
 DADITE : Et bin i fât creûre qui siya ! (*vout aler l' cwèri*) Tu veux la voir ?  
 FEUME : Stop ! Important c'est que : vieux réparateur toujours pour « revolutie" !  
 DADITE : (*djowe l' cisse qu'a sogne*) Révolutie ? Ce n'est pas possible ? Je n'suis pas au courant moi, je voulais seulement...

### Sinne 7 *Lès minmes + Djulin*

(*on-ètind "Ziiiip"-carte- pwète d'intrêye*)  
 DJULIN : (*intrêye-ni veût rin*) Mame dj'a trové ! Lès Poltés sont -st-amon l' vwèzin èt...(veût)  
 DADITE : Di wice...? Qwè ? Qu'avez-v' trové m' fi ?  
 OME : Français !!  
 DJULIN : Bonjour ! Oui, j'ai trouvé un chat pour remplacer l'autre.  
 OME : Ah - ah ! Quand même !!  
 DADITE : Mais m' fi vous savez bien que nous n'en n'avons...  
 OME : Silence ! Lui parle !  
 DJULIN : Oui... jamais eu... c'est vrai.. (*Dad. stièrni*) c'est vrai.... à cause de ... des poils... de l'allergie de...  
 OME : De votre sœur ?  
 FEUME : Potferdum ! (+ *sène* ) Dom ! Idioot ! (*a Djulin*) Continuer !  
 DJULIN : C'est tout. C'est Batisse qu'a toujours rêvé d'en avoir un... on voulait lui faire un cadeau, voyez-vous ?  
 DJULIN : Un chat...un faux, en peluche, quoi ! J'en ai trouvé un, i brêt comme un vrai, toi  
 OME : Donne ! (*prind sètchèt*)  
 DJULIN : Hê ! pour ça pas de taxe hin ?  
 OME : Silence !  
 DJULIN : Minute ! (*prind l' tchèt- èl' fèt gnâw'ter*) C'est ce que vous avez entendu !  
 OME : (*riprind l' tchèt-rèy*) Hier, il n'était pas la, puisque tu l'apportes maintenant. Et ton père ... étonné hier de le trouver plus (*mosteûre si-oûy*) J'ai le œil !  
 DADITE : Si, si l'œil, c'est vrai, mais c'est de ma faute, j'avais renversé dessus ... de la sauce... alors... on l'a...  
 DJULIN : ...on l'a caché pour Batisse ! Et j'ai racheté le même !  
 FEUME : Caché dans le armoire ?  
 DADITE : Vous êtes fort observateuse !  
 FEUME : Tout être clair ! (*a Dadite*) Vous plus machine a poussières, compris ?  
 DADITE : J'avais djustumint fini ... pour l'instant;  
 OME : Ou alors, vous acheter un nouveau.... avec silence!  
 DADITE : T'èl' pàye ?  
 FEUME : Français !  
 DADITE : (*sène : manôye*) Betalen ?  
 FEUME : Goed ! TATS 0 terminé. Contrôle dans 4 jours ! (*sôrtèyes principåle*)

### Sinne 8 *Dadite, Djulin*

DADITE : Bin.... Tchouff ! Et mi qui v' crèyéve è vosse lét, di wice vinez-v' ?

DJULIN : (*sène : syco*) Dji-v's-a raminé çouchal li pus vite possibe èdon Mame (*tot djâzant prind ine cizète-discôpe li tchèt- sôrtèye on janre « mini-cassette", mète l'afêre a costé dè "Syco" a costé dè syco»*)

DADITE : Qui fez-v' avou l'tchèt ?

DJULIN : Dj'èl' va mète dizos l' cossin come a l'âbitude, c'èst s' plèce èdon ? C'èst l' Père qui sèrèt contin ! Et vola ! Cè-st-on "enregistrement".... I-s'ètindront dès vwès di feume èt d'ome qui r'sonlèt à nosse. Di tins-in tins nos-èl kimêl'rans às vrêyes !

DADITE : C'èst po-z-atraper dès mâs d' coûr hin tot çoula ! Et di pus' vos-avez riprindou on tchèt ? On fâ ! Dji veû dèdjâ l' tièsse da Batisse !

DJULIN : On-nn' aveût pôr djâsé d' trop', èdon !

DADITE : Ureûs'mint qui vos, vos tûzez on pô. Mins wice avez-v' trové l'agayon la po k'mahî lès bruts ? Di wice çoula vint-i ?

DJULIN : Bin...

DADITE : Vos-èstèz tot l' djoû à "mitan", a-n' rin fé di vos dih' deûts...

DJULIN : A-n' rin fé... Mame

DADITE : Dji r'prins çou qu' dj'a dit. Vos bouh'tez so l' sûtèye bwète, mins vos n'avez nol'-ovrèdje ! On balzineû ! Vola çou qui-v's-èstèz !

DJULIN : Mame !

DADITE : Têhîz-v' ! Et ni-m' dihez nin , pôr, qui vos v'lez tchoûkî l' peûpe al rèvole !!

DJULIN : Rin qu'on p'tit soulèv'mint...

DADITE : Tês-tu sot ! Vos-n' savez nin di qwè qu' vos djâsez, lèyîz-v' risouwer podrî lès-orèyes, divant dè d'biter dès bièstrèyes !

DJULIN : Mame ! On-n' pout pus si lèyî siprâtchî come çoula !

DADITE : Mi p'tit fi, c'èst vrêye, c'èst mâlâhèye, mins nos-avans di qwè magnî, po nos moussî, on teût èt...

DJULIN : Et avou çoula vos-èstèz continne ? On-n' a pus nou dreût... nin l' dreût dè djâser pus d' treûs essonle... nin l' dreût dè djâser walon âd' foû dèl mohone... nin l' dreût di s'aler pôrminer tot-avâ l' payis sins s' fé contrôler... nin l'dreût d'aveûr dès bièsses sins leû d'ner dès çances... nin l'dreût d'èsse âd' foû après nouf' eûres al' nut'... nin l'dreût di fé l' mèsî qu'on vout... on-z-è rèssèré so on p'tit bokèt d' tère... adon qui c'èst l' tère di nos tâye èt tayons... Kimint s' a-t-on lèyî fé insi ?? Nos n'èstans pus lîbe !!

DADITE : Dj'èl sé m' fi, mins nos-n' polans rin-î candjî, vos d'vrîz pus vite tûzer a vost' av'ni

DJULIN : Djustumint, dj'î tûze, èt dji-n' vou pus fé l' plat pîs divant totes cès tièsses di froumatche ! Tos cès Flaminds ! Dj'èl-s-è hé turtos !

DADITE : Mèrci !

DJULIN : Djans vos, Mame, vos n' l'èstèz pus èdon. D'abôrd l'avez-v' mây situ ?

DADITE : On p'tit pô tot l'minme mi fi ! Djans, trovez d' l'ovrèdje, on vrêy, vos wâgn'rez dès çances, po poleûr viker, èt adon...

DJULIN : Ovrer por zels ? Djamây !! I fât qui nos-ôtes lès walons...

DADITE : Ahote hin ! On creûreût ètinde Batisse !

DJULIN : Nonna, djustumint Papa èt tos lès vîs âtou d' lu...

DADITE : (*prind s' machine po keûse*) Dihez, dji so dèl minme annèye, savez !

DJULIN : Çou qu' dji vou dîre, c'èst qui tos lès djints di vosse tins...

DADITE : ...lès vîlès djins...

DJULIN : I vikèt come lès walons di-d'vant... Avou d'vins leûs tièsses dès vîlès-îdèyes...

DADITE : Awè mès vîlès-orèyes vis-on-st-oyou !

DJULIN : I volèt magnî come d'avance, si moussî come d'avance, ritrover lès vîlès-ouhènes di d'avance, po z'î ovrer come d'avance... po viker vrèyemint come divins l' tins !

DADITE : Vos n'avez pus nole sipéheûr à r'mète ??

DJULIN : Çou qui fât c'èst veûye brâmint pus lon : mèstrî lès novèlès tèk'niques, èsse al' copète di tot, po fé r'viker li walon' rève...c'èst come avou lès centrales nucléaires qu'on z-a sèré eune a eune pac' qu'èles-èstît trop vîles...

DADITE : Vos n'avez nin in'-ôte mot po candjî ?

DJULIN : On-alève trover dès « énergies renouvelables »...Mins rin-a fé. Li d'mande d'èlèktrik' èsteût trop fwète. I l'âreût falou candjî li manîre po tûzer èt po viker d'a turtos. Adon, on-z-a rifèt dès « centrales », èt wice ... amon nos-ôtes bin sûr... lès Flaminds zels, n'enn'è volèt pus èt lès crasses c'est 'co po nos-ôtes... Çou qui fât ossi, c'est drovî dès laboratwères, li nateûre èst tote dismantchèye, i fât dès ricwèrdjes so lès téres, li solo, li climât, rinde mèyeûse li tère po poleûr rifé dès cultûres...

DADITE : Dji wadje... qui vos-alez fé v'ni foû ... dès pétrâtes...

DJULIN : (*sogne*) Dès...dès pétrâtes !!!

DADITE : Dès blankes ou bin dès rodjes ?

DJULIN : Mame !! Di... di...di qwè djâsez-v' ? Poqwè d'hez-v' çoula ?

DADITE : Bin va ! Dj'a vrèyemint l'êr bièsse èt dji n'èl saveû nin !

DJULIN : Mame !

DADITE : Awè c'est mi !

DJULIN : Vos...vos m'avez fèt piède li fi...

DADITE : Vos djâsîz di s'mince èt d' cultûre mi fi...

DJULIN : Awè ! Tot çoula, po s' dilahî dès Flaminds ! Esse lîbes ! I fât nos mète ènn'è rote sins târdjî !

DADITE : (*rinonce*) Dj'a compris, nos nn'è r' djâs'rans...La, tot d' sûte, mi dji-n' mi va nin aller foyî ! (*avou s' machine*)

DJULIN : (*veût l' machine*) Qu'est-c' qui c'est qu' çoula po on vî trigu ?

DADITE : Ine machine po keûse, èt dj'èl va fé r'mète ènn'è rote.

DJULIN : Tapez-l' pus vite âs rikètes ! Po keûse !! Quéle îdèye !

DADITE : Tot cozant, dji-m' candje lès-îdèyes, èt po-l' moumint dj'enn'a bin mèsâhe !

DADITE : Disqu'a torade ! (*sôrtèye-principåle*)

### Sinne 9

#### *Djulin + Batisse, Tône, Barnabé*

DJULIN : Abèye so-l' sûtèye bwète... Alè ! qué londjin ! I fâreût tot l' minme qui Batisse si décide po ine novèle machine. Copète di Diu !! Et m' Mame, pocqwè a-t-èle djâse d' pétrâte, lèye ?.. Ah ! Tot l'minme... Kimint çoula : "non accès"

BATISSE : (*intrèye - Tône èt Barnabé, sùvèt*) Vos veûrez, i- n'a nouk' (*veût Djulin*) Et bin siya ! damadje ! Qui fez-v' la don m' fi ?

DJULIN : Bin vos l'vèyez, dj'ouveûre so-l' sûtèye bwète !

BATISSE : Et l' s-ôtes ? Vosse Mame ?

DJULIN : Sét nin... n'a nol'-ôte qui mi .

BATISSE : Sont sûr a-m' ricwèrî tot-avâ (*pus fwèrt*) I-n'a qu' vos, po v's-ènn'è foute di çou qui pôreût ad'vini â cis qui-v's-a mètou â monde, c'è-st-à dire **MI** !

DJULIN : (*ocupé-tot-z-èwaré*) Hin ?? Mins nèni, d'abôrd ci n'èst nin vos, c'èst nosse Mame...

BATISSE : Di qwè ? Kimint wèzez-v' ?

DJULIN : Ni beûrlez nin insi...

BATISSE : Têhîz-v' ! Dji brêt qwand i-m' plêt ! Vos-n' mèritez nin li no qui vos pwèrtez !

Vos n'èstèz qu'on mandaye... On n'a qu' foute... On sins coûr... Onk' qui n'a mây souwé qu' dès pîds !

DJULIN : (*so-l' tins qui Bat. djâse, mèt s' frake- por lu*) Et vos, on comèdiyen !

BATISSE : Qu'avez-v' dit ?

DJULIN : Rin. Dj'enn'è va ! (*sôrtèye principåle*)

### Sinne 10

#### *Batisse, Tône, Barnabé*

BATISSE : C'èst mi qui-v' tape à l'ouf ! Aaaaah ! li coûr d'on pôve vî ome !

TÔNE : Tot doûs, Batisse.  
 BATISSE : Dj'a pièrdou on fi...  
 TÔNE : Tot come mi, vî fré !  
 BATISSE : Nonna nin come vos...  
 TÔNE : Mi fi ossi, è-st-èvoûye...  
 BATISSE : Awè, mins c'èst lu qui l'a tchûzî ! Chal ! C'èst mi, mi ètindez-v', mi qui n'èl' vout  
 pus veûye !  
 BARNABE : Vos n'alez nin rataker vos deûs ? N'ârîz-v' nin on hèna po nos r'mète Batisse ?  
 BATISSE : Siya ! Tot-è-st-è l'ârmâ...  
 BARNABE : E l'ârmâ... awè... dj'a trové tot çou qui fât...*(prind botèye + vêres)*  
 BATISSE : Rawârdez ine miète, wârdez l' botèye, rimètez lès vères , dji-m' va cwèri l'hièle...  
*(grands vêres)* vola çoula dè mons ci sèrè-st-on hèna... Bin ! A-t' santé fré Tône...  
 Barnabé... Santé ossi !  
 TÔNE : )  
 BARNABE : ) A nos-ôtes !  
 BARNABE : *(veût l' syco- citronle)* Non di Hu, Batisse !  
 BATISSE : C'èst trop fwèrt por vos, Barnabé ? Ou bin c'èst l' trô dèl dorèye ?  
 BARNABE : La... on... on  
 TÔNE : Binamé fré Hinri... on... syco  
 BATISSE : *(fèt dès sènes tot djâzant- mosteûre l'eûre adon l' papî)* Awè Tône, on syco !  
 Avou m' feume Dadite èt lès-èfants, èt dji-n' djâse nin di Djulin... cila d'abôrd c'èst l'  
 dièrin còp qui dji vins dè dîre si no... *(mosteûre si orèye)* Awè, c'èst come dji-v's-èl dit,  
 vos, vos-èstèz dèl famile, mins n'a dès cis qui *(vout candjî l' syco- veût çou qu' Djulin a  
 fèt)* dès cis qui... wê... bin, on-n'è djâse pus !  
 BARNABE : Dji...dji-n' sé nin si dji-m' va poleûr dimoni.  
 BATISSE : Ployîz l' djambe... tot-è-st-à pont !  
 BARNABE : Enn'èstèz-v' sûr ?  
 TÔNE : Djans Barnabé, pusqui-v's-èl dit ! C'è-st-on sûtî li Batisse !

### Sinne 11

#### *Lès minmes + Ome, Feume*

*(on-ètind-Poltés-come a l'âbitude)*  
 VWES off : Open de deur astublieft ! Ouvrez la porte s'il vous plaît !  
 BARNABE : Non di Hu d' non di Hu !  
*(Batisse dâre so l' syco- prind l' cassette)*  
 BATISSE : Nou tracas fré !  
 TÔNE : *(si rêcrêstèye)* On-s' va plêre !  
*(Batisse si dispêche- prind plèce come à 1e acte- po l' tchèt)*  
 BARNABE : Qui-v' prin-t-i ?  
 BATISSE : Rawåde valèt... Dj'èls-è va fé zûner... Entrez, entrez... faites comme chez vous !  
 OME : *(intrêye)* Vous vous moquez... C'est nous qu'on va rire !  
 FEUME : Assis ! *(èl' tchoûke tot man'çant dè want)*  
 BATISSE : *(toume achou-gnâw'tédje)* Hin ? Qwè ?  
 FEUME : *(djowe li djeû)* Wat ? Debout ! Un kat' ?  
 BATISSE : Mais je ...non... anfin...*(l'Ome rèy)*  
 FEUME : Blijf staan ! Code 7. On veut se foutre de nous !  
 BATISSE : Ah ! Ça alors jamais de la vie, madame. Je suis le premier estomaké. C'est sûr un  
 de mes jeunes qui a voulu me faire une farce. *(vout loukî,n'a nin l'tins)*  
 FEUME : *(fèt achîr Bati. -al' tâve)* Trop vieux, non, pour farce ?  
 BARNABE : A qui le dites-vous ?  
 FEUME : A lui ! *(Tône rèy)* Vous tranquille, sinon aussi code 7 !

OME : Important c'est la réunion !  
 FEUME : Ya ! Potferdom ! Ten eerste spreken Vlaams of Frans ??Vous pouvez parler Fran..  
 OME : (*côpe*) On sait déjà !  
 FEUME : Mais je l'étais obligée... règlement !  
 BATISSE : Ah ! ça mi p'tit fi, avou n' parèye vos n'êtesz nin 'co foû !  
 FEUME : En Français !!  
 TÔNE : Il disait que lui avec une comme vous, il (*mosteûre Ome*) n'était pas encore dehors.  
 FEUME : Je pas comprendre !  
 BATISSE : C'è-st-èwarant !  
 OME : Silence ! Vous répondre si question !  
 BARNABE : C'est bien ça hin, qui m' fait venir hors de mes clicottes ! (*beût*) A la liberté !  
 OME : Bien ! Batisse Bidonnet, Tône Decoune, Barnabé Tinlot, où est Alphonse Remy ?  
 FEUME : Moi je dis ! Vous libres de vous réunir, mais pas plus de trois... où est le quatre ?  
 BARNABE : Le quatre n'est pas la il doit sûr avoir des autres sacqwès à faire !  
 TÔNE : Ne parlez pas de trop, vî fré !  
 BARNABE : Faut savoir ! Ils demandent, il faut quand' même bien répondre ! Santé !  
 FEUME : Silence ! Quatre personnes interdit se réunir ... sauf lieu public .  
 TURTOS : Oui... oui....  
 OME : Où est ce manneke !  
 BARNABE : Qui dites-vous ?  
 FEUME : Je vais emmener vous, si pas coopérer !  
 BATISSE : Elle est bonne celle-la (*compte*) Een... twee...drie  
 FEUME : Potferdum !! Stilt !  
 TÔNE : Faut pas t'énervé hin Madame ! Il fait une fwèce pour causer comme toi...  
 OME : Ahote asteûre ! Ah ah ! Moi aussi je causer comme toi !  
 FEUME : Dernière fois ! Où est le quatre ?  
 BARNABE : (+ *fwèrt*) Pas la ! Et dji beû a-s' santé !  
 BATISSE : (*louke dizo l' tâve*) Niets !  
 FEUME : Doorzoe'ken !  
 BARNABE : Qu'est-c' qu'elle dit ?  
 TÔNE : Elle dit de fouiller...  
 FEUME : Silence ! Je vais chambre... (*a l'Ome*) Toi ici !  
 BATISSE : Fouillez... vous ne trouverez pas le quatre !  
 OME : (*vè ârma*) Si il est la, moi je le trouve... Buiten ! Puf !! Ta femme pas souvent aèrer !  
 BARNABE : C'est vrêye qui ça flêre chal ! (*clignète a Batisse*)  
 TÔNE : Awè... dj'èl sins ossi, ine pitite hinèye di froumatche  
 OME : Plutôt que le froumatche, je dirai le chat crèvé ! (*à Bat.*) Dismèsfîyîz-v' ! (*Bat.Tône-èwarés*)  
 FEUME : (*intrêye*) En zo ?  
 OME : Niets ! Rien !  
 FEUME : Goed ! (*va loukî syco*) Code TATS 8 terminé ! (*sôrtèye + ome- Batisse rimèt l' cassette – Barnabé chèv' à beûre èt beût*)

## Sinne 12 *Batisse, Tône, Barnabé*

BARNABE : Code 8 ?? Po quî ?  
 TÔNE : On s'ennè fout' ! Mins vas' prinde li grand bleû mà d'arédje, qu'est-c' qui c'est po onk' don lu cila ?  
 BARNABE : Di qwè djâsez-v' ?  
 TÔNE : Batisse ?  
 BATISSE : Awè fré Tône...dji l'a-st-oyou ! I k'nohe on p'tit pô nosse walon, èt adon ?

BARNABE : Quê çoula ?

TÔNE : A m' sonlant il-èst bin djônê, djustumint po l' kinohe. Avez-v' vèyou s' tièsse qwand c'èst qui dj'a djâsé d' froumatche ?

BATISSE : C'èst k'nohou d' lådje è d' lon qui c'è-st-insi qu'on lzès lome...

BARNABE : Po-n' nin mori pus bièsse, èst-c' qui onk' di vos-ôtes pou-m' dire di qwè qu' vos djâsez ? (*lès deûs-ôtes tûzèt bin lon*) Nèni ? Bon ! A vosse santé !

(*silince*)

BARNABE : C'èst fwèrt plèhant vosse convèrsâcion... (*beût*) Dj'a-st-avou eune bèle pawe sés' mi. Dj'a todi sogne d'èsse èminé !

TÔNE : I-n' èminèt nin lès djins sins nole rèzon tot l' minme... èt nos-n'èstîs qu'treûs !

BARNABE : Qwand dj'èlzès veû, dj'a-st-ine sacqwè qui m' gripe tot l' lon dé scrène... èt vos n'avez nin r'mârké, mins i-m' sonle qui-l' djônê la, i comprindève tot çou qu'on racontève !

TÔNE : (*pogn' so l' tâve*) Non di Hu Barnabé ! Vos n'èstèz vrèyemint qu'on londjin !

BARNABE : Ni brêt nin insi hin ! Qu'a-dj' dju co fé, Moncheû, qui n' vis dû nin ?

TÔNE : Vos-èstèz trop bièsse, vola çou qui n'a !

BARNABE : (*mèt s' calote*) Si c'è-st-insi, dj'ènnè va ! Batisse ?

BATISSE : (*tûze lon*) Awè...awè...

BARNABE : Kimint awè...awè... Dji-n' vis dis nin år'vèy ! (*sôrtèye principåle*)

### Sinne 13

#### *Tône, Barnabé*

TÔNE : Wice èstèz-v' si lon ??

BATISSE : Dji tûzéve a mès-èfants, fré Tône, mi p'tite fèye, qu'èst co chal pol-l' moumint, èt bin sûr, i-m' dimane 'co Alègzande...

TÔNE : On pô flawe... on pô nawe....

BATISSE : On pô nawe... nin si tant qu' çoula qwand on-î r'louke bin !

TÔNE : Fât dès grossès bèrikes, adon !

BATISSE : Qui volez-v' dire ?

TÔNE : Çou qu' tot l' monde sèt po l' pus sûr, çou qu' vos d'hîz vos-minme !

BATISSE : Çou qui mi dji d'héve... ? Mutwèt on djoû qu' dj'aveû mès nièrs.

TÔNE : Vos-èls-avez 'co sovint ! Mins vos-avez dèl tchance, pac' qui mi dj'ènn'aveû qu'onk' di fi, èt dji n'a pus nouk' !

BATISSE : Ci n'èst nin l' minme afêre, dji-v' l'a dèdjà dit !

TÔNE : I-z-ont mutwèt rèzon nos djônês dè baguer !

BATISSE : Bièstrèyes !

TÔNE : Nonna! Zel, i volèt qui çoula candje...

BATISSE : Et nos-ôtes nèni, mutwèt ?

TÔNE : Sûr qui siya, mins on-z-a turtos bahî l' tièsse, on s'lèt miner po-l' bètchète dèl narène.

### Sinne 14

#### *Lès minmes + Barnabé*

(*on ètind Ziiiip-carte*)

BATISSE : Qu'èst-c' qui c'èst ?

BARNABE : (*intrèye- so-l' sou*) On-nn'è va nin so ine djambe èdon, Tône ?

BATISSE : Nouk' ni-v's-a tchoûkî fouû, èdon valèt ?

TÔNE : Ni ratakez nin tos lès deûs... (*chèv' à beûre*) « L'union fait la force » !

BATISSE : Di tot tins valèt Tône, li walon'rèye à lon dès siékes a stu minèye par lès cwarèyes tièsses, d'ine manîre ou d'in'-ôte...

BARNABE : Santé !

TÔNE : Avou dès hôts èt dès bas. Mins c'est tot l' minme dispôye 1999, qwand lès Fourons n'ont pus-stu walons qui...

BARNABE : (*èl côle*)...c'est djuste çou qu' vos d'hez avouvou lès Fourons, dji-m' sovins qwand dj'èsteû djônê, n'aveût on minisse la... qui s' louméve ..." so l' costé"...

TÔNE : Hapart... sôlêye !

BATISSE : Et c'est divins lès-annèyes 2008, qwand Arcelor s'a dismantchî tot-à fêt, qui l'mitan dèl Walon'rèye, lès cis' dèl sidérurgie on d'vou-st-aler so l' tchômèdje...

BARNABE : Amon lès Flam'ziks ossi, c'èsteût l'minme...

BATISSE : ...bècôp mons, èt come li capitâl èsteût ad'lé zels...

TÔNE : ...dès gros bonèts ont ratch'tés li S.N.C.B....

BATISSE : Qu'èsteût bin lon dispôye dès-annèyes...

BARNABE : (*rèy*) Et ci n'est rin dèl dire !

TÔNE : Awè, asteûre lès vola al tièsse di tot çou qui rôle : convwès, mètro , navète...

BATISSE : ...sins roûvî lès taxis, èt di pus' l'aréyoport ! On s'a lèyî prinde come divins 'ne trape a soris !

BARNABE : (*rèy*) C'est div'nou lès rwès... po lès transpôrts !

TÔNE : I-z-ont stu cwèri deûs'-treûs p'tits manikèts tot djènes, èt volà in-ouhène « élek'tronik' » mètowe a pont so rin d' tins.... Dès robocouk', dès sûtèyes bwètes, èt tot l'ôte rèsse... Et lès çanses valèt aplokèt adlé zels !

BARNABE : (*beût*) N'a nin qu' lès çanses qui comptèt èl vèye, valèt !

TÔNE : Nèni, mins vât mî tot l' minme ènn'aveûr !

BATISSE : Nin mèsâhe di tot çoula, mi ! Li sûtèye-bwète chal, c'è-st-eune vîle èt on fêt bin avou, èt po l' robocouk'... Dadite fêt bin l'ovrdje !

TÔNE : Djustumint fré Batisse, on divreût mutwèt s'èplôyî a sûve l'évoluchon !

BATISSE :Dji-n' vou nin di tot çoula è-m' mohonne ! Çou qui compte c'est l' **révoluchon** !

TÔNE : Djans ! C'est la qui lès djônês ont mutwèt rëzon... hoûtez bin dj'a dit : mutwèt !

BATISSE : Esplikez-v' valèt !

TÔNE : « Mutwèt » qui po fé valeûr nos dreûts... po qui nosse walon'rèye r'vike on pô, i fâreût qu'on s'èplôye a mète so pîs dès-ouhènes di tek'nologie wice qu'on f'reût...

BARNABE : ... dès robocouk, dès- oûys di Moscou èt tos-ustèyes insi !

TÔNE : C'est dèdjà fêt tot çoula Barnabé, çou qui fât c'est dès laboratwères avou dès cis qui cwèrèt po l' scyince, po trover dès solucions po... lès rèsse des "Centrales Nucléaires", par-ègzimbe... tos lès hopês d' crasses

BATISSE : Wê, lès kilomètes di bone tère qui n'pwète pus qui l' mwèrt po lès bièsses, èt wice qui li pus p'tite jèbe ni pou co vini foû !

TÔNE : (*trèfêlè*) Djans çou qu'dji vou dire c'est qui dès djônês d'amon nos-ôtes, dès siyentifikes sont-st-â prumî rang avou dès novèlès-îdèyes !

BATISSE : Vos djâsez bin !

TÔNE : In'- intrèprise amon nos-ôtes, èt li Walon'rèye pôreût mutwèt rilèver l' tièsse !

BARNABE : (*beût todi*) Dji so d'acwèrd, rilévans l'tièsse... èt l' brès' ! Mins, qui sèyèsse Flaminds... dj'ènn'a d' keûre mi...

TÔNE : Djans Barnabé, arèstèye dè beûre !

BARNABE : Çou qu' dji dis... c'est qui lès Flaminds sont dès djins come nos-ôtes, èt...

BATISSE : ...qui raconte-t-i lu cila ?

TÔNE : (*a Barbabé*) C'est tot l'minme zèls qui sont-st-al' tièsse dè payis !

BATISSE : Et qui nos sprantchèt todi pus' !

BARNABE : (*si lîve - halcote*) Lèyîz-m' fini...c'est cåze dèl... politiquerèye hin ! Mins tos lès-ôtes...lès man'dayes... come nos-ôtes...

BATISSE : Di quî djâse-t-i ??

BARNABE : Lès p'tits come nos-ôtes...èt bin on pôrè s'ètinde... li proûve c'est vos...avou Dadite !!

BATISSE : Hem ! hem ! C'èsteût i-n'a lontins...On n' l'a nin vèyou v'ni...

TÔNE : C'est djusse, amon lès cwârèyes tièsses, enn'a qui pinsèt qui nos-ôtes lès Walons on divreût-èsse riprèsintés à « Grand Consèy » .

BARNABE : I-n'a qu'ine sôrt a fé lès cama... li rèvoluchon... dè bouchon !

TÔNE : Tès'-tu sot m' cowe ! Ragognasse !

BATISSE : On pins'reût ètinde li cis qui dji-n' vou pus dire li no !

BARNABE : Li cis qui qwè ? Quî çoula ?

TÔNE : Barnabé sâye dè sûre ou tès'-tu ! Rimplihez lès vères pus vite !

BARNABE : (*Barnabé fêt*) C'est çou... çou... çou qu' dji fê !

BATISSE : (*tûze*) Awè Barnabé, dj'a pièrdou on fi... èt mutwèt bin m' fèye... a mitan ou bin tot-a-fêt... èt dji-n' djâse nin dèl feume...

BARNABE : (*sô*) Mi dji dis... c'est qui vos-n' prindez nin astème... a vos camatches !

BATISSE : Sacri Non di Hu ! Rote chal dji-t' va fé come in'-ôte !

BARNABE : Qu'a-dj' dju co fêt ?

TÔNE : (*a Batisse*) Ahote ! I-l'è-st-ossi flotant po roter qui po tûzer !

BATISSE : Vî cagnès'... mineû d' margaye...

BARNABE : Hè ! Ho ! Vî bouc' !

BATISSE : Vî qwè ? Chal ! Et dji-t' va bate come on stokfès' ! (*s'apougnèt*)

TÔNE : (*a Barnabé*) Vinez ! Lès djeûs vont flêris... Alè, vinez !

BARNABE : Pac' qu'il-a-st-ine grosse hanète, èl' fâreût lèyî dire ?

BATISSE : Chal ! Et dji-t' trèpane a mès pîs !

TÔNE : Dès pign'teûs ! Vola çou qu' vos-èstèz tos lès deûs

BATISSE : Fré Tône, dji-n' va nin m' lèyî adire par on... on...

BARNABE : (*èl còpe*) ...èt mi dji deû mutwèt, pac' qui vos gueuyî pus fwèrt ?

BATISSE : On mwinde... on gnouf' ! T'es co trop bièsse po discoler deûs tchins !

BARNABE : Qwè ???

TÔNE : Vos-alez trop lon la Batisse !

BATISSE : Mêlez-v' di vosse pot d' tchambe, vos ! Foû di-d' chal !

TÔNE : Nin mèsâhe dè brêre, dj'enn'è va !

BARNABE : Dji... dji...

TÔNE : Dji... dji... Por chal ! (*sôrtèyes dès deûs*)

### Sinne 15

#### *Batisse*

BATISSE : C'est çoula, èvôye ! Sôlèye a pèkèt ! Findeû d' narène ! Et minme si dji toume mwèrt torade, dji-n' vou nin v' vèyî so-m' wahê !!! (*beût*) Sacri mèye miliârd di nom di hu di cint mèyes houlés mäs d' panse ! (*halcote vè fôteûy*) Batisse, vos n'aviz dèdjà pus nole famille... vos n'avez pus nou camaråde... vos-èstèz tot seû m'fi ! C'est tél'mint trisse ! (*s'achît-"miyâw"*) Nom di hu di mèyes bûzes... Minou ! Vos-èstèz riv'nou ?? Quéle djoûrnèye Nom di hu ! (*s'èdwème- ronfèle on pô*)

### Sinne 16

#### *Batisse, Ad'linne*

(*Ziiiip- intrêye*)

AD'LINNE : Abèye... (*sûtèye bwète- ni veût nin Batis.*) WAB 254... awè... pus vite... pus vite ! Fâreût tot-l' minme qui l' vî atch'èye ine-ôte bwète ! Ci n'est pus possibe ! Oooh ! Ci n'est nin vrèye ?? Est-c' qui dj'a bin vèyou ?? BAW !

Vérification... Zéro... zéro... zéro... (*Batis.ronfèle-Ad'l. brêt*) Hin ? Qwè ?

BATISSE : Qu' èst-c' qui c'est ?

AD'LINNE : Papa ! Vos... vos-èstîz la ?

BATISSE : Ad'linne ? C'est dèdjà l' nut' ?

AD'LINNE : (*tape reû po rafacer*) Vos m'avez fêt ine vète sogne !



BATISSE : Tot l' minme ! Dji n'a nin candjî d' tièsse a s' pont la dispôye îr ? Qu'avez-v' ?  
 AD'LINNE : (*qui va tchoûler*) Rin... rin...  
 BATISSE : Qui n'a-t-i mi p'tite mazindje ? Dihez tot à vosse Papa... I pout tot comprinde !  
 AD'LINNE : Nonna... (*tchoûle*) Nonna..a ...a...a  
 BATISSE : Siya ! Rapâh'tez-v' mi p'tite fâbite ! Arêstèz dè brêre... Qui-n'a-t-i ? Dihez-m' li  
 no dè cis qui v's-a fêt dè mâ...èt dj'èl towe !  
 AD'LINNE : Non..non...nonna...

### Sinne 17

#### *Lès minmes + Djulin*

(*grands bruts- ine saqwè qui crîne- Ziip al' pwète*)  
 DJULIN : (*intrêye- fwèrt reû*) Lès Poltés ! Ci còp chal dji so mwèrt ! Dji-m' va fé còper l'  
 bûzê (*rilouke wice si catchî*) Abèye...mi catthî... Wice ??  
 AD'LINNE : Wice ... Qwè ?  
 DJULIN : Podrî l' fignèsse... Dji-n' so nin la...(potche po-l' fignèsse- on deût veûr sès deûs  
*mins acrotchèyes*)  
 AD'LINNE : Djulin !! Mon Diu ! Qu'avez-v' co fêt ?? Papa !!  
 (*Batisse va vè l' fignèsse*)

### Sinne 18

#### *Lès minmes + Homme, Femme*

VWES off : Open de deur astublieft...(Batis. lès rins al' fignèsse) Ouvrez la porte s'il vous  
 plaît...(Ome + Feum. intrêyes- l' Ome veût lès mins da Djul.- si mèt' djusse divant- a  
*costé di Bat.- on-ètind*) Uw hebben een minuut !  
 BATISSE : Lès munutes ont sûr rastreûti al' bouwèye !  
 OME : Silence !  
 FEUME : Où être votre fils ?  
 BATISSE : Au travail.  
 FEUME : L'autre... Où lui se cacher ?  
 BATISSE : Je n'ai plus qu'un fils... vous avez devant vous un père... désespéré !  
 AD'LINNE : Papa !  
 OME : (*al' Feum.- mosteûre li tchambe*) Ga zien daar...(va voir là)  
 FEUME : Daarlangs ?  
 OME : Ya...ya (*Fem. sôrtèye tchambe*)  
 BATISSE : Règle... troisièmement : parler Français !  
 AD'LINNE : Papa ! Oh ! Papa...  
 OME : Il vaudrait mieux ne pas dire trop, Monsieur Bidonnet... (*candje Bat.di plèce- èl' mèt'  
 djusse divant lès mins da Djul.*) Vite ! (*brêt*) Vrouw P. 157 ? (*à Ad'l.*) Votre frère pas  
 tenir longtemps...  
 AD'LINNE : Kimint ?... Comment osez-vous ?  
 OME : Chut ! (*brêt*) Agent 157 ! Il parti par les toits ...  
 FEUME : (*intrêye*) Wat zegt u ?.. Possible... (*vè l' fignèsse*)  
 OME : (*l'arèstèye*) Vlug.... Komen.... (*tchoûke vè sôrtèye*)  
 FEUME : Poursuite suspect.... B. B. K. 158.... Appel...(sôrtèyes dè deûs)

### Sinne 19

#### *Ad'linne, Batisse, Djulin*

AD'LINNE : Mon Diu... Mon Diu... Ci n'est nin vrêye ! Papa ! dihez-m' qui c' n'est nin  
 vrêye !  
 BATISSE : Nom di hu, fâ-st-assoti, m' fèye ! Bin, dji creû bin qu'siya !

Wès da DJULIN : Sont-i èvôye ??

AD'LINNE : Awè fré vinez... Papa dinez-m' on côp d' min !

BATISSE : Pocqwè ? Po l' cis qui dji-n' vou mây pus dîre li no ?

AD'LINNE : Qui racontez-v' la don ? (*ède Djul.- fôteûy*)

DJULIN : Lèyîz-l' soûr ! (*inte hôt èt bas*) Dji vôreû qui plovasse dès fièrs a ristinde lès bètchètes è bas ! (*vout s' achîr-riscoule po-l' tchètt*)

BATISSE : Ad'linne... li cwàrèye tièsse, l'a bin vèyou a quî qui djâséve ci côp chal, hin !

AD'LINNE : (*lâmiante*) S'ènn'è d' trop' por mi (*s'achîr so-l' tchèt-"miyâw"-potche è l'êr*)  
Qu'èst-c' qui c'èst ? On novè tchèt ? (*bodje li cossin*)

DJULIN : Ureûs'mint qui n'a dès djins... (*Ad'l. hiktêye*) dès-ôtes...dès ètrindjîrs... so lèsquels on pout compter, la qui vosse prôpre créateûr vis r'nôye !

BATISSE : Vos-avez vèyou m' fèye... (*Ad'l. brêt pus fwèrt-rimèt l' tch èt d'zo l' cossin*) on loukâ da meune... i-z-on-st-avou ine vète sogne, l' ont bin sintou qui d'vez-v' ènn'-aler !  
Z'ont vèyou a qui qui-z'avîz-st-a fé !

DJULIN : (*inte hôt èt bas*) Vos polez djâser ! Ine grosse wasse qui zûne,awè !

BATISSE : Vos d'hîz ine sacqwè mi p'tite siteûle ? (*soglot d' Ad'l..*)

### Sinne 20

#### *Lès minmes + Alegzande*

(*on-ètind Ziiiiip*)

ALEGZANDE : (*intrêye-pîpe*) Dj'ènn'è pou pus !

BATISSE : Tins ! Volà m' fi !... li seûl... Kimint ça va-t-i mi p'tit fi ?

ALEGZANDE : Nin fwèrt bin, i-n'a dès contrôles tot-avâ... dj'a stu mètou foû so l'ovrèdje...  
n'a dès cwàrèyes tièsses tos costés !

BATISSE : N'a co sûr onk' ou l'ôte... qu'a fèt l'èstèné, èt tot l' monde ènn'è va veûyî dès grises !

ALEGZANDE : I-n' sont nin lon di-d' chal... Fré... ni-m' dihez nin qui c'èst por vos...

DJULIN : I z-èstît là mins dji m'a catchî èt i sont revôye...

AD'LINNE : (*tchoûle*) A wè...wè...wè...

ALEGZANDE : Qui s' passe-t-i chal ? (*vout s'achîr- tchèt*)

BATISSE : Nonna ! Atincion !

### Sinne 21

#### *Lès minmes + Dadite*

(*on entend Ziiiiip*)

ALEGZANDE : (*à Djulin*) I-l'a r'çû on côp so-l' tièsse ?

DADITE : (*intrêye*) Oh-oh ! Tins quî v'la ! Batisse Bidonnet !!! Vos-èstèz riv'nou di vosse pitite pârminåde ?

BATISSE : (*tot sètch'*) Di wice vinez-v' feume ?

DADITE : Dji n'a nou compte a-v' rinde, Moncheû Bidonnet... (*si rapinse*) Et bin dji-v's-èl va dîre...(*tot djâsant va veûr syco*) Dj'a stu pwèrter li vîle machine po keûse a on rèpareû di l'ôte costé di l'êwe...

DJULIN : (*qu'a sogne*) Mame !

BATISSE : (*mokeû*) Li machine po keûse ?

DADITE : (*veût turtos*) Mins qui fez-v' la turtos ? Et vost'-ovrèdje ?

DJULIN : Mame ! C'èst dandj'reûs... )

ALEGZANDE : On m'a tchoûkî foû... ) (*essonle*)

AD'LINNE : Si vos savîz.... )

DADITE : Nin turtos essonle ! Qui s' passe-t-i chal ?

BATISSE : Magrite !! C'èst mi qui djâse !

DADITE : Têhîz-v' po on côp vî spaw'ta !

BATISSE : Qwè ??

(on tribole : Ziiiip- turtos potchèt è l'êr)

DJULIN : Lès Poltés !! Abèye...

DADITE : Nonna mi p'tit fi, lès Poltés s'annonchèt... Batisse ! Alésse on pô veûy !

BATISSE : **Feume !** Vos f'rîz mî d'aler vos minme... (re-ziiiip) C'est mutwèt vosse galant !

DADITE : Cwèn'hê ! Ad'linne !

AD'LINNE : (tchoûle) Awè... Mame... (va)

DADITE : Pocqwè tchoûle-t-èle insi lèye... (a Alegz.) Et vos ? Vos-èstèz tot blanc mwèrt !

ALEGZANDE : Dj'a mâ mi stoumac' !

BATISSE : C'est l' tchèt qui-n' passe nin ... po l' pus sûr !

### Sinne 22

#### *Lès minmes + Jan*

AD'LINNE : (intrêye- Jan èl' sût) Mame c'est por vos... Moncheû...

BATISSE : Qu'aveû-dj' dit ?

JAN : Kaneelkopje...

DADITE : Mon diu dê !

ALEGZANDE : Li... li cadâve ! (avou Djul. s'èfoncèt èt fôteûy)

JAN : Garite ! Je devoir venir prévenir vous !

DADITE : Mon Diu...

JAN : Je me le présente : Jan Kaneelkopje ! (silince) dedans notre jeune temps, Garite et je

BATISSE : (pâhûle mins fwèrt) Foutez moi l' camp !

JAN : Cela être vieux... je viens pour prévenir vous...

BATISSE : **Åd' foû !**

JAN : Pardon ?

BATISSE : Vous êtes bouché ? Sôrtez si vos n' volez nin ènn'aler po l' fignèsse !

ALEGZANDE : Papa... vos d'vrîz ...

BATISSE : Ni-v' mêlez nin d'ça gamin !

DADITE : Batisse !

BATISSE : Quand on est femme de mauvaise vie...ine pêlète...

JAN : (èl còpe) Je pas permettre de dire ça !

BATISSE : Tu pas permettre ? Di qwè qu' dji m' mêle ? (apougne Jan) On Flam'zik'... ine cwàrèye tièsse... on magneû d' salâde qui m' vinreût dire kimint m' kidûre ?

AD'LINNE : Papa ! Vos n' savez nin quî qu' c'est... lèyîz-l' !

ALEGZANDE : Ni-v' mêlez nin d' çoula, soûr...

AD'LINNE : Dji-m' mêle di çou qui-m' plêt, grand dadais !

### Sinne 23

#### *Lès minmes*

(Ad'l. done ine pètêye a Aleg. qu'èl rind - Ad'li. si r'trouve achowe al' tère - Dadite brêt - Djulin si lîve bouhe à stoumac' d' Aleg. - Ad'l. prind ine ahèsse èt bouhe so-l' tièsse d'Aleg. qui tome achou al' tère - Djulin sâye dè calmer Bati. po qui lèye ènn'aler Jan, qui toume achou al' tère - Bat. si ritoûne disconte Djul - Dadite va cwèri in' -ûstèye èl' couhène, bouhe so Jan - Aleg. si kibate avou Djulin - Bat. gripe so-l' tâve tot-ècorèdjant tot l' monde – **tot çoulà avou brâmint d' brut, dès brèyèdjès èt lès tchoûlèdjès d' Ad'l.**)

### Sinne 24

#### *Lès minmes + Vwèzin + Ome, Feume*

(Ziiiip al'pwète-intrêye d'on vwèzin)

VWEZIN : Poreût-dj' vis d'mander si vos vos tinrez keû di-d' chal ine dimèye eûre ? Mi feume èt mi , on vòreû-st- ètinde lès info à posse...

DADITE : (*brêt, arèdjèye, broke sor lu avou si-ûstèye- vwèzin sòrtèye tot brèyant- on-ètind ine sacqwè qui crîne (poltés) - tot l'monde s'achît sâf Jan maké al tère- intrêyes Ome + Feum.*)

FEUME : Appel... Opstootje (bagarre) Vlug... Troepen... Appel...Appel... TATS 0010

OME : Neen... Pas besoin renfort... Annulez TATS 0010 ...

FEUME : Mais...

OME : Minuut... Pourquoi bagarre ?

BATISSE : Affaire de famille, mi p'tit fi...

OME : Famille ? (*mosteûre Jan*) Et lui ?  
(*Ad'linne prind l'ûstèye da Dadite - bouhe so l'Ome – turtos brèyèt*)

FEUME : Stop ! (*arme vè Ad'l.*) Pas bouger ! (*èle tire*) (*Ad'li. toume- Dad.brêt, vè Ad'l.- Feum. man'çèye tot l' monde - tchoûke l'Ome avou s' pî tot d'hant : « Hey.. opstaan »*)

DADITE : Mi p'tite fèye... Mi p'tite fèye... Mi èfant... mi p'tite fèye...

BATISSE : Elle ne vous menaçait pas ! Moi j'appelle ça un meurtre !

DADITE : On moûde !!! Mi èfant... mi p'tite fèye...

OME : (*si dispiète*) Quoi ?? (*veût Ad'li.*) Mamoizelle... Mamoizelle... (*hoûte si coûr- so l' tins qui sût l'Ome èt Dadite sayèt dè dispièrter Ad'l.*)

DADITE : Vos-avez touwez mi èfant !  
(*Jan dispièrté ènn'è profite po vaner - sòrtèye principåle*)

FEUME : Silence ! Ou moi emmener tous !

BATISSE : Dj'èl vòreût bin vèyî ! I-n' måk'reût pôr pus qu' çoula !

FEUME : Français !

BATISSE : Dji djâs'rèt come i-m' plêt ! Vos moussî chal adon qu'on passève eune bone pitite sîze pâhûle... (*pus d'on còp li Feum. dit : « Stilt ! – Silence »*)

BATISSE : Nonna dji-n' mi tètèrè nin ! Vos-avez touwé li boneûr di mès djoûs !

ALEGZANDE : Papa... çoula n' chèv' à rin ! Ele n'est nin mwète èdon...

DJULIN : Lèyîz-l' aler fré !

BATISSE : Pus-on mot vos ! Dji-v's-a r'nôyî ! Vos n'avez pus rin-a fé chal !

FEUME : Silence !

DADITE : Di qwè ? Vos tapez a l'ouf' onk' di mès-èfants ? Batisse Bidonnet (*man'çèye*)

DJULIN : C'est bon Mame, dj'ènn'è va !

FEUME : Vous ! Pas bouger !

BATISSE : Et mi, dji so-st-è-m' mohone, èt dj'èl tape a l'ouf' !

FEUME : Pas bouger ! Vous ! Français !

BATISSE : Dj'a dit, dj'èl vou, èt ci sèrèt !

FEUME : Pas bouger ! Pod'ferdom !

BATISSE : Dj'èl va stronler... (*broke so-l' Feum.*)

ALEGZANDE : (*inte lès deûs*) Djans, Papa !

BATISSE : Bodjîz-v'... (*tchoûke Aleg. qui va disconte li Feum.*)

FEUME : Hulp ! Hulp ! )

DADITE : Batisse ! ) (*essonle*)

ALEGZANDE : Papa ! )

OME : Stop ! (*man'çèye tot l' monde- a Batis.*) Vos ! et (*a Aleg.*) èt vos... Arrestation !  
(*divins l' « walkman »*) Code 007 – Appel... Appel ... (*al Feum.*) Alez P.V.  
119...(Feum. tchoûke Aleg. vè sòrtèye)

ALEGZANDE : Mins dji n'a rin fé mi !

OME : Silence ! ou je tire...

ALEGZANDE : C'est todi po-m' djêve !

BATISSE : Dadite ! Voyez ou vos infidèlités nous mènent ! C'est moi qui me sacrifie...

OME : Buiten... (*sòrtèyes + Feum. + Ome.- Aleg. qui s'ribèle*)

**Sinne 25**  
*Ad'linne, Dadite, Djulin*

AD'LINNE : (*rivint a lèye*) Qui s'a-t-i passé ?... Oh ! Nonna...Nonna ! (*tchoûle*)  
DADITE : Ad'linne ! Mins al fin dè compte, èspliquez-v' !  
AD'LINNE : (*hik'téye*) C'est lu-u-u-u ... Dj'ènn'è so sûre asteûre, c'est lu...u..u..u..  
DADITE : Lu ? Lu ? Quî, lu ?  
AD'LINNE : Cila... li cis qui dj'in-in-in-me !  
DADITE : Vos-avez r'çû on fameû còp so-l' tièsse, mi p'tite fèye !  
DJULIN : Vos-avez fwèrt bin tchûzî... quéquès fèyes on creût dè sacqwès qui-n' sont nin tot-à-fèt vrèyes, èt qui...  
DADITE : C'est fwèrt clér ! Vos l' kinohez ?  
DJULIN : Awè... On p'tit pô... mins dji-vs-acèrtinèye qui... djans .. fez-l' confiynce !  
DADITE : Seûl'mint vos m'fi, èstèz-v' di bon consèy... Qu' avez-v' co fèt vos po qu' Batisse vis tape à l'ouf come on rêkèm ?  
DJULIN : Mins...  
DADITE : Lèyîz-m' djâser ! Dji sé çou qui vos trifougniz, on m'a racsegnî so vosse compte !  
DJULIN : Et pout-on sèpeûr quî qu'vos-avez stu trover ?  
DADITE : Têhîz-v' ! Dj'èl sé c'est tot, èt vost-îdèye d'èsse al tièsse dèl novèle ouhène, dj'èl sè ossi, qui vos-èstèz l' prumî po tchoukî al rèvole lès-ovrîs walons, dj'èl sè ossi, qui vos refûzez lès ôrds dè Poltés, dj'èl sè ossi, èt qui vos atch'tez dè-arms avou dè rin-n'-vât ....(*Ad'li. so l' sûtèye bwète*)  
DJULIN : Mins wice avez-v' situ cwèri totes cès bièstrèyes ?  
DADITE : Tês'-tu, gamin ! Ci n'est nin co tot ! Tot d'on còp vost'-amouîr po-l' cultûre dè pétrâtes, dj'èl sé ossi...mins çou qu'est bin pus grâve, c'est qui divins li hopès d' djins qui-v' sùvét, i-n'a-st-ossi dè vrèys Flaminds, lès cis qui nos siprâtchèt, qui nos sitronlèt avou totes leûs lwès, leûs taxes...  
DJULIN : (*èl còpe*) C'est çou qu'vos pinsez, mins...  
DADITE : Dè blanke panse, qui sohètèt qui nos-ôtes, lès walons...  
DJULIN : (*rèy*) Nos-ôtes les walons !! Çoula, i fât l'ètinde po l' creûre !  
DADITE : Nin on mot d' pus' so cisse kèsse la ! Dji so vosse Mame, èt si m'a sonlé fwèrt bin di s'pozer on walon, dji-n' l'a mây rigrètè... disqu'asteûre todi !  
DJULIN : Vos m' fr'ez co bin rîre !  
DADITE : Hoûtez bin pitit manneke ! Qwand Batisse èstèût djône, c'èstèût-st-on vrèy walon, vikant, binamé, djoyeûs, inmant dè fé l' fèsse, roufe-tot-djus, mins todi prêt' po-z-êdf onk' ou l'ôte...  
DJULIN : Fât-i creûre qu'il-a bin candjî !  
DADITE : Come vos d'hez, pac' qui avou vos, lès-èfants, l'a falou si t'ni keû, riveûye sès-îdèyes, si tère, po poleûr vis d'ner çou qui-v' falève a tos lès treûs... mins volez-v' qui dji-v' dèye, mi fi ? Vos-avez stu fèt tos lès deûs so-l' minme tchinne !  
DJULIN : Bin vola ôte-tchwèt !  
DADITE : Po-z-èsse clère... divins vost'-èkipe, i-n'a dè fâs djubèts !  
DJULIN : Vos-n' èlzès kinohez nin !  
DADITE : On n' mi fèt nin prinde dè savates po dè solés ! Divins vosse kipagnèye, i-n'a minme on Polté, èt on n' pout nin chervi deûs mèsses essonle mi p'tit fi !  
AD'LINNE : On Polté divins lès WAL. 9. ?  
DADITE : Vos-èstèz-st-â corant ossi? Bin va ! (*por lèye*) Mi pôve Batisse vos-èstèz oute mi vî coyon !  
AD'LINNE : Djulin, dihez-m' si...  
DJULIN : Dji-n' dis pus rin. D'abôrd on-n' pout nin dire qui c'est mi qui djâse li pus' !

DADITE : Bin vos-orèys vont poleûr si r'pwèzer, dji-m' va st-aler vèyî après vosse pére a turtos !

AD'LINNE : Si l'on mètou à centre nos nèl rivèrans sùr nin divant treûs meûs !

DADITE : Ni djâsez nin d' mâleûr vos ! N'a dès-annèyes qui vosse Papa n'a pus mouf'té !

DJULIN : Pocqwè ? I-n'a-st-avou on tins wice qui...?

DADITE : Vos-m' nâhihez gamin !

AD'LINNE : Mame !...ni rouvîz nin Alegzande èdon, ci n'èst nin di-s' fâte !

DADITE : Alegzande, on-l' lèy'rèt aler tot dreût. Il èst tot l' minme on chéf ad'lé zels, di pus' avou tos lès papîs, lès rik'mandâcions, lès diplomes...

DJULIN : Dismètant qu'mi...

DADITE : (*loukâ a Djul.- soupîr*) Dj'ènn'è va... a torade... (*sôrtèye principåle*)

### Sinne 26

#### *Ad'linne, Djulin + Alegzande*

AD'LINNE : Fré ! Dihez-m' asteûre si c'èsteût bin lu !

DJULIN : Fez confiynce ! Mins dji-n' vis dîrèt pus rin, vos d'vez comprinde qui ci n'èst nin on djeû...dji so tinou à sicrèt, qwè qu'ènn'è pinse nosse Mame !

AD'LINNE : Bin sùr ! Mins... come dès mousseûres polèt candjî ine saquî... èt si dji scriyève on p'tit sacqwè... vos pôrîz tot l' minme ...

DJULIN : Wice avez-v' li tièsse ? Lès bâcèles parèt ! Et lès soûrs c'est co pés ! Lèyîz-m' on pô l' sûtèye bwète, dj'ènn'a mèsâhe, èt ni mètez mây on mot lâ-d'vins po vosse moncoeur !

AD'LINNE : Pocqwè don vos ? Sùr qu'i n'èst nin bièsse, èt qui...

DJULIN : C'est vos qu'avez l' cervê à lådje ! C'est s' mwèrt qui vos volez ?

AD'LINNE : Vos d'hez vrèyemint tot çou qui c' vôle (*on-ètins Ziiiip*) Qu'èst-c' qui c'èst ?

ALEGZANDE : (*intrêye*) Fré di djus ! Quéle pènitince !

AD'LINNE : I-v'z-ont lèyî aler ? Ça a stu frwèrt reû ! Et l' vî ?

ALEGZANDE : L'èst todis chal à prumî posse !

DJULIN : Vos-avez vèyou nosse Mame ?

ALEGZANDE : Awè, èle si dismantche po l' raminer !

DJULIN : Di tote manîre divant ine « Witloof » lès pwètes si tap'ron-st- à lådje !

AD'LINNE : Vos n'alez nin ossi rataker avou nosse Mame pac' qu'èle èst...

DJULIN : (*èl còpèa* Flaminde ! Dihez l' mot mi p'tite soûr !

ALEGZANDE : Come tot-avâ... n'a dès bons èt dès mâvas !

DJULIN : Et po tot dîre... li vosse...

ALEGZANDE : C'èst come on fré por nos !

AD'LINNE : Vos l' kinohez ? (*lés deûs « awè »*) I-v's-a djâsé d' mi ? (« awè ») Qu'a-t-i dit ?

DJULIN : Rin (*va so l' sûtèye bwète*) )

ALEGZANDE : Mmmmm ! ) (*essonle*)

AD'LINNE : Et dispôye qwand ?

ALEGZANDE : Dispôye... dispôye...

DJULIN : Ni djâse nin d' trop' twè ! Di pus' on-z-a d' l'ovrèdje, i fât prév'ni nos djins !

AD'LINNE : Mins dji vou sèpeûr mi !

ALEGZANDE : Po prinde ine coûte vôle, on-n' voléve nin d'on man'daye com bê-fré !

AD'LINNE : Dji-n' veû nin...

DJULIN : Djans Alegzande !

AD'LINNE : Deû-dj' comprinde qui... vos m' l'avez tchoukî divins lès brès', sins qui dji m'ènnè rinde compte ?

ALEGZANDE : Vos-èstît la ! C'èst vos brès' a vos qui s' ont riséré so sès spales a lu !

AD'LINNE : Vârin ! Halcotî ! Rêkèm ! Rascaye ! Dji n'èl vou pus vèyî èt vos nin pus ! (*sôrtèye-tchambe*)

DJULIN : Hé là ! Hé là ! Chal ! (*va cwèri Ad' l-a Aleg.*) Estèné potikèt ! Linwe a talus

ALEGZANDE : I-m' sonléve bin qui ç'èsteût co di-m' fâte !

### Sinne 27

#### *Lès minmes + Dadite*

(*on-ètind-pwète d' intrêye- Ziiip- i ratindèt*)

DADITE : (*intrêye*)Vo-m' chal !

AD'LINNE : Oh ! Mame !

DADITE : Qu'avez-v' co fèt a vosse soûr ?

ALEGZANDE : Dji mousse foû divant qui si n' seûye di-m' fâte...

DADITE : Chal, valèt ! Qui s' passe-t-i ?

AD'LINNE : Oh ! Mame !

DADITE : Vos l'avez dèdjà dit çoulà m' fêye ! (*ratind- silince*) Nouk' ni vout djâser ?

Quéquès novèles di vosse Papa ? Ine saqui èst cûrieûs ?

ALEGZANDE : Po-l' pus sûr !

DADITE : Têhîz-v' grand dadais !

ALEGZANDE : I-n'a l' moståde qui-m' monte al' narène, mi !

DADITE : Lès Poltés ont promètou dè raminer vosse Papa divant qui-l' nut' seûye toumèye !

DJULIN : (*sospîr*) I sèrèt co vite là insi !

ALEGZANDE : (*lîve li min*) Dji pou d'mander ine sacqwè ?

DADITE : Ni fez nin l' gamin èdon...

ALEGZANDE : Kimin si fèt-i qui seûye sôrtou si reû ? A l'âbitude...

DADITE : I-n'a-st-avou on soulèv'mint è cwârtî dè Nord..èt ni savèt-i pus wice diner del tièsse !

DJULIN : C'èst vrêye ?

DADITE : Si dji-v's-èl dit !

DJULIN : Ci côp chal, ça k'mince fré !

ALEGZANDE : Alans-î !

DADITE : Wice don ?

ALEGZANDE : Mame i fât qu'on vasse vèyî ... Vos-n' polez mutwèt nin comprinde, mins...

DADITE : Nèni dji so trop vîle èt trop bièsse vos n'arèstèz nin di m'èl dîre !

DJULIN : Djans Mame, après çou qu'vos-avez dit torade, ni fez nin lès cwanses dèn' rin sèpeûr. Ossi nos-îrans, mins nos r'vinrans !

DADITE : Tot neûr di côps, ci c' n'èst nin a mitan mwèrt !

ALEGZANDE : Enn'êtîre ! On v's-èl' promète !

DADITE : Damadje qui-m' fât ratinde Batisse... Ad' linne alèsse avou zels, insi so-dj'-dju sûre qui nos-n' prindrans nou risse !!

AD'LINNE : C'èst l'monde a l'ivièr ! (*sôrtèyes dès 3*)

### Sinne 28

#### *Dadite + Jan*

DADITE : Lès tins candjèt parèt ! (*louke l'eûre*) Mon Diu Batisse dji-n' sèrèt tot l' minme keû qui qwand vos sèrez chal, mi grand vîreûs... (*sûtèye bwète*) Tins ! Qu'èst-c' qui c'èst ? On dîreût... dès nos... eune lisse... Mins ci n'èst nin vrêye... Lès djônès ni s' rindèt vrèyemint nin compte... abèye... « rafacer »... vola ! (*si lèt toumer è fôteûy-niyaw - èle brêt*) Li fâs tchèt ! Djulin, parèt...(*rèy-on-ètind - Ziiip*) Qu'èst-ce qui c'èst ? Oui... j'arrive...(*intrêye Jan moussî « Polté » = casse...*) Je n'ai pas entendu...

JAN : Garite, ce l'estez-v' mi !

DADITE : Quoi ? Jan ? Vos ? Dji-n' vis-aveû nin r'mètou !

JAN : Je le être en service Garite, je devoir enquêter sur ton famille, avou mon camaråde...je prévenir toi, avant !

DADITE : Enquêter ?? Mais pourquoi ?  
 JAN : Tu savoir : émeute, alors tu comprendre...  
 DADITE : Ci n'est nin possible ! Qu'est-c' que je dois faire ?  
 JAN : Je te le donner question, et toi devoir tûzer pour dîre a mitan le vérité !  
 DADITE : Mon Diu ! Dji-n' comprins rin...  
 JAN : Si toi dire faux a tot, eux le saveûr... Pas tout à fait bièsse !  
*(on bouhe so-l' pwète-adon Ziiip )*  
 DADITE : Mon Diu ! C'est Batisse ! Abèye è l'ârmå !  
 JAN : Garite ! Je ne le jouer pas, c'est "oficiél mission" !  
 DADITE : Si Batisse vis veût mây, ci sèrèt "wahê mission" valèt ! *(pousse dans armoire)*  
 JAN : Mins Garite, je le va encore sèfoker !  
 DADITE : Hape di l'êr valèt !... Dj'arive ! *(vè l'coridôr)*

### Sinne 29

#### *Dadite, Batisse + Jan*

BATISSE : *(intrêye)* I v's-ènn'a falou dè tins po drovi l' pwète !  
 DADITE : Qui dji so binâhe mi cint mèye !  
 BATISSE : Qu'avez-v' ? Vos-avez-st-on drole d'êr !  
 DADITE : Dji so binâhe di-v' rivèyî, va sûr'mint ! N'èstèz-v' nin trop' nâhî ? *(frake)* Dinez-m' çoula !  
 BATISSE : *(so plèce)* Vos-n' m'avez nin fêt çoula Magrite ?  
 DADITE : Di qwè don ?  
 BATISSE : Ça fêt qui dj'a måké di trèpasser *(tot r'trossant sès manches)* d'aveûr li tièsse d'on costé èt l'cwèrp di l'ôte... d'èsse trawé dèl bot'roûle disqu'a l' hanète... èt al copète di tot d'èsse touwé, èt vos so-ç' tins la, vos-m' fez dè cwènes ?  
 DADITE : Batisse !  
 BATISSE : *(vè l'ârmå)* **Vinez foû vos !!!**

#### **Li teûle tome**



## ACTE III

### Sinne 1

#### *Dadite, Tône*

*(treûs samennes pus lon- i fêt spès- tot l' monde fêt lès cwanses dè djâser douc'mint - pus d'on còp Dadite va vè l' tchambe po hoûter)*

DADITE : Siya Tône ! Coula fêt on pô pus' qui treûs samennes asteûre !

TÔNE : Ci n'èsteût nin li prumière fève qu'il-èsteû-st-èminé portant !

DADITE : Sacqwantes fèves fré Tône qui dj'a-stu li r'cwèri amon lès... "ôtes" !

TÔNE : Adon çoula m' passe âd-dizeûr dèl tièsse !

DADITE : C'èst come dji-v's-èl dit : so pô près qwinze djoûs i trinnève lès pîds d'ine cwène a l'ôte dèl' mohone, sins djâser... tot r'loukant di tins-in tins so l' sûtèye bwète çou qui s'a passé vé lès-annèyes 2010... adon i souspirève come s'il-alève rinde l'âme *(va hoûter)* I ronfèle !

TÔNE : Dj'a v'nou pus d'on còp...

DADITE : Awè, èt ni m'enn'è volez nin, mins lu ni vout djâser a nouk', nin minme a sès prôpres-èfants...*(tchoûlèdjès)* Nin minme à mi !

TÔNE : Rapâhtez-v'... djans Dadite !

DADITE : C'èst deûr savez Tône ! Qwand ine saquî li djâséve i div'néve ossi rodje qu'eune crèssôde. A chake còp dj'a crèyou qu'il-alez-v' fé eune atake ! C'è-st-a s' dimander kimint i vike co !

TÔNE : *(por lu)* Fameûs comèdiyen li Batisse ! *(tot hôt)* L'a l'êr pus pâhûle todi asteûre, li mèd'cène qui prind po l' pus sûr ?

DADITE : Awè... li dok'teûr a d'né dès drougues, portant tot fans l'vizite i d'hez-v' "Dji-n' veû rin, èt dji-n' sins rin, savez Batisse..." èt a-c' moumint la mi-ome *(tchoûle)* a djâsé po l'dièrinne fève...

TÔNE : Qu'a-t-i dit ?

DADITE : Damadje qui dji-n' pôye ènn'è dire ottant !

TÔNE : Sacri Batisse !

DADITE : Chut !... *(va)* I ronfèle...

### Sinne 2

#### *Lès minmes + Barnabé*

*(on-étind Ziiiip)*

DADITE : Eco ine saquî ?

BARNABE : *(intrêye-fwèrt)* Bondjou li k'pa...

DADITE : Chut ! Mon Diu dê...*(va)*

BARNABE : *(pus bas)*...li k'pagnèye...

DADITE : I ronfèle ! Ni d'manî nin so l' soû, mins ni brèyez nin ! Batisse è-st-â pus mâ...

BARNABE : Ci n'èst nin vrèye ? Li vî hosse è mantche ? *(toume achou)*

TÔNE : Djans ! Vos-avez todi l'ârt po roter a gros solés so 'ne siteûle vos !

BARNABE : Bin, Sint Mâtî ! I-m' fâ-st-on p'tit r'montant savez Dadite ! Fré Batisse !!!

TÔNE : C'èst vrèye qui ça nos f'rèt dè bin a turtos !

BARNABE : Awè... Ni-v' dèrindjîz nin savez Dadite, dji sé wice èlzès prinde ! *(por lu)* Çan' sèrèt nin ine gneûgneûte ! *(chèv' à beûre)* Et wice èstît l' Batisse ? E-s' lét ?

DADITE : Awè-è-è-... Dispôye londi passé. I l'èsteût la è fôteûy sins bodjî, tot d'on còp i-s'a lèvé tot d'hant : "Dji sins qui-m' va faleûr mi coukî...èt dji-n' mi rilèvrèt qui po-m' coukî è wahê !

BARNABE : (*fwèrt*) Qwè ?

DADITE + TÔNE : Chut !... (*Dadite va*) I ronfèle !

BARNABE : Ci n'èst nin possible hin çoula ! I vout mori ?

DADITE : C'èst come dji-v's-èl' dit Barnabé !

BARNABE : Et asteûre qui di-st-i, lu Batisse ?

DADITE : Rin... I-n'a pus djâsé dispôye qui s'a coukî !

BARNABE : I-n'a pus moti dispôye l'ôte londi ?

DADITE : Djusse : "Sèrez l'ouf" ! C'èst tot çou qui dit... I-n' magne nin, i-n' beût nin...

TÔNE : I-s' rilîve mutwèt dèl' nut' ?

DADITE : Nonna... dji d'mone chal, è fôteûy !

BARNABE : C'è-st-a n' nin creûre !

TÔNE : Por mi, i-l'a r'çu on còp so-l' cèrvê !

BARNABE : Lès Flaminds ârît bouhî d'ssus ?

TÔNE : Nonna... dji vou dire qui, mutwèt li bisbouye avou s' fi Djulin... lès droles di hant'rèyes di-s' fèye...

DADITE : Pocqwè ça drole ?

BARNABE : Tins ! Li p'tite à-st-on galant ? Insi c'èst vrêye ?

TÔNE : (*a Barna.*) Quéle finèsse ! Dadite ! Vost'-ome è-st-on vî r'nât...

DADITE : Vos-n' m'aprindez rin, mins...

BARNABE : On rûzé pindârd, vos l' polez dire !

DADITE : Chut !... I-n' ronfèle pus ! Batisse !! (*brêt*) Batisse !!

Voix off BATISSE : Hin ? Qu'èst-c' qui c'èst ??

DADITE : Vos... vos n' fiz pus nou brut... dj'a-st-avou sogne qui v's-sèyîse mwèrt !

Vwès off BATISSE : Si dj'èsteû mwèrt, dji-v' l'âreû dit ! ... Sèrez l'ouf' !

DADITE : Awè...awè...(*rivint*) Il-a djâsé !!

BARNABE : Allèluyia insi ! (*fwèrt*)A vosse santé fré Batisse ! (*beût tot-l' tins*)

DADITE : Chut ! )

TÔNE : Barnabé ! ) (*essonle*)

(*silince – tot l' monde hoûte- on-ètind ronfler*)

DADITE : I ronfèle !

TÔNE : Al santé dè vî ronfleû !

### Sinne 3

#### *Lès minmes + Djulin + Vwès da Batisse*

(*on-ètind Ziiiip*)

DJULIN : (*intrêye - spitant*) Clapante novèle ! Oyez-v' ??

DADITE : Chut !... Wice èstîz-v' passé vos dispôye divans-îr ?

DJULIN : Qui s' passe-t-i chal ? Li vî èst co è-s' bèdrèye ?

TÔNE : Djulin ! Si dji-v' pou dire ine sacqwè, vos n' djâsez nin avou repèct dè cis qui v's-a diné l' djoû !

DJULIN : C'è-st-on p'tit mot djintil ! Mins c'èst tot l' minme bièsse qui l' djoû la qui tot-a-fêt riskèye dè candjî, "Moncheû Bidonnèt", l'ome al' grosse hanète èst stâré è-s' lét !

DADITE : Ni m' dihez nin qui ça ratake... Eco dès margayes èt dès trûlèyes ?

DJULIN : Ça-n' ratake nin, ça- n's'a mây arèsté ! Po-l' djoû d'oûy, on-èst so bone vòye po moussî fou dèl dôminâcion dès tièsses di froumatche !

TÔNE : Ça c'èst çou qu'on-z-a crèyou pus d'on còp m' fi, mins c'èst todis l' minme !

DJULIN : Vos n'èstèz nin sins sèpi qui l' consultâcion publik' di n'a eune qwinzinne a fé clintchî l' balance ? Lès blondès tièsses dè "Grand Consey" vinèt.... Dimorez achou turtos... vinèt dè dire awè po dès-èlek'cions divant l' dâte !

DADITE : Ni brèyez nin si fwèrt !

DJULIN : Fât qui-s' dispiète èdon Mame ! C'è-st-on djoû come ènn' ârèt mây deûs ! El fât dispièrter !!

TÔNE : Divant pô çoulà sèrèt fêt, èstit sûr !

BARNABE : (*kimince a èsse sô*) Ha ! Ha ! Dèè-élèk'cions ? On s' va co bin plère adon ? On va co sipihî dès sûtèyes bwètes tot-avâ !

DJULIN : Nonna ! Pac' qui ça-n' sèrèt pus come d'avance...A l'âbitude i-n'a deûs lisses...

TÔNE : Awè... eune po-l' Nôrd, avou des Flaminds, et eune po-l' Sûd avou dès Wallons po-l' mitan... èt lirèsse èco dès tièsses di froumatche... ci n'èst nin mâlâhèye !

DJULIN : Ci còp chal... **I-n'ârèt treûs lisses !**

TÔNE : Eune di pus' ? Avou on kimahèdje di Walons èt dès-ôtes ? Mitan, mitan ?

DJULIN : Vos-n' comprindez nin, Tône ...

TÔNE : Lès comptes sèront reû fêt come tofèr mi p'tit fi ! Fârèt ènn'è-r-aler è scole valèt

DJULIN : Mins nonna !

BARNABE : Tttt !: Nos-avans mutwèt ine tchance, qui di-dj' ine tote pitite tchance...

TÔNE : Vos nn'avez nole ! Dispôye dès-annèyes èt dès ras-annèyes !

BARNABE : Dji-m' sovins (*fwèrt*) E deûs-mèye ût, avou lès comeunes "a facilités" èles ont stu pfffft... bouhèyes djus !

DADITE : Qwand dji r'tûze a cès-annèyes la, dj'a li stoumac' hin qui-m' rimonte, èt vola qu'asteûre ça ratake !

DJULIN : Vos-n'ê èstèz nin ! Mi dji-v's-annoncèye ... eune lisse di Flaminds...

TÔNE : Bin sûr !

DJULIN : Lèyîz-m' djâser... Dji ratake : eune lisse di Flaminds, adon eune avou on mahèdje dès deûs, èt (*prind s'tins*) eune lisse di Walons ! Çoula vout dire qui nos-ôtes Walon asteûre on-z-a totes nos tchances d'èsse à "Grand Consèy" !

BARNABE : Treûs lisses, èt eune po nos-ôtes ? (*rèy*)

DJULIN : Awè, lès lisses sont fêtes... Vinez loukî ...(*sûtèye bwète*)

BARNABE : I fât fé l' fièsse ! Al' santé da nos-ôtes, èt di quèquès Flam'zik' mutwèt !

DADITE : Mèrci ! I-n' sont nin turtos a k'taper !

TÔNE : Tofèr li mot qui fât valèt !

DADITE : N'èspètche qui çoula promète co dès margayes tot-avâ...èt dès mwèrts mutwèt !

DJULIN : Qui vousse ? On-n' sâreût nin fé l' fricassèye sins sipihî dès-ouûs !

DADITE : Mon Diu dê, èt vosse soûr, wice è-st-èl po-l' moumint ? El' fâ-st-aler r'cwèri divant qui tot l' cwârtî n' seûye à feû èt a song' !

DJULIN : Alegzande è-st-avou lèye...

DADITE : Vosse fré ? I-l'è-st-aveûle d'in'-ouûy èt bwègne di l'ôte !

Vwès off BATISSE : Sèrèût-c' trop' dimander d'aveûr li pàye po poleûr mori ?

TÔNE : Dji-v' l' aveû dit qui sèrèt dispièrté !

BARNABE : (*vè l' tchambe*)Vins beûre on hèna Batisse, çoula t' rimèt'rèt so pîds valèt !

Vwès off BATISSE : Sèrez l' ouf' !

DADITE : (*si mousse*) C'èst çoula... Fé vosse dièrinne vèsse è pàye...

DJULIN : N'alez nin foû savez Mame ! I vât mî d'monî chal, pac' qui...

DADITE : Djulin, vosse pitite soûr, è-st-âd' foû, èt...

DJULIN : Ele ni pout mâ dji-v' l'a dèdjà dit ! I-n'a... s' galant qu'èst la ossi !

DADITE : Si galant ? Pocqwè n'èl' dihéve nin tot fi dreût. Vos-m' volez turtos fé mori, po-l' pus sûr ?

TÔNE : Hum ! Hum ! Vosse pitite Ad'linne hante a fwèce insi ? Dji-m' l'aveût lèyî adîre Dadite, mins po-v' dire li vèye, dji-n' l'aveû nin crèyou !

BARNABE : Mi ossi... dj'èl...dj'èl saveû... mins..nin sûr avou... l'cis'...qu'on dit ?

TÔNE : Barnabé ! Vos djâsez co po diner d' l'êr à vosse boke !

DADITE : (*sètch ')*Awè, Barnabé ! Ci n'èst nin on Walon, c'è-st-onk' come mi, onk' di-m' sòrt !

Et vos qui fez aler vosse gueûye so tot, avez-v' ine sacqwè a r' dire ?

TÔNE : Djans, on vôreût k'nohe li fond de pot ! I parèt' qui l' galant di vosse fèye, èt bin qui... c'è-st-on Polté !

BARNABE : On... on... Pol... on Pol... Dji-m' va citronler ! Abèye on p'tit hèna !

DADITE : Et mi dji-v' va siprâchî l' bûzè, c'è-st-abominâbe dè d'ner dès côps d'linwe parèye !  
Dispôye lès-annèyes èt lès ras-annèyes qu'on s'kinohe, Tône po ratchaf'ter vos dimon'rer  
tofèr li prumî !

#### Sinne 4

##### *Lès minmes + Batisse*

BATISSE : (*intrêye-mâ moussî - dj'vès disfêts - blanc-mwèrt*) Vos-n' polez nin m' lèyî fé  
m'dièrin pèt pâhûl'mint ? Fâreût-i qui dj'i-m' plante on coûtè è plin coûr divant tos vos-ôtes  
po qui vos-m' lèyîse ènn'è-r-aler sins brut ? Come dj'a tofèr viker ?

BARNABE : (*tot-à-fèt sô*) Vo-nn'è la eune râre ! (*rèy*) Çou qu'èle èst bone !

TÔNE : Tês' tu sot m' cowe ! Alè il-èst tins qu'on-nn'è r' vasse... Alè vinsse insi ?... Nos-v'  
lêrans inte di vos-ôtes...

BARNABE : Awè, èle èst bone (*rèy*) disqu'a... Diu çou qu'èle èst bone !! (*sôrtèyes dès deûs*)

DJULIN : Ni d'morez nin trop' so-l' vôle... Dispêchîz-v' !

#### Sinne 5

##### *Dadite, Batisse, Djulin*

DADITE : Vos n'avez nin 'co trèpassé insi Batisse ?

BATISSE : Nin co tot-a-fêt, mins c'èst so bone vôle feume !... C'èst so bone vôle...(sôrtèye-  
tchambe)

DADITE : Mins al' fin dè compte !

Vwès off BATISSE : Sèrez l'ouf' !

DADITE : Ci n'èst pus possibe ! Dji-n' sâreû pus mi, dji-m' va piède mès tâtes !

DJULIN : Djans mi pitite Mame ! I r'vik'rèt tot d'on côp, vos veûrez !

DADITE : Dj'èl sohête... (*riprind èspwér*) Li Bon Diu n'èst nin co mwèrt !!!

#### Sinne 6

##### *Dadite, Djulin, Alegzande, Ad'linne, Cyril*

(*on ètind Ziiip*)

ALEGZANDE : (*intrêye avou Ad'li. + Cyril*) Copète di Diu ! Il-èsteût tins !

DADITE : Qui-s' passe-t-i ?

ALEGZANDE : Dji-v's-èsplik'rèt Mame , mins qui dji so contin di-v' vèyî !

DJULIN : Et qwè, Fré ?

ALEGZANDE : Tot l' payis è-st-â corant asteûre... (*djâsèt zels deûs*)

DADITE : Et mi dji so binâhe di-v' vèyî mi p'tite fèye, dji-m' mângriève !

DJULIN : Ele èsteût divins dès bonès mins !

DADITE : Ahote ! Bièsse di nut' ! Qui vos-m' fez mâ djâser divant Moncheû...Moncheû

CYRIL : Cyril Vandepoel, Madame !

DADITE : Aaaah ! C'èst don vos ! Et si vos m' racontî on pô Ad' linne ? Mins lès deûs droles  
la èvôle ! Alez- on pô vèyî pus lon si dji n'î so nin !

DJULIN : Vinez fré ! Nos-èstans d' trop' ! (*sôrtèyes avou l'sûtèye bwète*)

#### Sinne 7

##### *Dadite, Ad'linne, Cyril*

DADITE : Bin. Asteûre djâsans pô mins djâsans reû. Achiez-v' Cyril... èt vos ossi m' fèye.

Vos-èscuz'rez, mi ome, mins i moûrt on p'tit pô tos lès djoûs... sins trèpasser !

AD'LINNE : Papa ?

DADITE : Awè m' fèye, c'èst manîre dè djâser mins come i clintche d'on costé, i-m' sonle  
qui vât mî djâser tot fou dè dints !

CYRIL : Dji so d'acwèrd avou vos Madame.

DADITE : Insi vola li cis' qui v's-èspètche dè dwèrmi dèl' nut' mi fèye ? C'èst drole mins vosse tièsse mi rapèle ine saquû !

AD'LINNE : Mame !

DADITE : Djans ! Dji n'a nin è l'îdèye dèl' tchoukî a l'ouf'... sèyîz' pâhûle ! (*a Cyril*) Insi, vos-èstèz Flamind, èt vos vèyez voltî m'fèye ?

CYRIL : Dji-v' pou djurer qui por mi, c'èst l' seûle djône fèye qui n'âye so l' tère !

DADITE : Dj'ô bin...

CYRIL : Si Ad'linne èl' vout bin, dj'a-st-è l'îdèye di-v' dimander si min !

AD'LINNE : Mi min ?

CYRIL : Vosse min...vosse pîd...vosse boke...èt

DADITE : Awè...awè...c'èst bon... Vos-avez l' êr onièsse èt c'èst fwèrt bin mins...I-n'a dè tins qui vos-v' kinohez ?

AD'LINNE : Dispôye trinte-sih' djoûs, cwate eûres èt vint-sèt' munutes !

DADITE : Hèm ! Ci n'est nin on pô trop reû po djâser marièdje ?

CYRIL + AD'LINNE : Nonna.

DADITE : Vos sèpez bin Cyril qui m' fèye èst Walone ?

CYRIL : Et mi Flamind, dispôye qui dj'a v'nou à monde ! Mins Walon po-l' coûr !

DADITE : Et... vos-avez d' l'ovrèdje ?

CYRIL : Bin sûr ! Et po çoula nos dimeûr'rans mutwèt tot près dèl' capitåle.

DADITE : C'è-st-amon lès Flamind çoula !

AD'LINNE : I-n'a ossi des Walons savez Mame qui vikèt la, dispôye...

DADITE : C'èst bon m' fèye, ça fèt qwinze djoûs qui tot l' monde chal mi prind po ine bièsse ! Mins vos-èfants a div'ni... qui djâs'ront-i... Walon ou Flamind ?

CYRIL : Lès deûs mutwèt...mins qwand ci sèrèt l' moumint nos nn'è r'djâs'rans...

DADITE : Mâlûreûs'mint Cyril... mi ome èst pus mâlâhèye qui mi so cès kèsses la. Ci n'èst nin qui seûye mâva, mins c'è-st-on Walon cagnès' qui creût qui-l' Walon è-st-ine saquû di rare èt d' clapant, dismètant qui... rètche voltî so lès-ôtes !

## Sinne 8

### *Lès minmes + Djulin + Batisse*

(*Djulin vint hoûter*)

CYRIL : Ci n'èst nin lu qui dji-m' va s'pozé èdon, Madame ?

DADITE : Li pus pènibe ci sèrèt l' moumint qu'on lî dîrèt... Divant qu'ine seûye tot-a-fèt r'mètou, vos d'vrîz li dîre çou qui vos-avez-st-èl' tièsse... i potch'rèt fou d' sès clicotes ... adon i nos f'rèt co bin ine pitite rêchute... adon pwis si f'rèt-i a l'îdèye di vos hant'rèyes... po-l' pus sûr !

AD'LINNE : Coula m' fèt fwèrt sogne, savez Mame !

DADITE : Dji sèrè la m' fèye, èt vosse fré ossi... qui hoûte podrí l'ouf' !

DJULIN : Wê... èt bin vousse wadjî qui dji-n' so nin tot seû !

DADITE : Mutwèt... nos l' sârans co bin vite !... Cyril lèyîz-nos ! (*Cyril si lîve*)

BATISSE : (*intrêye – li minme qui d'vant*) Dèl' vizite ! Et vos n' m'èl dihez nin feume !

DJULIN : Dji-n' so pus la...(sôrtèye)

DADITE : Batisse ??? Vos-n' divrîz nin-t-èsse lèvé, pinse-dju !

BATISSE : Têhîz-v' Magrite ! Mi p'tite fèye pocqwè avez-v' aminé on djônê chal è nosse mohone ?

AD'LINNE : Dji-v's-èl' va dîre...mins vos, kimint vis sintez-v' mi p'tit Papa ?

BATISSE : Dji-m' ripwèzéve... anfin, dji sâye pasqui chal ci n'èst qui trik'bales avou dèss djins qui dji-n' kinohe ... Li chèrvante a lèyî l'ouf' à lådje po l' pus sûr...

DADITE : Fâ-st-assoti ! C'ènn'è d' trop' ! (*sôrtèye - couhène*)

**Sinne 9**  
***Batisse, Ad'linne, Cyril***

BATISSE : Et dji-n' djâse nin di mès-èfants... i n'ont nin l' tins de tûzer à vîs... C'est fwèrt trisse, mins ni sèt-on rin-î candjî ! (*a Ad'linne*) Adon, come dji veû, vos-èstèz la po veûr si dji vike todi ?

AD'LINNE : Nos-avans-st-ine sacqwè à-v' dimander Cyril èt mi !

BATISSE : Cyril ? Qué Cyril ?

AD'LINNE : C'est lu !

BATISSE : Ah ! dji-v' hoûte... bin qui dji-n' veû nin çou qu' vos polez aveûr a-m' dimander !

CYRIL : Moncheû ! Ad'linne vis-a dèdjà djâsè d' mi. Dji so Cyril Vandepoel...dji so-st-on djôn'-ome onièsse, dj'a d' l'ovrèdje... dji so fwèrt amistâve, dj'inme li spòrt èt...

BATISSE : (*èl còpe*) Vos tinez vrèyemint a-m' raconter vosse vèye ?

CYRIL : Nonna Moncheû, seûl'mint po v's-awouer qui dj'inme vosse fèye...

BATISSE : (*èl còpe*) Vos-n' mâkez nin d' toupèt djône ome !

CYRIL : Et qui dji vôreû qu'èle divinse mi feume. C'est pocqwè dj'a l'oneûr di-v' dimander s' min !

BATISSE : (*a Ad'linne*) Il-a bèvou ou bin il-èst reû sot ?

CYRIL : Dji-v' pou assûrer qui dji-n' beû mây, Moncheû !

BATISSE : Adon vos-èstèz chal po m' dire dès-insules !

CYRIL : Kimint ?

BATISSE : Pac' qui vos sèpez qui dji so mâ, qui dji so trop flawe po vis twèrtchî l' hanète, èt vos nn'è profitez po tchîr divins mès bottes !

CYRIL : Nonna dji-n' vis fê nole indjeûre, dji-v' fê ine dimande po-l' marièdje !

BATISSE : Ine cwârèye tièsse ? Dihez m' fèye, po quî v' print-i ?

AD'LINNE : I m'inme Papa !

BATISSE : Çoula nos n'î polans rin... Et po on magneû d' froumatche vos-avez pus vite de gos'... (*a Cyril*) Alè on-z-a bin rit asteûre vanez foû d' chal !!

AD'LINNE : (*ritint Cyril*) Dihez Papa, c'ènn'è-st-assez po l' comèdèye !

BATISSE : Di qwè ??

AD'LINNE : Cyril m'inme èt il-a v'nou po-v' dimander m' min, èt tot çou qui vos trevez a dire...

BATISSE : (*èl còpe*) Dji n'inme nin brâmint li manîre qui vos-avez po-m' djâser ! (*a Cyril*) Et vos ! Evôye !

AD'LINNE : Papa ! Vos roûvîz ine sacqwè : dj'a vint-èt in'-an... i m'inme èt dji l'inme !

BATISSE : Vos mintez !

AD'LINNE : Qwè ?

BATISSE : Vos mintez Ad'linne ! Djamây ine Bidonnèt ni pôreût-èsse awoûreûse d'on nouk' !

AD'LINNE : Vos-v' mahihez Papa, dj'inme Cyril èt nos-alans nos marier !

BATISSE : Djamây !... Vos n'ârez mây mi acwèrd !

AD'LINNE : Nos l' f'rans sins vos !

BATISSE : Adon dji-v' mâdih' ! Et vos sèrez mâlûreûse disqu'a-l' fin d' vosse vèye ! Ad'linne !.. riprindèz-v' ! Vos sèpez bin çou qu' c'est on... Fla...Fla...mind ?

AD'LINNE : Ine saquî come mi Mame, pinse-dju ?

BATISSE : (*abahou*) Mès prôpres-èfants vont-i m' taper sins r'la mi passé à visèdje ? N'a-dj' dju nin assez payî po vis-ac'lèver come i fât ?

AD'LINNE : Ci n'èst nin vos, c'èst nosse Mame qui nos-a-st-ac'lèvé !

BATISSE : Vos n'avez nole rik'nohance ! Dj'èl saveû qui ... l' mâva song' di vosse Mére finih'reût par gâter li pur song' Walon qui coûrt divins mès vonnes ! Vos-èstèz ine sins-ôneûr Ad' linne, vos-ètindez ? Baståde qui vous s'pozer on nouk'...

CYRIL : (*foû d' lu*) C'ènn'è d' trop', savez Ad'linne !(*sôrtèye principåle*)

AD'LINNE : Cyril !! (*sôrtèye*)

### Sinne 10

#### *Batisse, Dadite, Djulin, Alegzande*

BATISSE : On clâs d' potince, on fâs pilâte, on cayife, on jézuite...

DJULIN : (*intrêye sùvou d' Alegzande- Dadite*) Ad' linne ?.. Ele è-st-èvoÿe ?

DADITE : Mon Diu dê ! Vî rogneûs, hayhâve qui v's-èstèz ! Qu'avez-v' 'co fêt ?

DJULIN : Dji m'î va ...(*sôrtèye principåle*)

ALEGZANDE : Dispètchîz-v' fré.. I-n' fêt nin bon d'èsse âd-foû dèl sîze...

BATISSE : Qui dimone chal ! Li cis qui dji-n' vou pus dîre li no...(*brêt*) Chal !!!

ALEGZANDE : Ni brèyez nin si fwèrt... nin oÿ !

BATISSE : Oÿ... dimin... Qwand dj'èl' vou, dji brê !

ALEGZANDE : Nin oÿ ! Ça fêt treûs saminnes qui vos-n' tûzez qu'a vosse trèpas èt vos-n' savez nin çou qu' s'a passé tos cès djoûs chal...

BATISSE : Tês' -tu p'tit manikèt, ti fês pus' di brut qu' ti n'ès hôt !

ALEGZANDE : Dj'a vint-sih' ans, dji so majeûr èt...

BATISSE : Nonna !

ALEGZANDE : Volà ôte-tchwèt !

BATISSE : Gamin va ! Moussî foû, èle coûr avou mi, èt adon veûrans si vos-èstèz majeûr !!  
(*sôrtèye dès deûs- couhène*)

### Sinne 11

DADITE : Vî walon ! Tigneûs d' rowe ! Ci n'èst nin vrêye ! Mon Diu Signeûr, qu'èst-c' qui dj'a come vicârèye mi ? Ovrer èco ovrer, tofèr ovrer ! Dji n'a mây arèsté qui po mète lès-èfants à monde... Que vous nous avons nous fait Seigneur ?

DJULIN : (*intrêye*)Vola ! C'èst bin...Ad'linne ènn'è va amon Cyril...

DADITE : Amon s' galant divant l' marièdje ? Volà ôte-tchwèt louke !

DJULIN : C'èst mî come çoulà ! Bin, wice èstît l' vî ?

DADITE : I-s' apougne avou vosse fré !

DJULIN : Bin hoûtez i-s'ârît polou ratinde ine saminne !

DADITE : Ine sam... Vos div'nez turtos sot sûr'mint oÿ ?

DJULIN : Mins vos-n' comprindez nin ? Alegzande è-st-al' tièsse di nosse lisse... si l'a l' visèdje tot siprâtchî... si i-n' si r'sonle pus...

DADITE : Al tièsse di qwè ??? Nin di vos-èlék'cions tot l' minme ? Ah ! Mi tièsse... Mi coûr.. dji-m' sins d'flawî...

DJULIN : Mi p'tite Mame ! Vos d'vrîz t-èsse fîre ! C'è-st-ine fameûse tchance, po nos-ôtes !

DADITE : Dèl tchance ? Wice don dèl tchance ? Vosse Pére a-st-ine arègne è plafond ... po l' moumint vosse fré èst kihatchî a tchâr di sâcisse... Vosse soûr n'arèt pus l' florète so l'oÿ, ou bin ci sèrèt on marièdje a l'amidon ou al' dètrimpe (*Djulin vout djâser*) Têhîz-v' ! èt arèstèz di-m' riloukî come si dj'aveû l' cèrvê qui broke foû... Tot nn'è va...èt mi avou...

### Sinne 12

#### *Lès minmes + Batisse + Alegzande*

BATISSE : (*intrêye- a r'çû dès côps*) Ça a-stu reû èt dj'aveû rèzon louke, i-n'èst nin co majeûr ! (*toume achou- Djulin abèye sôrtèye vè l' couhène*)

DADITE : Mon Diu... Mon Diu... mi èfant... (*sût Djulin- sôrtèye*)

BATISSE : Et mi ? Dji pou crèver tot seû ?

DADITE: (+Dju. intrêyes avou Aleg.aspoÿî) Têhîz-v' vî marcou ! Mâva Pére qui-v's-êstèz...  
 Mon Diu mi p'tit fi ...

ALEGZANDE : (*djâse mâlâhèyemint po tot çou qui sût*) Ça ..va aler.. Mame...  
 (*Djulin va cwèri drougues...*)

DADITE : Po-l' pus sûr ! Qwand on veût vosse tièsse, on s' dimande si c'èst possibbe qui tot  
 lès fis ni-s' kimahèt nin è vosse cèrvê...

ALEGZANDE : Vos-avez vèyou fré... li vî ossi a-s' biloke !

DJULIN : Wê ! Mins lu n'a nin s'pôtrêr so-l' web...

BATISSE : Qwand vos-ârez l' tins Magrite, vos vinrez mutwèt veûr si dji-n' so nin mwèrt !

DADITE : Si dji-n' mi rat'néve nin, c'èst mi qui-v' touw'reû... Todi voleûr miner tot l'  
 monde al baguète ! Ci n'èst nin lès ponnes dè fé pârtèye d'on peûpe qui vout si  
 indépendance, po-v' kidûre come on dik'tateûr è vosse mohone !

BATISSE : Qu'on s'èl tinse po dit, tot l' tins qui dji vik'rè, tos lès cis qui dimeû'ront dizos m'  
 teût mi hoût'ront ou bin ènn'îront, èt dji n'a nou compte à-v' rinde Magrite !

DADITE : Vos fez tofèr li mitan a vosse manîre èt l'rèsse come i-v' plêt !! Vos tapez so-l'  
 rowe li tchâr di vosse tchâr !

BATISSE : Et vos, vos m' tapez so lès nièrs !

DADITE : Ahote ! Ou bin mi dji-v' tape li bûzè ! Ci Walon la mineû d' margaye, c'è-st-  
 ine...c'è-st-ine... mâle bièsse ! Awè !

ALEGZANDE + DJULIN : Mame !

DADITE : Qui l' Bon Diu mi pardone dè si mâ djâser mins dj'a l'èspwèr qu'on djoû, vos-  
 ètindez Batisse, on djoû li sâvadje song' Walon sèrèt on pô mons sâvadje, câze qui vos  
 treûs-èfants l' kimèl'ront avou brâmint d'onièsse song' Flamind !

(*Batisse min so-l' coûr- brêt- si lêt aler*)

ALEGZANDE : Nom di djo ! Mame !

DADITE : Lèyîz l' ! I r'vinrèt bin tot seû ! I-n' coûr nou risse so-n' mâle bièsse ! Comédien!

DJULIN : Mame ! Dimin Alegzande va fé si prumî discouîr !

DADITE : I s' va fé bate...Mon Diu ! I-s' va fé mascrawler ! S' paté come on wandjion !

DJULIN : I djâs'rèt avou l' sûtèye bwète èdon !

BATISSE : (*mokeû*) Bin sûr ! Ci n'èst pus come d'avance, nouk' ni riskèye pus rin asteûre !

ALEGZANDE : I-n'a l'évoluchon dèl tèk'nike !

DADITE : Silince mi p'tit fi, pôr si vos d'vez djâser d'min ! Ni rèspondez nin, i-n'vât nin lès  
 ponnes !

ALEGZANDE : Siya... Li tèk'nike a candjî c'èst vrêye... mins lès-omes dimorèt dèss-omes !

BATISSE : Et lès djônês...dès djônês !

ALEGZANDE : Esse lîbe... qui l'ome seûye lîbe dè viker come i vout, c'èst çoula li  
 wadgeûre di cès djoûs chal ! (*s'ènonde*) po-z-aveûr di l'ovrèdje, Flamind èt Walon n'avît  
 pus li minme tchance...li Walon divève passé dès hopês d'examens dismètant qui l'  
 Flamind lu èsteût èployî, tot dreût...

DJULIN : Pac' qui l' Flamind aveût-st-on papî d'ine sicole dès « Etats du Nord »

ALEGZANDE : C'èst çoula qui n' va nin come...nn' nin poleûr aveûr dès bièsses sins d'veûr  
 ènn'è rinde compte ...

BATISSE : (*doûmièsse*) Volez-v' djâser d' on tchèt ?

DADITE : Dèss bièsses, ènn'a pus' qu'assez, chal !

DJULIN : Wârdez vos fwèces po d'min fré, vos n'î ariv'rez co mây !

ALEGZANDE : C'èst tot l' minme teribe : è-s' prôpre mohone !

BATISSE : A quî l' dihez-v' ?

### **Sinne 13**

#### ***Lès minmes + Jan***

(*on-ètind Ziiiip à l'intrêye*)

DADITE : Ad'linne ?



(on-ètind : « Ouvrez la porte s'il vous plaît » )

DADITE : Mon Diu ! Ça-n' va nin co rataker ?

BATISSE : (riprind s' plèce come divant) Li cis qui dji-n' vou pus dîre li no ! Alésse drovi !

DJULIN : (va) On-n' pout nin dîre qui vos côper à coûrt !

Vwès off JAN : Vite...vite...

JAN : (intrêye- moussê Polté) Garite ! Je viens te le prévenir...

BATISSE : Qwè ? Vos ? Ah ! Mins dji-m'èl va s'prâtchî, dj'èl va s'pater come mi tchèt !

DJULIN : Achiez-v' Non di Hu !

BATISSE : (fwèrt) Wiyinme !.Dji so wiyinme èt dji n'âreû nin l' dreût dè disfinde mi oneûr ?

JAN : Mi dje le voléve dîre...

TURTOS : Silence !

DADITE : Munute ! Ine sacqwè a mète a pont, fré Jan !

BATISSE : Fré Jan ?! Pusqui c'est vosse galant Magrite, djâsez-lî come à l'âbitude ! Fez come si dji n'èsteû nin la... d'abôrd dji-n' so nin la !

ALEGZANDE : Papa !

BATISSE : (pèneûs) Papa ! Papa ! Mutwèt bin qui ci no la ni-m' convint wêre savez Alegzande ! So-dj' dju l'ôteûr di vos djoûs ? Nos n'èl sârans mutwèt mây !

DADITE : Batisse ! Asteûre c'ènn'è-st-assez ! Vos-n'èstez qu'on vî marcou tot pèlé, on grand gueûya, on vî halcrosse ...Mins al fin dè compte vî cagnès'... awè Jan a-st-ine ôte cogne qui vos !.. Avou l' mèsî qu'il-a, i fêt d'l'exercice, i-n' dimone nin tote li Sinte djoûrnèye achou a beûre li gote... èt al' copète dè martchî, il-èst Flamind come mi !!

JAN : Garite...

BATISSE : Cou qui s' rissonle...s'assonle !

DADITE : Et âd'-dizeûr di tot, i-m' veût voltî... dispôye...

JAN : Dispôye tofèr, Garite !

DJULIN : Ne vous mêlez pas d' ça vous !

DADITE : Ahote ! C'est mi qui djâse ! Awè qui-m' veût voltî, èt sacqwants côps dj'âreû polou

BATISSE : Nos-î èstans !

DADITE : Nèni vos , n'î èstez nin mineû d' margaye, dj'a stu fidèle, awè, fidèle, onièsse brâve, dj'a-st-ac'lèvé vos-èfants a vos Batisse èt dji n'a mây tapé in'-oûy so-l' costé !  
Dji-v's-a sognî qwand v-s'èstîz malåde, dji-v's-a tinou l'min bin dès côps, mins asteûre si vos lèyîz co, ni foûrih' qu'ètinde, on seûl côp, qui dj'âreû polou vis mète dès cwènes, dji-v' lê la, èt dj'ènn'è va tot fî dreût...

JAN : Avou mi Garite, dje te le donnerai tout le amour que le Valon ne te l'a pas donné !

BATISSE : Di qwè ? Mins dji m'èl fêt ! Dj'èl' towe èt adon dj'èl sitronle !

DJULIN + ALEGZANDE : Papa !!!

JAN : Stop !! (man'çèye - arme)

DJULIN : Vous... vous faites une grosse erreur... Monsieur !

JAN : Toi... têhîz-v' snot'neus (morveux) de gamin... je ai co des mauves so mès djambes.

ALEGZANDE : Monsieur !..je suis...

JAN : (li minme) Je le sais quî que vos l'èstez, Susse de zot (François le fou) Toi pas te rappeler les coups dans le armoire ??

DJULIN : Kimint ? C'est lu ? Mèyes miliârd di coyons d' monne !

DADITE : Djulin !!! Djans Jan ! Ni polez-v' nin mi lèyî viker pâhûl'mint ?

BATISSE : Li fâte... li pêchî... tot çoula vis r'toume on djoû so-l' djêve èdon Magrite...

JAN : (li minme) Garite ! Les Poltés vont vini... Je venir te le prévenir toi, et asteûre que tu le veux venir avec moi...

#### Sinne 14

#### *Lès minmes*

(Batisse broke so Jan qu'él man'çèye- brèyèdjes-apougnâhe- Dju. tint Jan – Aleg. tint Batis.)  
(on-ètind dè brut qui vint d'âd'-foû- « enregistrement »)

DADITE : Mins ci n'èst nin vrêye, dji-m' va dispièrter ! (*a Jan*) Hoûtez bin pèleû d' Walon...  
 JAN : Garite !!  
 BATISSE : Tins ! louke ! Çoula fêt dè bin... On p'tit pô dèl poumåde po m' plâye !  
 DADITE : (*a Batisse*) Vos ossi li mariole ! Drovez bin vos trôs d'orèyes ! (*Jan èt Batis. si r'loukèt - Jan contin*) Et dji n'èl' dirèt qu'on còp ! Jan nos nos-avans k'nohou i n'a dè tins, èt vos-èstît on bon camaråde, rin d' pus'...  
 JAN : Mins Garite...  
 DJULIN : (*podrî Jan*) Non di Hu ! Lèyî djâser m' Mame ! Li cis qu'èle drove co...  
 DADITE : Merci mi p'tit fi... (*a Jan*) Rin d' pus' ! Dj'a sipozé on Walon, vos Batisse, pac' qui dji-v's-inméve... asteûre fât bin fé avou !  
 BATISSE : Sacri non di hu !  
 ALEGZANDE : (*podrî Batis.*) Lèyî djâser nosse Mame !  
 DADITE : Merci m' grand ! Dj'a dè-èfants... mutwèt on djoû dè-èfants... adon, Jan, vos-alez vaner à pus-abèye po n' mây pus riv'ni, (*a Batis.*) èt mi dji va d'morer avou vos, vî r 'nâ, èt si on djoû dj'ènn'è va... ci sèrèt tote seûle... çoula vos-m' polez creûre! Asteûre Jan ! Evôye !  
 (*Batisse abahou*)  
 JAN : (*a Djulin*) Je le èstéve vinou pour prévenir...  
 DJULIN : (*tchoûke Jan àd' foû*) Alez-è !

### Sinne 15

#### *Lès minmes + Ad'linne, Cyril*

(*on-ètind : Ziiiip- intrêyes Ad'linne èt Cyril*)

JAN : Mins Pot'ferdom ! Stinker !! (petit puant) Toi ? Begrijp niet !!  
 ALEGZANDE : Vous comprendrez bientôt Jan ! (*sôrtèye - Jan*)  
 DADITE : Mi p'tite fêye ...  
 AD'LINNE : Oh ! Mame... (*si rabrèssèt*)  
 CYRIL : Escusez-m'mins àd-foû, lès djins s' rassonlèt so l' vinâve... I-n'a dè-è Poltés tot-avâ!  
 AD'LINNE : Nos-avans d'vou fé dè-è toûrs èt dè-è catoûrs sins djamây poleûr ariver amon Cyril ! Adon nos v'la !  
 ALEGZANDE : Qui-s' passe-t-i à djusse ?  
 CYRIL : N'a dè-è djins stârés tot reû divins lès rowes ! Lès gnouf' lès-ont parâlyzès avou leûs-armes, mins ènn'a brâmint trop', i-n'pôront may lès miner turtos disqu'à "Centre" !!  
 DJULIN : C'èst fwèrt bon çoula, fwèrt bon po nos-ôtes !  
 DADITE : I-n'a dè-è risses, avou on cwèrp qu'a d'manou reû quéquès tins, on pout d'morer halcrosse...  
 CYRIL : Et c'èst l' minme tot costé, disqu'à l' capitale...  
 ALEGZANDE : C'èst todi mî po l' djoû d'oûy èdon Mame, divant on z-âreût compté dè-è mwèrts ! Po-l' djoû d'oûy, djusse quéqu'onk' qui pièdront on pô l' tièsse mutwèt!  
 CYRIL : Qui volève fé d'ôte ? I-s' fât bin disfinde... po çoula i fât dè-è armes...  
 DADITE : Divins l' tins, lès feumes rinoût-v' li guère... Lès Mames qu'ont sogne po leûs p'tits... minme si î sont div'nous grands !  
 DJULIN : On-v' comprind mi p'tite Mame ...  
 DADITE : Dj'a lès pinse qui nonna mi p'tit fi...  
 BATISSE : Lès-èfants ? C'èst çoula mè-èfants ? On grand gnê-gnê, onk' qui dji-n' vou pus dire li no... èt ine madrombèle qui r'nôye sès-or'djènes ?  
 DADITE : Batisse ! Si c'èst po dire dè-è couyonnâdes, sèrez vosse trô ! Vos m'alez fé potchî foû d' mè-è clicotes ci còp chal ! I-n'a todi ine sacqwè d' sûr, c'èst lès tins qui candjèt, èt ci sèrèt vrèmint l' rèvolucion, li djoû qui n'ârèt ine feume al' tièsse dè "Gand Consèy"!  
 AD'LINNE : Bravô Mame ! (*bruts-atèlèye*)  
 BATISSE : Estez-v' sûr ?

DJULIN : Vos Papa, vos djâsez brâmint avou vos camarâdes, mins ine fêye qui-v' fât bodjî...  
*(por lu)* Pus d' bêch' qui d' cou !  
 BATISSE : On sèt çou qu'on-z-a... mins...  
 CYRIL : Djans ! Nos-n' polans pus viker come çoula, rêssèré...siprâtchî !  
 BATISSE : Di qwè v' mêlez-v' vos ?  
 AD'LINNE : Papa ! )  
 DADITE : Batisse ! ) *(essonle)*  
 DJULIN : Cyril s'a mètou divins lès Poltés... Çoula lî a pris sih-z-annèyes di-s'vèye ! Nos-  
 avans tos' dès lèssons a prinde ! Il-èst l' pus peûr dès Walons !  
 BATISSE : Avou on no ... on no d'in'- ôte sôrt... bin qu'i-n' seûye nin l' seûl...  
 DADITE : *(mantô)* Batisse Bidonnèt, c'èsteût vosse dièrinne ! Cisse-lal ni toum'rèt nin al'  
 tére, dj'ènn'è va !  
 DJULIN : Nin asteûre èdon Mame... Vos v's-alez fé touwer !  
 DADITE : Qu'a-dj' di keûre ?  
 BATISSE : Touwer !!! Tot dreût lès grantès frâzes !

### Sinne 16

#### *Lès minmes + Tône, Barnabé*

*(on-ètind Ziiip pwète d'intrêye – turtos sins bodjî)*  
 TÔNE : *(intrêye avou on sêch' +pétrâte - blèssê aspoÿî so Barn.)* Batisse ! Mon Diu Batisse !  
 Ci côp chal c'est po d' bon !  
 BARNABE : Ci côp chal dj'a bin crèyou qu'on-alève mori... tot come Batisse !  
 BATISSE : Ci n'èst nin l' minme afêre, Barnabé ! *(ôtes êdèt Tône a s'achîr)*  
 TÔNE : Vos n'alez nin rataker, vos deûs !  
 BARNABE : Fré di dju ! N'èst pou pus ! *(candje di plèce- fôteûy- Miyâw)* Aaaaah ! Qu'èst-c'  
 qui c'èst ?  
 DJULIN : *(prind l' tchèt)* Ci n'èst pus rin !... Evôye !  
 BATISSE : Mi tchèt !.Dinez-m'èl...Crémiliârd !  
 DJULIN : Papa,divant pô vos- nn'ârez on vrêy èdon! E vos n'ârez pus mèsâhe dèl catchî !  
*(Dadite sogne - Tône- Aleg. èt Cyril so-l' sûtèye bwète.)*  
 BATISSE : On vrêy ?? Dji-m'rafèye dè veûr di-st-i l'aveûle ! Pol pus sûr onk' avou l' virus !  
 DADITE : C'èst mutwèt çoula qui vos-avez hapé vî toûrciveûs !  
 TÔNE : *(tosse)* Fârèt bin nos lodjî oûy fré Batisse !  
 BARNABE : Mi, dji-n' rimousse pus foû ! On-z-a mâké di-s' fé touwer !  
 AD'LINNE : Tinez...on p'tit hèna ! Çoula vis r'mèt'rèt !  
 BARNABE : Po-z-èsse on p'tit ... c'è-st-on p'tit *(boit )* Rimètez onk' mi fêye !  
 ALEGZANDE : *(so l' sûtèye bwète)* Binamé Bon Diu !  
 DJULIN :Qui-s' passe-t-i ?  
 CYRIL : *(mosteûre sûtèye bwète)* I fât co t'ni quéquès-eûres ! Li tins qui tot l' monde sèpe  
 çou qui s'a décidé à « Grand Consèy » !  
 BATISSE : I-s'a décidé ine sacqwè ? Fâ-st-assoti ma tante Thérèse !  
 TÔNE : Mile djo Batisse ! Lès djônês, on-st-ovré po l' libèrté di nosse Walon'rèye. Tot l'  
 Consèy èst cou d'zeûr cou d'zos ! So quéquès samennes tot çou qu'a candjî !!!  
 BATISSE : Tènez, tènez ! Adon qui nos-ôtes, ça fèt dès-annèyes qui nos-ovrans è catchète ??  
 DJULIN : Vos-n' sârîz nin l' sèpeûr Papa, vos-èstîz so vosse lét d'mwèrt !  
 DADITE : Vos-èstîz a mitan è wahê !  
 BATISSE : *(a Tône)* Et nos camarâdes ?  
 BARNABE : Houte, fré Batisse ! Lès djônês ont pris l'tièsse dèl rèbèlion...  
 BATISSE : Lès djônês... Ah ! Ah ! Lès djônês ! Et nos-ôtes ?  
 DADITE : Trop vî valèt, come tot çou qu'èst chal ! Oute di tot, vî coyon !  
 TÔNE : Vos-alez trop lon, Dadite ! Mins kimint pinsèt-i fé po candjî li "Grand Consèy"?

(*Batisse abahou- divins on cwène*)

ALEGZANDE : I-l'a falou dè tins Barnabé... brâmint dè tins, èt li corèdje di quéqu'onk' come Cyril !

CYRIL : (*so l' sûtèye bwète*) Ci fourih' fwèrt lon... mins asteûre i-n' polèt pus rêfûzer, i fât pârti lès powèrs ! Ça î èst Alegzande ! Ci n'èsteût nin dè-eûres mins quéquès munutes ! Ça î èst !!!

ALEGZANDE : Awè dj'èl' veû... èt dji l'ô... Le « grand Consèy » vient d'annoncer que pour les états du Nord et les états du Sud... il va falloir rechoisir... attendez... des citoyens pour les 3 "Conseils" : les déplacements, la production et la coordination (*brèyèdjès di contint'mint*) Taisez-vous !!! le "Grand Consèy" ... je cite... propose une consultation populaire... Connexion neuro-électronique dans 10 secondes...

R.W.S.T.1655... èt-cètèra...(brêt) On-z-î èst !!!

ALEG . + CYRIL + DJU. : C'èst gangnî !

BARNABE : (*vè sûtèye bwète*) Abèye insi... divant qu'i-n' candjèsse d'idèyes...

DJULIN : Ine miète Barnabé, chal dih' sègondes... ça fèt dih' munutes !

DADITE : On candj'rèt d' bwète mi p'tit fi ! (*a Batisse*) Et c'èst mi qui dècide !

BATISSE : Dji-v' lê fé Dadite... Dji-n' so nin co fwèrt d'adrame...

TÔNE : Oyez-v' âd-foû ?

ALEGZANDE : Çoula va co dûrer on p'tit pô... li tins qui tos lès djins sèpèsse !

DJULIN : I d'vront tchûzî avou l' majorité... ou bin

TÔNE : C'èst vrèye qui ci n' sèrèt nin l' prumî côp qu'on ritchouk'rèt dè maneke podrî l' frontîre

BARNABE : Tot djusse ! Dadite, sins voleûr vis k'mander... vûdîz on p'tit s'i-v' plêt !

(*Dadite fê sène a Ad'linne, qui chève on vêre*)

## Sinne 17

### *Lès minmes + Jan*

(*on bouhe al' pwète d'intrèye*)

ALEGZANDE : Qu'èst-c' qui c'èst ?

CYRIL : Ni bodjîz nin... nouk' !

DJULIN : (*a Batisse qui s' lîve*) Papa !

BATISSE : Lèyîz-m' keû vos, li cis don dji-n' vou pus dîre li no !

DADITE : Batisse !!!

(*on bouhe- on-ètind - "Ouvrez... vite"*)

DADITE : Djans, on-n' va nin lèyî brêre insi tote li nut'! Alegzandre ! Bodjîz-v' ! C'èst mutwèt l' vwèzin !

ALEGZANDE : Bin ! Cyril, èl' couhène ! (*Cyril sôrtèye couhène*) Achiez-v' turtos ( *Batis. qui s' chèv' on vêre*) Papa ! Achiez-v' èt buvez vosse vére... Mame...(i dimone lèvé)

DADITE : Awè, m' fi ! (*s'achît*)

ALEGZANDE : Tône ! Dji compte sor vos po qui Barnabé n'èl droûve nin !

BARNABE : Mins... mins dji-n' moti nin, mi !

TÔNE : Continuwez ! Hape 'n' mohe valèt !

ALEGZANDE : Djulin !...

DJULIN : Awè... dji-m' va drovi l' ouf'! (*va- Alegz.- sûtèye bwète*)

TÔNE : Mi qui pinsève qui chal on sèrèu-st-a houte !

BARNABE : On-z-î èst... a houte ! Santé !

DJULIN : (*intrèye - Jan aspoÿî sor lu - a mitan mwèrt*) Fré c'èst l' cîr qui l'èvoÿe !...(rèy)

DAITE : Mon Diu dê !

TÔNE : C'èst l' leûp qu'è-st-èle trape awè !

BATISSE : C'è-st-à-n' nin creûre !

ALEGZANDE : (*prind i'arme da Jan*) Ça ! C'èst po nos-ôtes !

DJULIN : Awè ! Wårdez-l' ! Et qwand lès-ôtes vinront...on sèrèt turtos splinkî so plèce...  
 ALEGZANDE : Clapant fré ! (*a turtos*) Come si l' Jan nos-aveût parâlyzé ! Comprindez-v' ?  
 DJULIN : (*tot fans hossier Jan*) Et so-dj' djus sûr qu'il-èst d'acwèrd, èdon Maneke ?  
 JAN : (*djåse mâlâhèyemint*) Hin ? wat ?  
 BATISSE : Sûr qu'il-èst d'acwèrd... (*bouhe - rins*) Hin valèt ?  
 DADITE : Batisse !!  
 JAN : Way ! Hin ? Oh ! Garite... Je le être pôrcûvou... dje le ai ramassé dès côps...  
 BATISSE : Et ça-n' fêt qui dè k'mincî valèt ! Aaaah ! I-m' va mî mi, tot d'on côp !  
 BARNABE : C'èst... c'è-st-on Polté ...ou so-dj' -dju sô ?  
 TÔNE : Lès deûs vî fré !  
 BATISSE : (*asticote Jan*) I-m' cwîre... Hin qu'ti-m' cwîre ? Et bin ti m'as trové !  
 JAN : Way !... dje le va mori...  
 BATISSE : Rawåde ! Ti-n' mi va nin gâter m' djôye, maneke !  
 DJULIN : Ci n'est nin vrêye !!! Djans ! Arèstèz !  
 BATISSE : Dji ratins çoula dispôye dès-annêyes... poleûr sipihî dè Flam'zick... po-l' plèzîr !  
 CYRIL : (*intrêye*) Jan Kaneelkopje !!!  
 JAN : Ya !.. Dje le vèyéve, que je ne l'èstèz pas tot seû... tu... le estez... de qué costé, toi ?  
 BATISSE : Hê ! Hê ! Ni t' rafêyes nin trop reû, maneke...(*mosteûre pogn' vè Jan, a Cyril*)  
 Fiyâsse... Vos-n' vèyez nol' -èspèch'mint ?  
 CYRIL : Nouk'... mooie-Papa !  
 JAN : Garite... je vous le prie... dje ne le polève pus...  
 BATISSE : (*àJan - prêt' po bocsèdje*) Chal maneke !

### Sinne 18 Lès minmes

(*on-ètind « Open de deur astublieft !...etc... rinov'lè tot l' tins - turtos so plèce*)  
 JAN : Ce le être me camaråde... On-z-e l'èstève plusieurs...  
 BARNABE : Dj'ennè va mi...(tchoûle) Tône ! Dji-n' vou nin-t-èsse rèssèré !  
 TÔNE : Si vos l'èstèz, nos-l' sèrans tutos ! Achiez-v', vos-alez toumer...  
 DJULIN : Quéne pénitince valèt vos-ôtes !  
 ALEGZANDE : (*sûtèye bwète.*) Lès novèles sont fwèrt bones... Enn'a pus po lontins...!  
 AD'LINNE :Awè mins... i-z-alèt moussî d'vins !  
 TÔNE : N'ârèt torade pus' di monde chal divins... qui so-l' vôye...  
 DADITE : Batisse ! Qui fèt-on ?  
 BATISSE : Feume, dji so-st-ûreûs dè vèyî qui vos-avez mèsâhe di mi ! Mins nos-n' f'rans rin !  
 JAN : Siya que le faut fé ine sacqwè... je le vas èsse mutwèt avou lès tripes foû ...  
 BATISSE : Dj'èsteû li prumî... èt dj'èl' dimeû'rèt... (*drove l'ârmâ*) Por chal, manneke  
 JAN : Ah ! nèni...nèni... Je le vas encore sèfoker...  
 BATISSE : El' fât valèt... po wårder lès tripes, zinneke ! Pac' qu'èles sèront por mi ! Alè !  
 (*tchoûke è l'ârmâ*)  
 TÔNE : Dj'aveût-st- apwèrté ine sacqwè... (*pétrâte-mèt' so-l' tâve*) C'èst l' mouxmint !  
 BARNABE : Atincion... Ça.... Ça... va potchî !!!  
 BATISSE : (*si tape al' tère*) Turtos al' tère ....  
 TÔNE : Estèné ! C'è-st-ine pétrâte !  
 DADITE : Et vo-n'è la ine deûzinme... (*on-ètind qu'on- èfonce li pwète*) Mon diu Signeûr !  
 BARNABE : Dès pétrâtes ? Vos... vos comptez fé dèl sope ?? (*dimone al' tère - s'èdwème*)  
 AD'LINNE : C'è-st-on sène po-s' rasonlé ! Li rèvole dès pétrâtes, c'èst oûy !!  
 DJULIN : Ad'linne ! On-n'a nin l' tins !Abèye ! Çou qu'on-z-a dit torade (.) èvôye ! (*Cyril, Ad'linne, Alegzande, sôrtèyes tchambe avou sûtèye bwète*) Tône ossi ! (*sôrtèye couhène*)  
 DJULIN : Abèye, tot l' monde splinkî !

BATISSE : Feume ! Chal, divins mès brès'... (*pôse-parâlyzé avou Dadite - èlbrabrèsse*)  
 DJULIN : Djans Papa ! Ine posteûre come c'est l'âbitude ...  
 (*Batisse-grigneûs- prind pôse- so pîs- Dadite, achowe -Djulin, so pîs*)  
 JAN : (*vint fou d' l'ârmâ*) Je le a compris...Ce l'estève vos le chéf dès pétrâtes !!  
 BATISSE : (*man'çèye*) E l'ârmâ !  
 JAN : (*brêt*) Hulp ! Hulp ! Je être là...  
 BATISSE : (*make so-s'tièsse- èl' ritchouûke è l'ârmâ*) Clôs t' gueûye !  
 DJULIN : (*brut + pwète sipihèye*) Asteûre tot l' monde keû...(sins bodjî)

### Sinne 19

#### *Batisse, Dadite, Barnabé, Djulin + Feume + Vwèzin*

FEUME : (*intrêye+arme- vwèzin sût-arme ossi*) Stôôôp ! Plus personne bouger ou moi tirer !  
 VWEZIN : Bin va ! Ce qu' ça fait tout l' même l'autorité ! (*va loukê Dadite di tot près*)  
 VWEZIN : Plus personne ne bouge sais-tu toi Madame ! Quelqu'un est passé avant toi !  
 FEUME : Stîlte !!  
 (*so-l' tins qui sût- Bat. bodje tot doûc'mint po-s' mèt' divant l'ârmâ*)  
 VWEZIN : Ecoute, je veux bien t'aider, mais tu vois bien qu'on a arrivé trop tard, hein !  
 FEUME : Où être Jan ?  
 VWEZIN : Qu'est-c' que j' sais moi !  
 FEUME : Je aller voir autres pièces... si quelque chose, toi crier !  
 VWEZIN : Ouais ! Mais...mais non di djo, c'est des betteraves ! On-n'en n'avait plus vuves !  
 FEUME : Bett'raves ? Wat ?  
 VWEZIN : C'est ça !(*prind*) Dans le temps chez nous, on disait des « pétrâtes » !  
 FEUME : Wat ?? Pètrantes?? Alors ce être ici ! Je le saver depuis toujours !! (*man'çèye arme*)

### Sinne 20

#### *Lès minmes + Jan*

(*on-ètind Jan doûc'mint: Hulp !*)  
 FEUME : Tu entendre ?  
 VWEZIN : Non, mais avec tout ce qui a pèter dehors...  
 Vwès da JAN : Hulp ! Je être là !  
 VWEZIN : (*rèy*) J'ai entendu... ça c'est un de chez toi !  
 Vwès da JAN : (*bouhe so l'ârmâ*) Hulp ! ... Ici... je étouffer...  
 FEUME : (*vè l'ârmâ - rindje si arme - vout fé bodjî Batisse, sâye dèl prinde podrî dizos lès brès'*) Potferdom ! Lui être vraiment raide...(sâye di l'ôte costé hègnes, à Vwèzin)  
 Viens aider moi !  
 VWEZIN : (*si chèv' a beûre*) J'arrive, mais d'abord je prends un peu des forces !  
 BATISSE : (*prind l' Fem.. divins sès brès'*) T'èl vou... ti l'a !  
 FEUME : Neen... neen... Hulp ! Hulp ! (*sâye di disfinde*)  
 BARNABE : (*si dispiète*) Dji creû bin qui dji m'aveû èbalé !!  
 (*so-l' minme tins*)  
 JAN : (*vint fou d' l' ârmâ*) Aaaaah ! Je l'en peux plus... je le sefoke...(si chèv' a beûre)  
 DADITE : Batisse vî marcou, c'est bon insi lê l' feume !  
 VWEZIN : (*a Jan*) Fêt come è-t' mohone valèt ! Ni-t' djinne nin !  
 DADITE : (*brêt às-ôtes*) Vinez vos-ôtes !!  
 BARNABE : Hé la... hé la... c'est da meune li ...li... pèkèt !  
 VWEZIN : Sôlèye !  
 (*margaye générale - Barnabé Jan èt Vwèzin s'atèlèt po-l' pèkèt- Dadite sâye dè diplakê li Feume da Batisse*)  
 (*intrêyes Djulin, Alegz. avou sûtèye bwète+ Tône intrêye-couhène*)

## Sinne 21

ALEGZANDE : Non di Hu ! DèS-èstènés... ine vrêye atèlèye di sots ! Ho ! Stop ! Turtos !  
(*Jan prind arme da Feume, man 'chèye tot l' monde*)  
JAN : (*hoûle*) **Stop ! Ahoté ! Stilt ! Silence !**  
BATISSE : Ci n'èst nin vrêye !! Ci n'èst nin vrêye !! Ci côp chal dj'èl sitronle, èt dj'ènn'è fê  
dè kip-kap po l' tchèt ! (*broke so Jan*)  
JAN : Je te le paralyse...  
ALEGZANDE : Arèstèz !..lès-armes ni chèrvèt pus-a rin, èle sont mwètes... Lès Poltés divèt  
s' rinde à pus-abèye à "Centre" !  
DJULIN : Ça vint d' passer so-l' sûtèye bwète ! (*à Bati. qui strind l' hanète da Jan*) Papa !  
BATISSE : Munute, dj'èl sitronle... adon dj'èl lê aler... (*Dadite, Djulin, Tône tinèt Batisse*)  
FEUME : (*qu' a sayî si arme - va sûtèye bwète*) Vérification !  
BATISSE : (*si disfind*) Dj'èl vou ! Dji vou s' hanète !  
DADITE : Jan ! Alé-z-è... abèye !  
JAN : Ya...ya... mais Garite est-ce que je le peux espèrer ? (*brèyèdjes da Bat.*)  
DJULIN : Mame ! Qui lî avez-v' bin polou fé don ?  
DADITE : Têhîz-v' gamin ! (*a Jan*) Et vous... la canelle...peut-être un jour...  
JAN : (*côpe*) Je le garder l'èspwèr Garite... toujours, todi... (*sôrtèye principåle*)  
BATISSE : Feume ! Si djamây...  
DADITE : ... dj'èl riveû ci sèrèt di vosse fâte Batisse Bidonnet ! Dji so vosse feume èt dji  
compte bin li d'morer ! I-n' tint qu'a vos !!  
FEUME : Je aller au "Centre" ! Je plus rien a faire hier (*ici*) ! (*sôrtèye principåle*)

## Sinne 22

*Batisse, Dadite, Alegzande, Djulin, Tône, Barnabé, Vwèzin*

VWEZIN : Asteûre qui v' n'avez pus mèsâhe d' mi...  
BATISSE : Munute ! D'abôrd dji creû qui nos-avans in'ou a pèler... vwèzin !! (*vout s'bate*)  
ALEGZANDE : Vos n'alez nin rataker Papa... (*loukeûr da Dadite*)  
BATISSE : I-n' mi d'mone pus rin qwè ?  
VWEZIN : Pou-dj' dju prinde ine pètrâte po fé ine bone pitite sope ?  
TÔNE : Vos div'nez sot sûrmint ! On-l'va mète à meûr awè !  
BATISSE : (*doumièsse - loukant Dadi.*) Et si t'èl vou on t'écâd'rèt tot-à costé... **vwèzin !**

## Sinne 23

*Lès minmes + Ad'linne, Cyril*

AD'LINNE : (*intrêye + Cyril, Djulin*) Mame ! C'èst vrêye insi tot-è-st-arindjî ?  
DADITE : Po l'payi , on l' direût bin, ça k'mince todi... mins por vos ?  
CYRIL : Djans mooie Mame, je la épouse... èstît sûr !  
BATISSE : (*por lu*) I-m' tape dèdjà so lès nièrs lu cila !  
TÔNE : Vos n'èstèz mây contint savez vî fré !  
DJULIN : Ça valèt Tône... c'èst l' peûr Walon !  
BARNABE : (*sô*) C'èst... po... çoula... qu'on ...qu'on...z-èst fîr  
TÔNE: Dj'a co mâlâhèye dè creûre qui tot-a-fêt va candjî...  
DJULIN : Djans ! C'èst l' fièsse asteûre ! Ad'linne li botèye... (*chèv' a beûre*)  
BARNABE : Ine...bo...bo...tèye...a...a...abèye...dj'a...seû  
ALEGZANDE : Po l' Walon'rèye !! Et dji vôrèû dire...  
BATISSE : (*èl côpe*) Mi fî, vos n'alez nin nos fé dèS longs râtchâs ! Wârdez çoula po vos-  
élèkteûrs ! A nosse santé ! A tos lès Walons ! A nosse libèrté, pac' qui vèyéve c'èst  
çoula li pus...

DJULIN : (*èl còpe*) C' èst vos qui fez dès longs mèssédjes !  
 BARNABE : Tot... tot... tot...djusse Augus' !  
 BATISSE : Tès'-tu twè l' bib'ron !  
 BARNABE : Wa...Walon... Mon...mon...moncheû, Walon !  
 TÔNE : Santé ! Batisse !  
 TURTOS : Santé !  
 DADITE : (*lîve si vêre*) Batisse !  
 BATISSE : Santé insi ! A mi... èt a minou !  
 (*on-ètind* : « *Open de deur astublieft - Ouvrez la porte s'il vous plaît* »)  
 (*Turtos dimonèt keû- sogne*)  
 BARNABE : Ni pout-on nin... beûre...on tot p'tit còp...pâhûl'mint ( *prind pétrâte*)  
 (*on-ètind* : "*Open de deûr astublieft - Drovez vosse pwète s'i-v' plêt*")  
 (*tot l' monde si sint mî*)  
 BATISSE : Dj'èl dihéve bin qui l' Walon è-st-eune saquî d' libe...  
 BARNABE : Hê ! Ci... n'èsteût nin... ine bombe... c'èst... c'èst...  
 TURTOS : Ine pétrâte !!  
 AD'LINNE : Chut ! Hoûtez'-on pô !  
 (*on-ètind sins-arèster* : « *Open de deur astublieft- Drovez vosse pwète s'i-v' plêt- Abré la  
 pouwerta por favor- Open the door please - Aftahhh el bab...* »)  
 ALEGZ ANDE : Ci còp chal, vrèyemint on pout dire qui...  
 BATISSE : Li Walon èst libe...èt qu'èl dimon'rèt  
 (*Batisse. kimince, lès-ôtes sùvèt- tchant*)  
 Vola pocqwè qu'on-z-è fir d'èsse Walon  
 Et nos-avans dès libèrtés timpèsse  
 Vola pocqwè, vola pocqwè  
 Qu'on-z-èst fir d'èsse Walon

27 mars 2003

*Amélie Danady*

Pour l'autorisation de représentation et tout renseignement, s'adresser à la **SABAM**:

Coordonnées de l'auteur :  
 Mady DELANAYE  
 Route de Filot,7  
 4180 Hamoir  
 Téléphone : 086/210355

Tous droits de reproductions, d'arrangements, de représentations, de traductions, réservés pour tous pays.  
 Les copies, reproductions, extraits de l'original ou des rôles sont formellement interdits par la loi du 22 mars  
 1886. Elles seront considérées comme des contrefaçons et seront donc passibles de dommages et intérêts.

Copyright : MMIII (2003)